

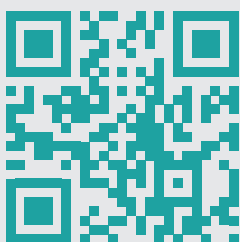


THE WORLD'S LEADING MANUFACTURER OF LABEL DISPENSERS,  
REWINDERS, UNWINDERS, SLITTERS & COUNTING SOLUTIONS



## POWERED LABEL DISPENSERS USER MANUAL

WATCH THE VIDEO



LD-100-RS/U-(SS)

LD-200-RS/U-(SS)

LD-300-RS/U-(SS)

[labelmate.com](http://labelmate.com)



# Safety first

---

AT LABELMATE, SAFETY IS OUR NUMBER ONE PRIORITY.  
THE FOLLOWING INFORMATION PROVIDES GUIDELINES FOR  
SAFETY WHEN USING LABELMATE EQUIPMENT.

Any piece of machinery can become dangerous to personnel when improperly operated or poorly maintained.

All employees operating and maintaining Labelmate equipment should be familiar with its operation and should be thoroughly trained and instructed on safety.

Most accidents are preventable through safety awareness.

Every effort has been made to engineer safety into the design of Labelmate equipment per standards set forth by ANSI and others that apply as necessary. Areas of potential danger are mechanically and/or electrically protected. Safety labels and instructional decals are visible to the operator and located near any potential hazard.

## TRAINING AND INSTRUCTION

It is the responsibility of the customer to ensure that all personnel who will be expected to operate or maintain the equipment participate in training and instruction sessions and become trained operators. All personnel operating, inspecting, servicing or cleaning this equipment must be properly trained in operation and machine safety.

BEFORE operating this equipment, read the operating instructions in the manual.

## GENERAL SAFETY

- Ensure that all power sources are turned off when the machine is not in use. This includes electrical power.
- Read the manual for any special operational instructions for each piece of equipment. The Labelmate product manual is included in the product packaging and can be found on the website [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com)
- Know how the equipment functions and understand the operating processes.
- Know how to shut down the equipment.
- Understand the equipment safety labels
- Wear the appropriate personal protective equipment for the job to be performed (EX: eye protection, gloves, safety shoes, etc.). Ensure that nothing you are wearing could get caught in the machinery.
- When working on or around all equipment, avoid wearing loose clothing, jewelry, unrestrained long hair, or any loose ties, belts, scarves or articles that may be caught in moving parts. Keep all extremities away from moving parts. Entanglement can cause death or severe injury.
- For new equipment, check plant voltage with the voltage specified on the machine. Electrical specifications for your machine are printed on the machine serial number tag. A properly grounded electrical receptacle is required for safe operation regardless of voltage requirements.
- Use the equipment only for its intended purpose.
- Keep the operating zone free of obstacles that could cause a person to trip or fall toward an operating machine. Keep fingers, hands or any part of the body out of the machine and away from moving parts when the machine is operating.
- Any machine with moving parts and/or electrical components can be potentially dangerous no matter how many safety features it contains. Stay alert and think clearly while operating or servicing the equipment. Be aware of operations and personnel in your surroundings. Be attentive to indicator lights and/or operator interface screens displayed on the machine and know how to respond.
- Do not operate machinery if you are fatigued, emotionally distressed or under the influence of drugs or alcohol.
- Know where the FIRST AID SAFETY STATION is located.
- Rotating and moving parts are dangerous. Keep clear of the operating area. Never put any foreign object into the operating area.
- Use proper lifting and transporting devices for heavy equipment. Some types of equipment can be extremely heavy. An appropriate lifting device should be used.

# About your dispenser

LABELMATE label dispensers are a quick and easy way to **dispense individual labels**. They use a peel and present design: as the material passes through the dispenser, the label is peeled away from the backing material and presented at the front of the unit where it waits to be picked up by the operator.

## MANUAL VALID FOR FOLLOWING PRODUCTS:

| P/N | MODEL | LABEL WIDTH (MM) | MIN LABEL LENGTH (MM) | STAINLESS STEEL |
|-----|-------|------------------|-----------------------|-----------------|
|-----|-------|------------------|-----------------------|-----------------|

### REGULAR LABELS

|        |              |           |    |   |
|--------|--------------|-----------|----|---|
| LMD001 | LD-100-RS    | up to 115 | 6  |   |
| LMD003 | LD-100-RS-SS | up to 115 | 6  | x |
| LMD002 | LD-200-RS    | up to 165 | 6  |   |
| LMD004 | LD-200-RS-SS | up to 165 | 6  | x |
| LMD014 | LD-300-RS-SS | up to 218 | 50 | x |

### ALL LABELS, INCL TRANSPARENT & BLACK

|        |             |           |    |   |
|--------|-------------|-----------|----|---|
| LMD005 | LD-100-U    | up to 115 | 20 |   |
| LMD007 | LD-100-U-SS | up to 115 | 20 | x |
| LMD006 | LD-200-U    | up to 165 | 20 |   |
| LMD008 | LD-200-U-SS | up to 165 | 20 | x |
| LMD016 | LD-300-U-SS | up to 218 | 50 | x |

## FEATURES

- All Label Dispensers (except AWB) come with 38mm core holders accepting all cores between 40 and 76mm
- AWB Option comes standard for Cores in diameter 76mm. Available on request for 38,40,44,50,70 and 100mm cores
- Maximum Label Roll Weight: 6 KG
- Minimum Speed: 11 CM/SEC
- External roll diameter LD-100 & LD-200 : 220 mm standard
- External roll diameter LD-100 & LD-200 : 265 mm with AWB option
- External roll diameter LD-100 & LD-200 : 300 mm with LD-DE option
- External roll diameter LD-300 : 300 mm

## DIMENSIONS

- LD-100 models W x D x H: 210 x 200 x 270 mm
- LD-200 models W x D x H: 270 x 200 x 270 mm
- LD-300 models W x D x H: 300 x 250 x 295 mm
- Shipping Weight: 6 to 8 KG depending on model & selected options

The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.

---

## **PACKAGE CONTENTS:**

Remove all parts from the shipping container and verify contents.

- User Manual (this document)
- Label Dispenser Unit
- Power Supply Module
- Retain the Shipping Container and Packaging for Storage and Transport.

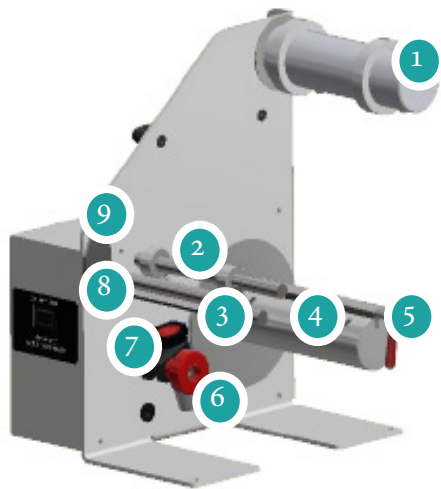
## **IMPORTANT NOTICE**

- Keep Label Sensor Eye clean. Wipe with a soft cloth occasionally. Be careful not to damage the sensor. Do not use any chemical on the Sensor.
- Keep Tape Stripper Bar and Web Guide Bars clean. Use isopropyl alcohol or "Goo-Gone"™ to clean adhesive residue from parts. Adhesive build-up can cause malfunction and damage to your unit.

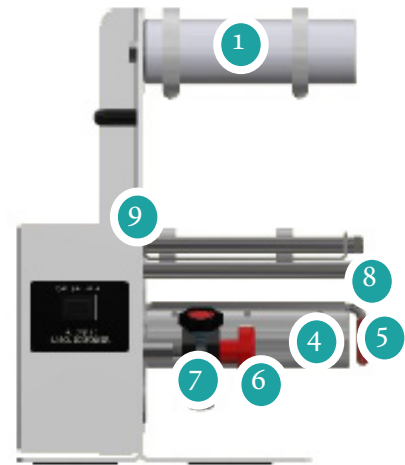
## **GENERAL**

- Power Supply: 100-240V- 50Hz, Output 15VDC-4,33A
- Limited Warranty of 2 Years, extendable to 5 Years, 1 Year on the Power Supply

# Getting started



- 1- media-roll-holder
- 2- web guide-1
- 3- web guide-2
- 4- web take-up shaft
- 5- bail
- 6- sensor lock
- 7- reflective sensor
- 8- stripper bar
- 9- guide rod



- Make sure the Power Switch is in the "OFF" position.
- Set your LD-100/200-RS in place and plug the cord from the Power Supply Module into the Power Input Jack on the rear of the Unit.
- Connect the Power Supply Module to a suitable power source.
- Place your roll of labels on the Label Roll Holder & slide the Roll Edge Guide(s) to the width of your label web. The Label Web can be positioned from side to side as required to ensure that the label lines up with the reflective Sensor.
- Remove the first labels to have only the backing paper to attach to the web take-up shaft. Pull the label web under the 1st web guide.
- Thread the label web between the Stripper Bar and the round Guide Rod directly above it.
- Pull the label web under (or over) the second Web Guide and slide the edge guides to the width of the web.
- Pull the paper web above the take-up shaft. Remove the bail and push paper in the bail slot, place the bail back on the paper to secure it. The prongs of the bail must face the paper in the gap between the vane and the shaft. Turn the CW to secure it. To remove the paper, turn the bail CCW and remove it.
- Slightly loosen the Label Sensor Lock Knob, until you can just rotate the Sensor. Point the sensor up so it is pointing at the bottom of the Stripper Bar.
- Place the Power Switch in the "LOW" position. Slowly rotate the Sensor down until the label begins to advance. Continue to rotate the Sensor slowly until the desired label length is protruding. Retighten the Lock Knob securely.
- Use "HIGH" or "LOW" Switch setting to select the desired speed.
- IMPORTANT – Pull labels UP when removing them. If excess dust or dirt accumulates on the Label Sensor Eye the Dispenser may not sense labels correctly. Use a cloth or paper towel dampened with water to gently clean the Label Sensor.
- Do not use any chemicals on the sensor.
- Optional Flanges for the inside and outside of the label roll are available (Order LD-FLANGES. Set of two Flanges). These Flanges are recommended for narrow or loosely wound labels that may have a tendency to fall off the roll

---

|            |    |
|------------|----|
| GERMAN     | 8  |
| FRENCH     | 10 |
| DUTCH      | 13 |
| SPANISH    | 15 |
| ITALIAN    | 17 |
| ARABIC     | 19 |
| BULGARIAN  | 21 |
| CROATIAN   | 23 |
| CZECH      | 25 |
| DANISH     | 27 |
| ESTONIAN   | 29 |
| FINNISH    | 31 |
| GREEK      | 33 |
| HEBREW     | 35 |
| HUNGARIAN  | 37 |
| LATVIAN    | 39 |
| LITHUANIAN | 41 |
| NORWEGIAN  | 43 |
| POLISH     | 45 |
| PORTUGUESE | 47 |
| ROMANIAN   | 49 |
| RUSSIAN    | 51 |
| SERBIAN    | 53 |
| SLOVAK     | 55 |
| SLOVENIAN  | 57 |
| SWEDISH    | 59 |
| TURKISH    | 61 |

## SICHERHEIT HAT BEI LABELMATE OBERSTE PRIORITÄT. DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN ENTHALTEN RICHTLINIEN ZUR SICHERHEIT BEI DER VERWENDUNG VON LABELMATE-GERÄTEN.

Jedes Maschinenstück kann bei unsachgemäßer Bedienung oder schlechter Wartung für das Personal gefährlich werden. Alle Mitarbeiter, die Labelmate-Geräte bedienen und warten, sollten mit deren Bedienung vertraut sein und gründlich geschult und in Sicherheitsfragen eingewiesen werden. Die meisten Unfälle sind durch Sicherheitsbewusstsein vermeidbar. Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um die Sicherheit bei der Konstruktion von Labelmate-Geräten gemäß den von ANSI und anderen, die nach Bedarf gelten, festgelegten Standards zu gewährleisten. Gefahrenbereiche sind mechanisch und / oder elektrisch geschützt. Sicherheitsetiketten und Hinweisschilder sind für den Bediener sichtbar und befinden sich in der Nähe potenzieller Gefahren.

### AUSBILDUNG UND ANLEITUNG

Es liegt in der Verantwortung des Kunden, sicherzustellen, dass alle Mitarbeiter, von denen erwartet wird, dass sie die Geräte bedienen oder warten, an Schulungs- und Schulungssitzungen teilnehmen und geschulte Bediener werden. Alle Mitarbeiter, die dieses Gerät bedienen, inspizieren, warten oder reinigen, müssen in Betrieb und Maschinensicherheit geschult sein. Lesen Sie vor dem Betrieb dieses Geräts die Bedienungsanleitung in der Bedienungsanleitung.

### GENERELLE SICHERHEIT

Stellen Sie sicher, dass alle Stromquellen ausgeschaltet sind, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dies schließt elektrische Energie ein. Lesen Sie das Handbuch, um spezielle Betriebsanweisungen für jedes Gerät zu erhalten. Das Labelmate-Produktbuch ist in der Produktverpackung enthalten und auf der Website [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) zu finden. Wissen, wie das Gerät funktioniert und die Betriebsprozesse verstehen. Wissen, wie man das Gerät herunterfährt. Verstehen Sie die Sicherheitsetiketten der Geräte Tragen Sie die für die auszuführende Arbeit geeignete persönliche Schutzausrüstung (EX: Augenschutz, Handschuhe, Sicherheitsschuhe usw.). Stellen Sie sicher, dass sich nichts, was Sie tragen, in der Maschine verfangen kann. Vermeiden Sie beim Arbeiten an oder um alle Geräte das Tragen von loser Kleidung, Schmuck, ungehemmtem langem Haar oder losen Krawatten, Gürteln, Schals oder Gegenständen, die sich in beweglichen Teilen verfangen können. Halten Sie alle Extremitäten von

beweglichen Teilen fern. Verstrickungen können zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen. Überprüfen Sie bei neuen Geräten die Anlagenspannung mit der an der Maschine angegebenen Spannung. Elektrische Daten für Ihr Gerät ist auf dem Seriennummernschild des Geräts aufgedruckt. Eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose ist erforderlich für einen sicheren Betrieb unabhängig von den Spannungsanforderungen.

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Halten Sie die Betriebszone frei von Hindernissen, die dazu führen können, dass eine Person stolpert oder auf eine Bedienmaschine fällt. Halten Sie Finger, Hände oder Körperteile von der Maschine fern und von beweglichen Teilen fern, wenn sich die Maschine befindet Betriebs.

Jede Maschine mit beweglichen Teilen und / oder elektrischen Komponenten kann potenziell gefährlich sein, unabhängig davon, wie viele Sicherheitsmerkmale sie enthält. Bleiben Sie wachsam und denken Sie klar, während Sie das Gerät bedienen oder warten. Achten Sie auf Operationen und Personal in Ihrer Umgebung. Achten Sie auf die auf der Maschine angezeigten Anzeigelampen und / oder Bildschirme der Bedienoberfläche und wissen Sie, wie Sie reagieren müssen.

Bedienen Sie keine Maschinen, wenn Sie müde, emotional belastet oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen. Wissen, wo sich die ERSTE-HILFE-SICHERHEITSSATION befindet. Rotierende und bewegliche Teile sind gefährlich. Halten Sie sich vom Betriebsbereich fern. Stellen Sie niemals Fremdkörper in den Betriebsbereich. Verwenden Sie geeignete Hebe- und Transportvorrichtungen für schwere Geräte. Einige Arten von Geräten können extrem schwer sein. Es sollte eine geeignete Hebevorrichtung verwendet werden.

## Übersetzung der Originalanleitung

LABELMATE-Etikettenspender sind eine schnelle und einfache Möglichkeit, einzelne Etiketten zu verteilen. Sie verwenden ein Peeling und präsentieren ein Design: Während das Material durch den Spender fließt, wird das Etikett vom Trägermaterial abgezogen und an der Vorderseite des Geräts angebracht, wo es darauf wartet, vom Bediener abgeholt zu werden.

## EIGENSCHAFTEN

Alle Etikettenspender (außer AWB) werden mit 38-mm-Kernhaltern geliefert, die alle Kerne zwischen 40 und 76 mm aufnehmen.  
Die AWB-Option wird standardmäßig für Kerne mit einem Durchmesser von 76 mm geliefert. Auf Anfrage für 38,40,44,50,70 und 100 mm Kerne erhältlich.  
Maximales Gewicht der Etikettenrolle: 6 kg  
Mindestgeschwindigkeit: 11 CM / SEC  
Außenrollendurchmesser LD-100 & LD-200: Standard 220 mm  
Außenrollendurchmesser LD-100 & LD-200: 265 mm mit AWB-Option  
Außenrollendurchmesser LD-100 & LD-200: 300 mm mit LD-DE-Option  
Außenrollendurchmesser LD-300: 300 mm

## ALLGEMEINES

Stromversorgung: 100-240 VAC - 50 Hz DC, Ausgang 15 V - 4,33 A.  
Eingeschränkte Garantie von 2 Jahren, verlängerbar auf 5 Jahre, 1 Jahr auf das Netzgerät

## WICHTIGER HINWEIS

Halten Sie das Etikettensensorauge sauber. Gelegentlich mit einem weichen Tuch abwischen. Achten Sie darauf, den Sensor nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine Chemikalien am Sensor.  
Halten Sie die Bandabstreifleiste und die Webführungsstangen sauber. Verwenden Sie Isopropylalkohol oder „Goo-Gone“™, um Kleberückstände von Teilen zu entfernen. Klebstoffansammlungen können zu Fehlfunktionen und Schäden an Ihrem Gerät führen.

Entfernen Sie alle Teile aus dem Versandbehälter und überprüfen Sie den Inhalt.

## PACKUNGSGEHALT:

Benutzerhandbuch (dieses Dokument)  
Etikettenspendereinheit  
Energieversorgungs Modul  
Bewahren Sie den Versandbehälter und die Verpackung für Lagerung und Transport auf.

- 1- media-roll-holder
- 2- web guide-1
- 3- web guide-2
- 4- web take-up shaft
- 5- bail

- 6- sensor lock
- 7- reflective sensor
- 8- stripper bar
- 9- guide rod

Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter in der Position „OFF“ befindet.

Setzen Sie Ihren LD-100/200/300-RS ein und stecken Sie das Kabel vom Netzteilmodul in die Stromeingangsbuchse an der Rückseite des Geräts.

Schließen Sie das Netzteilmodul an eine geeignete Stromquelle an.

Legen Sie Ihre Etikettenrolle auf den Etikettenrollenhalter und schieben Sie die Rollkantenführung (en) auf die Breite Ihrer Etikettenbahn. Die Etikettenbahn kann nach Bedarf von einer Seite zur anderen positioniert werden, um sicherzustellen, dass das Etikett mit dem reflektierenden Sensor übereinstimmt.

Entfernen Sie die ersten Etiketten, auf denen nur das Trägerpapier an der Aufwickelwelle der Bahn befestigt ist. Ziehen Sie die Etikettenbahn unter die 1. Bahnführung. Fädeln Sie die Etikettenbahn zwischen der Abisolierstange und der runden Führungsstange direkt darüber ein. Ziehen Sie die Etikettenbahn unter (oder über) die zweite Bahnführung und schieben Sie die Kantenführungen auf die Breite der Bahn.

Ziehen Sie die Papierbahn über die Aufwickelwelle. Entfernen Sie den Bügel und schieben Sie das Papier in den Bügelschlitz. Legen Sie den Bügel wieder auf das Papier, um ihn zu sichern. Die Zinken des Bügels müssen zum Papier in der Lücke zwischen der Schaufel und dem Schaft zeigen. Drehen Sie den CW, um ihn zu sichern. Um das Papier zu entfernen, drehen Sie den Bügel gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie ihn.

Lösen Sie den Verriegelungsknopf des Etikettensensors leicht, bis Sie den Sensor nur noch drehen können. Richten Sie den Sensor nach oben, sodass er auf die Unterseite der Stripper-Leiste zeigt.

Stellen Sie den Netzschalter auf "LOW". Drehen Sie den Sensor langsam nach unten, bis sich das Etikett zu bewegen beginnt. Drehen Sie den Sensor weiter langsam, bis die gewünschte Etikettenlänge hervorsteht. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf wieder fest an.

Verwenden Sie die Schaltereinstellung „HIGH“ oder „LOW“, um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen.

WICHTIG - Ziehen Sie die Etiketten nach oben, wenn Sie sie entfernen. Wenn sich überschüssiger Staub oder Schmutz auf dem Etikettensensorauge ansammelt, erkennt der Spender die Etiketten möglicherweise nicht richtig. Verwenden Sie ein mit Wasser angefeuchtetes Tuch oder Papiertuch, um den Etikettensensor vorsichtig zu reinigen.

Verwenden Sie keine Chemikalien auf dem Sensor.

Optionale Flansche für die Innen- und Außenseite der Etikettenrolle sind erhältlich (Bestellen Sie LD-FLANGES. Set mit zwei Flanschen). Diese Flansche werden für schmale oder locker gewickelte Etiketten empfohlen, die dazu neigen können, von der Rolle zu fallen

## CHEZ LABELMATE, LA SÉCURITÉ EST NOTRE PRIORITÉ NUMÉRO UN. LES INFORMATIONS SUIVANTES FOURNISSENT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT LABELMATE.

Toute pièce de machinerie peut devenir dangereuse pour le personnel lorsqu'elle est mal utilisée ou mal entretenue. Tous les employés qui utilisent et entretiennent l'équipement Labelmate doivent être familiarisés avec son fonctionnement et doivent être parfaitement formés et informés sur la sécurité. La plupart des accidents peuvent être évités grâce à la sensibilisation à la sécurité. Tous les efforts ont été faits pour intégrer la sécurité dans la conception de l'équipement Labelmate conformément aux normes établies par l'ANSI et d'autres qui s'appliquent si nécessaire. Les zones de danger potentiel sont protégées mécaniquement et / ou électriquement. Les étiquettes de sécurité et les autocollants d'instructions sont visibles par l'opérateur et situés à proximité de tout danger potentiel.

### FORMATION ET INSTRUCTION

Il est de la responsabilité du client de s'assurer que tout le personnel qui devra utiliser ou entretenir l'équipement participe à des sessions de formation et d'instruction et devient des opérateurs formés. Tout le personnel opérant, inspectant, entretenant ou nettoyant cet équipement doit être correctement formé au fonctionnement et à la sécurité de la machine. AVANT d'utiliser cet équipement, lisez les instructions d'utilisation dans le manuel.

### SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Assurez-vous que toutes les sources d'alimentation sont éteintes lorsque la machine n'est pas utilisée. Cela comprend l'énergie électrique. Lisez le manuel pour toutes les instructions opérationnelles spéciales pour chaque pièce d'équipement. Le manuel du produit Labelmate est inclus dans l'emballage du produit et peut être trouvé sur le site Web [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) Connaître le fonctionnement de l'équipement et comprendre les processus d'exploitation. Savoir comment arrêter l'équipement. Comprendre les étiquettes de sécurité des équipements. Porter l'équipement de protection individuelle approprié pour le travail à effectuer (EX: protection oculaire, gants, chaussures de sécurité, etc.). Assurez-vous que rien de ce que vous portez ne peut se coincer dans les machines. Lorsque vous travaillez sur ou autour de tout équipement, évitez de porter des vêtements amples, des bijoux, des cheveux longs non retenus ou des attaches, ceintures, écharpes ou articles lâches qui pourraient être pris dans les pièces mobiles. Gardez toutes les extrémités éloignées des pièces mobiles. L'enchevêtrement peut entraîner la mort ou des blessures graves. Pour les nouveaux équipements, vérifiez la tension de l'installation avec la tension spécifiée sur la machine. Spécifications électriques pour votre appareil sont

imprimés sur l'étiquette du numéro de série de l'appareil. Une prise électrique correctement mise à la terre est requise pour un fonctionnement sûr indépendamment des exigences de tension. Utilisez l'équipement uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu. Gardez la zone de fonctionnement exempte d'obstacles qui pourraient faire trébucher ou tomber une personne vers une machine en fonctionnement. Gardez les doigts, les mains ou toute partie du corps hors de la machine et à l'écart des pièces mobiles lorsque la machine est en fonctionnement.

Toute machine avec des pièces mobiles et / ou des composants électriques peut être potentiellement dangereuse quel que soit le nombre de dispositifs de sécurité qu'elle contient. Restez vigilant et réfléchissez clairement lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'équipement. Soyez conscient des opérations et du personnel dans votre environnement. Soyez attentif aux voyants lumineux et / ou aux écrans d'interface opérateur affichés sur la machine et sachez comment réagir. N'utilisez pas de machines si vous êtes fatigué, en détresse émotionnelle ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.

Sachez où se trouve la STATION DE SÉCURITÉ DES PREMIERS SECOURS. Les pièces rotatives et mobiles sont dangereuses. Restez à l'écart de la zone d'opération. N'introduisez jamais d'objets étrangers dans la zone de travail. Utilisez des dispositifs de levage et de transport appropriés pour l'équipement lourd. Certains types d'équipement peuvent être extrêmement lourds. Un appareil de levage approprié doit être utilisé.

## Traduction des instructions originales

Les distributeurs d'étiquettes LABELMATE sont un moyen rapide et facile de distribuer des étiquettes individuelles. Lorsque le matériau passe à travers le distributeur, l'étiquette est décollée du support et distribuée. À l'opérateur alors de se servir.

## FONCTIONNALITÉS

Tous les distributeurs d'étiquettes (sauf AWB) sont livrés avec des porte-mandrins de 38 mm acceptant tous les mandrins entre 40 et 76 mm  
L'option AWB est livrée en standard pour les noyaux d'un diamètre de 76 mm. Disponible sur demande pour les noyaux de 38,40,44,50,70 et 100 mm  
Poids maximum du rouleau d'étiquettes: 6 KG  
Vitesse minimum: 11 CM / SEC  
Diamètre extérieur du rouleau LD-100 & LD-200: 220 mm standard  
Diamètre extérieur du rouleau LD-100 & LD-200: 265 mm avec option AWB  
Diamètre extérieur du rouleau LD-100 & LD-200: 300 mm avec option LD-DE  
Diamètre extérieur du rouleau LD-300: 300 mm

## GÉNÉRAL

Alimentation: 100-240VAC- 50Hz DC, sortie 15V-4,33A  
Garantie limitée de 2 ans, extensible à 5 ans, 1 an sur le bloc d'alimentation

## AVIS IMPORTANT

Gardez le capteur d'étiquettes propre. Essuyez avec un chiffon doux de temps en temps. Veillez à ne pas endommager le capteur. N'utilisez aucun produit chimique sur le capteur.  
Gardez la barre de décapage de ruban et les barres de guidage Web propres. Utilisez de l'alcool isopropylique ou «Goo-Gone»<sup>™</sup> pour nettoyer les résidus d'adhésif des pièces. L'accumulation d'adhésif peut provoquer un dysfonctionnement et endommager votre appareil.

Retirez toutes les pièces du contenant d'expédition et vérifiez le contenu.

## CONTENU DU COLIS

Manuel de l'utilisateur (ce document)  
Unité de distribution d'étiquettes  
Module d'alimentation

Conservez le conteneur d'expédition et l'emballage pour le stockage et le transport.

- 1- media-roll-holder
- 2- web guide-1
- 3- web guide-2
- 4- web take-up shaft
- 5- bail
- 6- sensor lock
- 7- reflective sensor
- 8- stripper bar
- 9- guide rod

Assurez-vous que l'interrupteur est en position «OFF». Mettez votre LD-100/200/300-RS en place et branchez le cordon du module d'alimentation dans la prise d'entrée d'alimentation à l'arrière de l'unité. Connectez le module d'alimentation à une source d'alimentation appropriée.

Placez votre rouleau d'étiquettes sur le support du rouleau d'étiquettes et faites glisser le(s) guide(s) de bord du rouleau à la largeur de votre bande d'étiquettes. L'étiquette Web peut être positionnée d'un côté à l'autre selon les besoins pour garantir que l'étiquette s'aligne avec le capteur réfléchissant. Retirez les premières étiquettes pour n'avoir que le papier de support à fixer à l'axe de réception de bande. Tirez la bande d'étiquettes sous le premier guide de bande.  
Enfilez la bande d'étiquettes entre la barre de dénudage et la tige de guidage ronde directement au-dessus.

Tirez la bande d'étiquettes sous (ou au-dessus) du deuxième guide Web et faites glisser les guides latéraux sur la largeur de la bande.  
Tirez la bande de papier au-dessus de l'axe de réception. Retirez la tige et poussez le papier dans la fente de la tige, remettez la tige sur le papier pour la fixer. Les broches de la tige doivent faire face au papier dans l'espace entre la palette et l'axe. Tournez le CW pour le sécuriser. Pour retirer le papier, tournez l'étrier dans le sens antihoraire et retirez-le.  
Desserrez légèrement le bouton de verrouillage du capteur d'étiquette jusqu'à ce que vous puissiez simplement faire pivoter le capteur. Pointez le capteur vers le haut pour qu'il pointe vers le bas de la barre de décapage.

Placez l'interrupteur d'alimentation en position «LOW». Tournez lentement le capteur vers le bas jusqu'à ce que l'étiquette commence à avancer. Continuez à faire tourner lentement le capteur jusqu'à ce que la longueur d'étiquette souhaitée dépasse. Resserrer fermement le bouton de verrouillage. Utilisez le réglage du commutateur «HIGH» ou «LOW» pour sélectionner la vitesse souhaitée.

---

**IMPORTANT** - Tirez les étiquettes vers le HAUT lorsque vous les retirez. Si un excès de poussière ou de saleté s'accumule sur l'œil du capteur d'étiquettes, le distributeur peut ne pas détecter correctement les étiquettes. Utilisez un chiffon ou une serviette en papier légèrement humide pour nettoyer délicatement le capteur d'étiquettes.

N'utilisez aucun produit chimique sur le capteur.

Des brides optionnelles pour l'intérieur et l'extérieur du rouleau d'étiquettes sont disponibles (commandez LD-FLANGES, Jeu de deux brides). Ces brides sont recommandées pour les étiquettes étroites ou mal enroulées qui peuvent avoir tendance à tomber du rouleau.

## BIJ LABELMATE IS VEILIGHEID ONZE EERSTE PRIORITEIT. DE VOLGENDE INFORMATIE BEVAT RICHTLIJNEN VOOR VEILIGHEID BIJ HET GEBRUIK VAN LABELMATE-APPARATUUR.

Elk apparaat kan gevaarlijk worden voor het personeel als het niet naar behoren wordt bediend of slecht wordt onderhouden. Alle medewerkers die Labelmate-apparatuur bedienen en onderhouden, moeten vertrouwd zijn met de werking ervan en moeten grondig zijn opgeleid en geïnstrueerd over veiligheid. De meeste ongevallen zijn te voorkomen door veiligheidsbewustzijn. Er is alles aan gedaan om veiligheid te integreren in het ontwerp van Labelmate-apparatuur volgens de normen die zijn uiteengezet door ANSI en andere die indien nodig van toepassing zijn. Mogelijke gevarenczones zijn mechanisch en / of elektrisch beveiligd. Veiligheidslabels en instructiestickers zijn zichtbaar voor de bediener en bevinden zich in de buurt van elk potentieel gevaar.

### TRAINING EN INSTRUCTIE

Het is de verantwoordelijkheid van de klant om ervoor te zorgen dat al het personeel van wie wordt verwacht dat het de apparatuur bedient of onderhoudt, deelneemt aan trainings- en instructiesessies en opgeleide operators wordt. Al het personeel dat deze apparatuur bedient, inspecteert, onderhoudt of reinigt, moet goed zijn opgeleid in bediening en machineveiligheid. Lees voordat u deze apparatuur bedient de bedieningsinstructies in de handleiding.

### ALGEMENE VEILIGHEID

Zorg ervoor dat alle stroombronnen zijn uitgeschakeld wanneer de machine niet in gebruik is. Dit is inclusief elektrische stroom. Lees de handleiding voor eventuele speciale bedieningsinstructies voor elk apparaat. De Labelmate-producthandleiding zit in de productverpakking en is te vinden op de website [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Weet hoe de apparatuur werkt en begrijp de bedrijfsprocessen. Weet hoe u de apparatuur moet uitschakelen.

Begrijp de veiligheidslabels van de apparatuur. Draag de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen voor de uit te voeren klus (bijv. Oogbescherming, handschoenen, veiligheidsschoenen, enz.). Zorg ervoor dat niets dat u draagt, in de machine terecht kan komen. Wanneer u aan of in de buurt van alle apparatuur werkt, draag dan geen loszittende kleding, sieraden, lang haar zonder beperkingen of losse stropdassen, riemen, sjaals of artikelen die kunnen worden gegrepen door bewegende delen. Houd alle ledematen uit de buurt van bewegende onderdelen. Verstrikt raken kan de dood of ernstig letsel veroorzaken. Controleer bij nieuwe apparatuur het voltage van de installatie met het voltage dat op de machine is

aangegeven. Elektrische specificaties voor uw machine is afgedrukt op het serienummerlabel van de machine. Een goed geaard stopcontact is vereist voor een veilige werking ongeacht de spanningsvereisten.

Gebruik de apparatuur alleen voor het beoogde doel. Houd de werkzone vrij van obstakels waardoor een persoon kan struikelen of vallen op een draaiende machine. Houd vingers, handen of andere lichaamsdelen uit de buurt van de machine en uit de buurt van bewegende onderdelen als de machine dat is werken.

Elke machine met bewegende onderdelen en / of elektrische componenten kan potentieel gevaarlijk zijn, ongeacht het aantal veiligheidsvoorzieningen. Blijf alert en denk helder na terwijl u de apparatuur bedient of onderhoudt. Wees u bewust van handelingen en personeel in uw omgeving. Let op de indicatielampjes en / of de schermen van de operatorinterface die op de machine worden weergegeven en weet hoe u moet reageren. Bedien geen machines als u vermoeid of emotioneel van streek bent of onder invloed bent van drugs of alcohol. Weet waar het EERSTEHULPVEILIGHEIDSSATION zich bevindt.

Draaiende en bewegende onderdelen zijn gevaarlijk. Blijf uit de buurt van het operatiegebied. Breng nooit vreemde voorwerpen in het werkgebied.

Gebruik de juiste hef- en transportmiddelen voor zwaar materieel. Sommige soorten apparatuur kunnen extreem zwaar zijn. Er moet een geschikt hijsapparaat worden gebruikt.

## Vertaling van originele instructies

LABELMATE-labeldispensers zijn een snelle en gemakkelijke manier om individuele labels af te geven. Ze gebruiken een 'peel and present'-ontwerp: terwijl het materiaal door de dispenser gaat, wordt het label van het rugmateriaal afgepeld en aan de voorkant van de unit gepresenteerd, waar het wacht om door de operator te worden opgehaald.

### KENMERKEN

Alle labeldispensers (behalve AWB) worden geleverd met kernhouders van 38 mm die alle kernen tussen 40 en 76 mm accepteren

AWB-optie wordt standaard geleverd voor kernen met een diameter van 76 mm. Op aanvraag leverbaar voor 38,40,44,50,70 en 100 mm kernen

Maximaal gewicht labelrol: 6 kg

Minimumsnelheid: 11 CM / SEC

Externe roldiameter LD-100 & LD-200: 220 mm standaard

Externe roldiameter LD-100 & LD-200: 265 mm met AWB-optie

Externe roldiameter LD-100 & LD-200: 300 mm met LD-DE-optie

Externe roldiameter LD-300: 300 mm

### ALGEMEEN

Voeding: 100-240VAC- 50Hz DC, uitgang 15V-4,33A

Beperkte garantie van 2 jaar, uitbreidbaar tot 5 jaar, 1 jaar op de voeding

### BELANGRIJKE MEDEDELING

Houd Label Sensor Eye schoon. Af en toe afnemen met een zachte doek. Pas op dat u de sensor niet beschadigt. Gebruik geen chemicaliën op de sensor.

Houd de tape-afstriptang en webgeleiders schoon. Gebruik isopropylalcohol of "Goo-Gone"™ om lijmresten van onderdelen te verwijderen. Ophoping van lijm kan storingen en schade aan uw apparaat veroorzaken.

Haal alle onderdelen uit de verzenddoos en controleer de inhoud.

### VERPAKKINGSINHOUD:

Gebruikershandleiding (dit document)

Label Dispenser-eenheid

Voedingsmodule

Bewaar de verzendcontainer en verpakking voor opslag en transport.

- 1- media-roll-holder
- 2- web guide-1
- 3- web guide-2
- 4- web take-up shaft
- 5- bail
- 6- sensor lock
- 7- reflective sensor
- 8- stripper bar
- 9- guide rod

Zorg ervoor dat de aan / uit-schakelaar in de "UIT" -stand staat.

Zet uw LD-100/200/300-RS op zijn plaats en steek het snoer van de voedingsmodule in de voedingsingang aan de achterkant van het apparaat.

Sluit de voedingsmodule aan op een geschikte voedingsbron.

Plaats uw rol met labels op de labelrolhouder en schuif de rolrandgeleider (s) naar de breedte van uw labelbaan. Het labelweb kan naar wens van de ene naar de andere kant worden geplaatst om ervoor te zorgen dat het label op één lijn ligt met de reflecterende sensor.

Verwijder de eerste etiketten, zodat alleen het rugpapier aan de oprolas wordt bevestigd. Trek de labelbaan onder de 1e webgeleider.

Rijg het etiketweb tussen de stripperbalk en de ronde geleidestang direct erboven.

Trek de labelbaan onder (of over) de tweede webgeleider en schuif de randgeleiders over de breedte van de baan.

Trek het papierweb boven de oprolas. Verwijder de beugel en duw het papier in de beugelgleuf, plaats de beugel terug op het papier om het vast te zetten. De tanden van de beugel moeten naar het papier gericht zijn in de opening tussen de lamel en de as. Draai de CW om hem vast te zetten. Om het papier te verwijderen, draait u de beugel naar links en verwijdert u deze.

Draai de vergrendelingsknop van de labelsensor iets los, totdat u de sensor net kunt draaien. Richt de sensor omhoog zodat deze naar de onderkant van de stripperbalk wijst.

Zet de aan / uit-schakelaar in de "LOW" -stand. Draai de sensor langzaam naar beneden totdat het label begint te bewegen. Blijf de sensor langzaam draaien totdat de gewenste labellengte uitsteekt. Draai de vergrendelingsknop weer stevig vast.

Gebruik de schakelaarinstelling "HIGH" of "LOW" om de gewenste snelheid te selecteren.

**BELANGRIJK** - Trek labels OMHOOG wanneer u ze verwijdert. Als overtollig stof of vuil zich ophoopt op het Label Sensor Eye, kan de dispenser labels niet correct detecteren. Gebruik een met water bevochtigde doek of papieren handdoek om de labelsensor voorzichtig te reinigen.

Gebruik geen chemicaliën op de sensor.

Optionele flenzen voor de binnen- en buitenkant van de etikettenrol zijn verkrijgbaar (bestel LD-FLANGES. Set van twee flenzen). Deze flenzen worden aanbevolen voor smalle of losjes gewikkelde etiketten die de neiging hebben om van de rol te vallen

## EN LABELMATE, LA SEGURIDAD ES NUESTRA PRIORIDAD NÚMERO UNO. LA SIGUIENTE INFORMACIÓN PROPORCIONA PAUTAS DE SEGURIDAD AL UTILIZAR EQUIPOS LABELMATE.

Cualquier pieza de maquinaria puede volverse peligrosa para el personal si se maneja de manera incorrecta o si se mantiene deficientemente. Todos los empleados que operan y dan mantenimiento al equipo Labelmate deben estar familiarizados con su operación y deben estar completamente capacitados e instruidos sobre seguridad. La mayoría de los accidentes se pueden prevenir mediante la concienciación sobre la seguridad. Se ha hecho todo lo posible para incorporar la seguridad en el diseño del equipo Labelmate de acuerdo con las normas establecidas por ANSI y otras que se aplican según sea necesario. Las áreas de peligro potencial están protegidas mecánica y / o eléctricamente. Las etiquetas de seguridad y las calcomanías con instrucciones son visibles para el operador y están ubicadas cerca de cualquier peligro potencial.

### ENTRENAMIENTO E INSTRUCCION

Es responsabilidad del cliente asegurarse de que todo el personal que se espera que opere o mantenga el equipo participe en las sesiones de capacitación e instrucción y se convierta en operadores capacitados. Todo el personal que opere, inspeccione, dé servicio o limpie este equipo debe estar debidamente capacitado en el funcionamiento y la seguridad de la máquina. ANTES de operar este equipo, lea las instrucciones de operación en el manual.

### SEGURIDAD GENERAL

Asegúrese de que todas las fuentes de alimentación estén apagadas cuando la máquina no esté en uso. Esto incluye energía eléctrica. Lea el manual para conocer las instrucciones operativas especiales de cada equipo. El manual del producto Labelmate se incluye en el embalaje del producto y se puede encontrar en el sitio web [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Conocer el funcionamiento del equipo y comprender los procesos operativos. Sepa cómo apagar el equipo. Entender las etiquetas de seguridad del equipo Use el equipo de protección personal apropiado para el trabajo a realizar (Ej: protección para los ojos, guantes, zapatos de seguridad, etc.). Asegúrese de que nada de lo que lleve puesto pueda quedar atrapado en la maquinaria. Cuando trabaje en o alrededor de todo el equipo, evite usar ropa suelta, joyas, cabello largo suelto o cualquier lazo, cinturón, bufanda o artículo suelto que pueda quedar atrapado en las partes móviles. Mantenga todas las extremidades alejadas de las piezas móviles. El enredo puede causar la muerte o lesiones graves.

Para equipos nuevos, verifique el voltaje de la planta con el voltaje especificado en la máquina. Especificaciones

eléctricas para su máquina están impresos en la etiqueta del número de serie de la máquina. Se requiere un receptáculo eléctrico debidamente conectado a tierra para un funcionamiento seguro independientemente de los requisitos de voltaje. Utilice el equipo solo para el propósito para el que fue diseñado. Mantenga la zona de operación libre de obstáculos que puedan hacer que una persona tropiece o caiga hacia una máquina en funcionamiento.

Mantenga los dedos, las manos o cualquier parte del cuerpo fuera de la máquina y lejos de las piezas móviles cuando la máquina esté en funcionamiento operando.

Cualquier máquina con partes móviles y / o componentes eléctricos puede ser potencialmente peligrosa sin importar cuántas características de seguridad contenga. Manténgase alerta y piense con claridad mientras opera o da servicio al equipo. Esté atento a las operaciones y al personal de su entorno. Esté atento a las luces indicadoras y / o las pantallas de la interfaz del operador que se muestran en la máquina y sepa cómo responder. No utilice maquinaria si está fatigado, angustiado emocionalmente o bajo la influencia de drogas o alcohol.

Sepa dónde se encuentra la ESTACIÓN DE SEGURIDAD DE PRIMEROS AUXILIOS. Las piezas giratorias y móviles son peligrosas. Manténgase alejado del área de operación. Nunca coloque ningún objeto extraño en el área de operación. Utilice dispositivos de elevación y transporte adecuados para equipo pesado. Algunos tipos de equipos pueden ser extremadamente pesados. Se debe utilizar un dispositivo de elevación adecuado.

## Traducción de instrucciones originales

Los dispensadores de etiquetas LABELMATE son una forma rápida y fácil de dispensar etiquetas individuales. Utilizan un diseño de pelado y presente: a medida que el material pasa por el dispensador, la etiqueta se despeg del material de respaldo y se presenta en la parte frontal de la unidad, donde espera a que el operador la recoja.

## CARACTERISTICAS

Todos los dispensadores de etiquetas (excepto AWB) vienen con soportes para núcleos de 38 mm que aceptan todos los núcleos entre 40 y 76 mm

La opción AWB viene de serie para núcleos de 76 mm de diámetro. Disponible bajo pedido para núcleos de 38,40,44,50,70 y 100 mm

Peso máximo del rollo de etiquetas: 6 KG

Velocidad mínima: 11 CM / SEC

Diámetro externo del rollo LD-100 y LD-200: estándar de 220 mm

Diámetro externo del rollo LD-100 y LD-200: 265 mm con opción AWB

Diámetro externo del rollo LD-100 y LD-200: 300 mm con opción LD-DE

Diámetro externo del rollo LD-300: 300 mm

## GENERAL

Fuente de alimentación: 100-240VAC- 50Hz DC, Salida 15V-4,33A

Garantía limitada de 2 años, ampliable a 5 años, 1 año en la fuente de alimentación

## NOTICIA IMPORTANTE

Mantenga limpio el ojo del sensor de etiquetas. Limpie con un paño suave de vez en cuando. Tenga cuidado de no dañar el sensor. No use ningún producto químico en el sensor.

Mantenga limpias la barra de separación de cinta y las barras guía de banda. Utilice alcohol isopropílico o "Goo-Gone"™ para limpiar los residuos de adhesivo de las piezas. La acumulación de adhesivo puede causar un mal funcionamiento y dañar su unidad.

Retire todas las piezas del contenedor de envío y verifique su contenido.

## CONTENIDOS DEL PAQUETE:

Manual de usuario (este documento)

Unidad dispensadora de etiquetas

Módulo de alimentación

Conserve el contenedor de envío y el embalaje para almacenamiento y transporte.

- 1- media-roll-holder
- 2- web guide-1
- 3- web guide-2
- 4- web take-up shaft
- 5- bail
- 6- sensor lock
- 7- reflective sensor
- 8- stripper bar
- 9- guide rod

Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición "APAGADO".

Coloque su LD-100/200/300-RS en su lugar y enchufe el cable del módulo de fuente de alimentación en el enchufe de entrada de energía en la parte posterior de la unidad.

Conecte el módulo de fuente de alimentación a una fuente de alimentación adecuada.

Coloque su rollo de etiquetas en el soporte del rollo de etiquetas y deslice la (s) guía (s) del borde del rollo al ancho de la banda de etiquetas. La cinta de etiquetas se puede colocar de lado a lado según sea necesario para garantizar que la etiqueta se alinee con el sensor reflectante.

Quite las primeras etiquetas para que sólo el papel de respaldo se adhiera al eje de recogida de la banda. Tire de la banda de etiquetas debajo de la primera guía de banda. Enhebre la banda de etiquetas entre la barra separadora y la barra guía redonda directamente encima de ella.

Tire de la banda de etiquetas debajo (o encima) de la segunda guía de banda y deslice las guías laterales al ancho de la banda.

Tire de la banda de papel por encima del eje de recogida.

Retire la fianza y empuje el papel en la ranura de la fianza, vuelva a colocar la fianza en el papel para asegurarlo.

Las puntas de la fianza deben mirar hacia el papel en el espacio entre la paleta y el eje. Gire el CW para asegurarlo.

Para quitar el papel, gire la fianza en sentido antihorario y retírela.

Afloje ligeramente la perilla de bloqueo del sensor de etiquetas hasta que pueda girar el sensor. Apunte el sensor hacia arriba de modo que apunte a la parte inferior de la barra separadora.

Coloque el interruptor de encendido en la posición "LOW".

Gire lentamente el sensor hacia abajo hasta que la etiqueta comience a avanzar. Continúe girando el sensor lentamente hasta que sobresalga la longitud de etiqueta deseada. Vuelva a apretar firmemente la perilla de bloqueo.

Utilice la configuración del interruptor "HIGH" o "LOW" para seleccionar la velocidad deseada.

IMPORTANTE: tire de las etiquetas HACIA ARRIBA cuando las retire. Si se acumula exceso de polvo o suciedad en el ojo del sensor de etiquetas, es posible que el dispensador no detecte las etiquetas correctamente. Utilice un paño o una toalla de papel humedecida con agua para limpiar suavemente el sensor de etiquetas.

No use ningún producto químico en el sensor.

Hay disponibles bridas opcionales para el interior y el exterior del rollo de etiquetas (Solicite LD-FLANGES. Juego de dos bridas). Estas bridas se recomiendan para etiquetas estrechas o enrolladas sueltas que pueden tener tendencia a caerse del rollo.

## IN LABELMATE, LA SICUREZZA È LA NOSTRA PRIORITÀ NUMERO UNO. LE SEGUENTI INFORMAZIONI FORNISCONO LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA QUANDO SI UTILIZZA L'APPARECCHIATURA LABELMATE.

Qualsiasi pezzo di macchinario può diventare pericoloso per il personale se utilizzato in modo improprio o con scarsa manutenzione. Tutti i dipendenti che operano e effettuano la manutenzione delle apparecchiature Labelmate devono avere familiarità con il suo funzionamento e devono essere accuratamente formati e istruiti sulla sicurezza. La maggior parte degli incidenti è prevenibile attraverso la consapevolezza della sicurezza. È stato fatto ogni sforzo per progettare la sicurezza nella progettazione delle apparecchiature Labelmate secondo gli standard stabiliti da ANSI e altri che si applicano secondo necessità. Le aree di potenziale pericolo sono protette meccanicamente e / o elettricamente. Le etichette di sicurezza e le decalcomanie di istruzioni sono visibili all'operatore e posizionate vicino a qualsiasi potenziale pericolo.

### FORMAZIONE E ISTRUZIONE

È responsabilità del cliente garantire che tutto il personale che dovrà utilizzare o mantenere l'apparecchiatura partecipi a sessioni di formazione e istruzione e diventi operatore qualificato. Tutto il personale che opera, ispeziona, effettua la manutenzione o pulisce questa apparecchiatura deve essere adeguatamente addestrato al funzionamento e alla sicurezza della macchina. PRIMA di utilizzare questa apparecchiatura, leggere le istruzioni per l'uso nel manuale.

### SICUREZZA GENERALE

Assicurarsi che tutte le fonti di alimentazione siano spente quando la macchina non è in uso. Ciò include l'energia elettrica. Leggere il manuale per eventuali istruzioni operative speciali per ciascuna apparecchiatura. Il manuale del prodotto Labelmate è incluso nella confezione del prodotto e può essere trovato sul sito Web [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Conoscere come funzionano le apparecchiature e comprendere i processi operativi. Impara come spegnere l'apparecchiatura.

Comprendere le etichette di sicurezza delle apparecchiature

Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati per il lavoro da svolgere (ES: protezione per gli occhi, guanti, scarpe di sicurezza, ecc.). Assicurati che nulla di ciò che indossi possa rimanere impigliato nei macchinari.

Quando si lavora su o intorno a tutte le apparecchiature, evitare di indossare indumenti larghi, gioielli, capelli lunghi non trattenuti o cravatte, cinture, sciarpe o articoli larghi che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Tenere tutte le estremità lontane dalle parti in movimento. L'aggrovigliamento può causare la morte o gravi lesioni.

Per nuove apparecchiature, controllare la tensione dell'impianto con la tensione specificata sulla macchina. Specifiche elettriche per la macchina sono stampate sull'etichetta del numero di serie della macchina. È necessaria una presa elettrica adeguatamente messa a terra per un funzionamento sicuro indipendentemente dai requisiti di tensione.

Utilizzare l'attrezzatura solo per lo scopo previsto. Mantenere la zona operativa libera da ostacoli che potrebbero far inciampare o cadere una persona verso una macchina in funzione.

Tenere le dita, le mani o qualsiasi parte del corpo fuori dalla macchina e lontano dalle parti in movimento quando la macchina è operativo.

Qualsiasi macchina con parti in movimento e / o componenti elettrici può essere potenzialmente pericolosa indipendentemente dal numero di dispositivi di sicurezza in essa contenuti. Restare vigili e pensare chiaramente durante il funzionamento o la manutenzione dell'apparecchiatura. Prestare attenzione alle operazioni e al personale nelle vicinanze. Prestare attenzione alle spie luminose e / o alle schermate dell'interfaccia operatore visualizzate sulla macchina e sapere come reagire. Non utilizzare macchinari se si è affaticati, emotivamente angosciati o sotto l'influenza di droghe o alcol. Sapere dove si trova la STAZIONE DI SICUREZZA DI PRIMO SOCCORSO.

Le parti rotanti e in movimento sono pericolose. Tenersi lontani dall'area operativa. Non mettere mai alcun oggetto estraneo nell'area operativa. Utilizzare dispositivi di sollevamento e trasporto adeguati per attrezzature pesanti. Alcuni tipi di apparecchiature possono essere estremamente pesanti. Utilizzare un dispositivo di sollevamento appropriato.

## Traduzione delle istruzioni originali

Il distributore di etichette LABELMATE è un modo semplice e veloce per dispensare singole etichette. Usano un design a buccia e presente: mentre il materiale passa attraverso il distributore, l'etichetta viene staccata dal materiale di supporto e presentata nella parte anteriore dell'unità dove attende di essere raccolta dall'operatore.

## CARATTERISTICHE

Tutti i distributori di etichette (eccetto AWB) sono dotati di supporti per anime da 38 mm che accettano tutte le anime tra 40 e 76 mm

L'opzione AWB viene fornita di serie per anime di diametro 76 mm. Disponibile su richiesta per anime da 38,40,44,50,70 e 100mm

Peso massimo del rotolo di etichette: 6 kg

Velocità minima: 11 CM / SEC

Diametro esterno del rotolo LD-100 e LD-200: standard 220 mm

Diametro esterno del rotolo LD-100 e LD-200: 265 mm con opzione AWB

Diametro esterno rotolo LD-100 e LD-200: 300 mm con opzione LD-DE

Diametro esterno rotolo LD-300: 300 mm

## GENERALE

Alimentazione: 100-240 V CA - 50 Hz CC, uscita 15 V-4,33 A. Garanzia limitata di 2 anni, estendibile a 5 anni, 1 anno sull'alimentatore

## AVVISO IMPORTANTE

Tenere pulito l'occhio del sensore dell'etichetta. Strofinare di tanto in tanto con un panno morbido. Fare attenzione a non danneggiare il sensore. Non utilizzare alcun prodotto chimico sul sensore.

Mantenere pulite le barre di spogliatura del nastro e le barre guida del nastro. Utilizzare alcol isopropilico o "Goo-Gone"™ per pulire i residui di adesivo dalle parti. L'accumulo di adesivo può causare malfunzionamenti e danni all'unità.

Rimuovere tutte le parti dal contenitore di spedizione e verificarne il contenuto.

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:

Manuale dell'utente (questo documento)

Unità di erogazione di etichette

Modulo di alimentazione

Conservare il contenitore di spedizione e l'imballaggio per lo stoccaggio e il trasporto.

- 1- media-roll-holder
- 2- web guide-1
- 3- web guide-2
- 4- web take-up shaft
- 5- bail
- 6- sensor lock
- 7- reflective sensor
- 8- stripper bar
- 9- guide rod

Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione "OFF".

Posizionare il LD-100/200/300-RS e collegare il cavo dal modulo di alimentazione alla presa di ingresso alimentazione sul retro dell'unità.

Collegare il modulo di alimentazione a una fonte di alimentazione adeguata.

Posizionare il rotolo di etichette sul supporto per rotolo di etichette e far scorrere le guide del bordo del rotolo fino alla larghezza del nastro di etichette. Il nastro per etichette può essere posizionato da un lato all'altro secondo necessità per garantire che l'etichetta sia allineata con il sensore riflettente.

Rimuovere le prime etichette per avere solo la carta di supporto da attaccare all'albero di avvolgimento del nastro. Tirare il nastro delle etichette sotto la prima guida del nastro. Infilare il nastro dell'etichetta tra la barra di estrazione e l'asta guida rotonda direttamente sopra di essa.

Tirare il nastro di etichette sotto (o sopra) la seconda guida web e far scorrere le guide laterali fino alla larghezza del nastro.

Tirare il nastro di carta sopra l'albero di avvolgimento.

Rimuovere il bail e spingere la carta nello slot del bail, riposizionare il bail sulla carta per fissarlo. Le punte della cauzione devono essere rivolte verso la carta nello spazio tra la paletta e l'albero. Ruota il CW per fissarlo. Per rimuovere la carta, ruotare la staffa in senso antiorario e rimuoverla.

Allentare leggermente la manopola di blocco del sensore dell'etichetta fino a quando non è possibile ruotare semplicemente il sensore. Punta il sensore verso l'alto in modo che punti verso la parte inferiore della barra di estrazione.

Posizionare l'interruttore di alimentazione in posizione "BASSA". Ruotare lentamente il sensore verso il basso finché l'etichetta non inizia ad avanzare. Continuare a ruotare lentamente il sensore finché la lunghezza dell'etichetta desiderata non sporge. Riavvitare saldamente la manopola di blocco.

Utilizzare l'impostazione dell'interruttore "ALTA" o "BASSA" per selezionare la velocità desiderata.

**IMPORTANTE** - Sollevare le etichette quando le si rimuove. Se la polvere o lo sporco in eccesso si accumulano sull'occhio del sensore delle etichette, il distributore potrebbe non rilevare correttamente le etichette. Utilizzare un panno o un tovagliolo di carta inumidito con acqua per pulire delicatamente il sensore etichette.

Non utilizzare prodotti chimici sul sensore.

Sono disponibili flange opzionali per l'interno e l'esterno del rotolo di etichette (ordinare LD-FLANGES. Set di due flange). Queste flange sono consigliate per etichette strette o avvolte in modo lasco che potrebbero avere la tendenza a cadere dal rotolo

ليمز تادعم مَادخستسا دنع ةمالسلا تاداشرا ةيلاتلا تامولعمل رفوت. لولأا انتيولوأ يه ةمالسلا ، LABELMATE يف تاقصلملا

ليغشتب نوموقي نيذلا نيظومل عيجم نوكي نأ بجي. بجي واهليغشتب ةيارد لىل Labelmate تادعم ةنايصو ةمالسلا نأشب لمأش لكشب مههيجوتو مهبيردت ةمالسلا يعلولال لالخنم ثداوحلا مظعم عنم نكمي Labelmate تادعم ميمصت يف ةمالسلا سدنهل دهج لك لذبت مت رييعاملا نم اهريغو ANSI اهتدح يتلا رييعاملل أقفو Labelmate ةيمحم لمحتملا رطخلا قطانم. ةرورضلا دنع قبطنت يتلا تاقصلملاو ةمالسلا تاقصلم. أيئابرهك وأ / و أيكيناكي مي لمحتم رطخي أ نم برقلاب عقتو لغشملا لةيئرم ةياداشرا

#### هيجوتلاو بيردتلا

دارفألا عيجم ةكراشم نامض ةيلوؤسم ليملعلا قناع لىل عقت تاسلج يف اهتنايص وأ تادعملا ليغشت مهنم عقتو نيذلا بجي. نيبردم نيلاغشم نوحبصوي ميلعتلاو بيردتلا تادعملا هذه ليغشتب نوموقي نيذلا نيملعلا عيجم بجي بيردت لىل عيحص لكشب اهيفظنت وأ اهتنايص وأ اهصحف وأ أرقا ، زاهجلا اذه ليغشت لبقت. ةنيكاملا ةمالسو ليغشتلا ليللدلا يف ليغشتلا تاميلعت

#### ةمالعلا ةمالسلا

نوكي ال امندن عقاطلا رداصم عيجم ليغشت فاقيا نم دكأت ةيئابرهكلا عقاطلا لمشي اذهو. مَادخستسالا ديق زاهجلا عطق لك لصاخ ةيليغشت تاميلعت يافرعمل ليللدلا أرقا ةوبع يف Labelmate جتتم ليلد نيمنضت متي. تادعملا نم [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) بيول عقوق لىل عيحص روثعل نكمي و جتتملا com

ليغشتلا تايملع مهفو تادعملا لمع ةيفيكي لىل فرعت زاهجلا قالغل ةيفيكي لىل فرعت

تادعملا ةمالس تاقصلم مهف

دارملا ةمهمل ةبسانملا ةيصخشلا ةياملحلا تادعم ءادتراب مق امو ، نامألا ةيذحو ، تازافقلاو ، نيعللا ةياملح :لاثم) اه مياقلا ةنيكاملا يف هيدترت ءيشي عوقو مدع نم دكأت (لك لىل ءادترا بنجت ، اهلوحو وأ تادعملا عيجم لىل لمعلال دنع ريغل ليوطل رعلال وأ تارهوجملا وأ ءضافضلا سبالملا ءايشأ وأ ءحشأ وأ ءمزحأ وأ ءضافض قنع ءطبرا يأ وأ ديقلما آديعب فارطألا عيجم ظفحا. ءكرحتملا ءازجالا يف قلعت دق ءافولا يف كباشتلا ببستي نأ نكمي. ءكرحتملا ءازجالا نع ءديدشلا ءباصلا وأ

دهجلاب عنصملا دهج نم ققحت ، ءديدل تادعملا ءبسنلاب ل ءيئابرهكلا تافصاوملا. زاهجلا يف ددحملا

زاهجل ليلسلسلا مقرلا ءمالع لىل ءزاهج ءعابط متت

حيحص لكشب ضرؤم يئابرهك ءاعو بولطم

دهجلا تابللطم نع رظنلا ضغب نمألا ليغشتلا

طقف دوصقملا ضرغل تادعملا مدختسا

يتلا ءئاوللا نم ءيلاخ ليغشتلا ءقطنم لىل ظفاح ءلا هاجتاب هطوقس وأ صخشلا رثعت يف ببستت دق ليغشتلا

نع آديعب مسجل نم ءزجي أ وأ كيدي أ كعابصأب ظفحتا ءلا نوكت امندن ءكرحتملا ءازجالا نع آديعبو زاهجلا ليغشتلا

تانوكم وأ / و ءكرحتم ءازجا اهب ءلا آي نوكت نأ نكمي

يتلا نامألا تازيم ددع نع رظنلا ضغب ءرطخ ءيئابرهك

ليغشت ءانثأ حوضوب ركفو أظقيتم قبا. اهلي عقتو يتحت

نيظوملاو تايملعلا ءيارد لىل عقتو. هتنايص وأ زاهجلا

تاشاش وأ / و رشؤملا ءاوضأل اهبتنم نك. كطيحم يف

ةيفيكي لىل فرعتو زاهجلا لىل ءزورعمل لغشملا ءهجو

ءباجتسالا

تحت وأ أي فطاع أببرطضم وأ آقهرم تنك اذ تالآلا لغشتلا لولكل وأ تاردخملا ريثأت

ةيلولألا تافاعسالا ءمالس ءطحم دوجو ناكم لىل فرعت

نع دعتبا. ريطل رمأ ءكرحتملاو ءبوانتملا ءازجالا

ءقطنم يف بيرغ مسجي أ ءبأ عقتو. ليغشتلا ءقطنم ليغشتلا

ةليقتلا تادعملا ءبسانم لقنو عفر لئاسو مَادخستسا

بجي. ءياعلل ءليقت تادعملا عاونأ ضعب نوكت نأ نكمي

بسانم عفر زاهج مَادخستسا

تاميلعلتال ذي لصاً عمجرت

لهسو وعيرس قيرط يه LABELMATE تاقصللمل اعزوم  
ريشقتال مي مصت نوم دختسي . عيردرفال تاقصللمل اعيزوتل  
قصللمل عزن متي ، عزومل ربع ةدامل رمت ام دنع : رضاحل او  
ثيح ةدحولل ةمدقم يف هم يدقت متي و معدل ةدام نع اديعب  
لغشملا اهطقتلي نأ رظتني

تازي ممل

لم اوحب (AWB ءانثتساب) تاقصللمل اعزوم عي مج يتات  
مم 76 و 40 نيب يونل عي مج لبقت مم 38 ساقم ءاون  
دنع رفوتم . مم 76 رطق يونلل آيساي AWB راخي يتاي  
يونل نم ملم 100 و 70 و 50 و 44 و 40 و 38 ل بلطلل  
ممجك 6 : تاقصللمل ةفل نزول يصقأل دحلل  
زيئا / مس 11 : اي ندلا ةعرسلل  
يساي مم LD-100 & LD-200: 220 عي چراخل ةركبل رطق  
AWB راخي عم مم LD-100 & LD-200: 265 عي چراخل ةركبل رطق  
LD- DE راخي عم مم LD-100 & LD-200: 300 عي چراخل ةركبل رطق  
مم LD-300: 300 عي چراخل ةركبل رطق

ءاول لارنج

15V-4.33A ج ارخلل ، 50Hz DC - 100-240VAC : ةقاطل دوزم  
، ءاونس 5 يلل دي دم تلل ةلباق ، نيتنس ةدمل ةدودحم ةلافك  
ةقاطل ردصم يلل ةدحاو ةنسو

ةماه ةظحال م

ةعطق بي حسم . تاقصللمل رعشتسم ني ع ةفاظن يلل عطفاح  
رعشتسمل فالتل مدع يلل صرحا . رخأل نيح نم ةمعان شامق  
سجمل يلل عي ءي ءي ميك داوم ي مدختست ال  
بيولل هي جوت ةطرشأو طيرشال درجت طيرش يلل عطفاح  
Goo-Gone™ وأ لي وبوزيأل لوحك مدختسا . ةفيظن  
ببستي نأ نكمي . ءازجأل نم ةقصالل ةدامل اياقب فيظنل  
فلتو فيظو للخ ثودح يف ةقصالل داومل مكارت  
كتدحول

نم ققحتو نحشلا عيواح نم ءازجأل عي مج ةلازاب مق

تايوتحم ل

ةمزلح تايوتحم :

(دنتسملا اذه) مدختسمل ليلد

تاقصللمل عزوم ةدحو

ةقاطل تادادم ةدحو

لقلل او نيزختلل فيلغلل او نحشلا عيواحب ظفتحا

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

"لي غشتال فاقلي" عضو يف ةقاطل حاتفم نأ نم دكأت

نم كلسلل لي صوتب مقو هكلم يف LD-100/200/300-RS عضو  
نم فيلخلل ءزجلل يف ةقاطل لاخذل سبقمب ةقاطل دادم ةدحو  
ةدحول

بس انم ةقاط ردصمب ةقاطل دادم ةدحو لي صوتب مق

مقو تاقصللمل ءناو طسأ لامح يلل تاقصللمل ةفل عضو

تاقصللمل ءكبش ضرع يلل Roll Edge (ةلدأ) ليلد لكي رحتب

دكأتلل بولطم وه امك رخأ يلل بناج نم Label Web عضو نكمي

سكاعلل راعشتسالل زاهج عم يشامتلي قصللمل نأ نم

قرو يلل عيوتحت ثيحب يلل ءولال تاقصللمل ءلازاب مق

ءكبش بحسا . بيولل بحس دومعب اهقافلل طقف فيلغلل

ءولال بيولل ليلد لفسأ تاقصللمل

بيضقو عيرعتملل طيرش نيب قصللمل ءكبش طبرب مق

ةرشابم هقوف يرئادلل هي جوتلل

يناثلل بيولل ليلد (قوف وأ) لفسأ قصللمل ءكبش بحسا

بيولل ضرع يلل ءفاحل ءلدأ كرحو

ةلافكلا ءلازاب مق . بحسلل دومع قوف قرولا جي سن بحسا

يرخأ ءرم ءلافكلل عضو م ، ءلافكلا ءحتف يف قرولا عفداو

ةلافكلا تاكوش هجوت نأ بجي . اهتي بثلل ققرولا يلل

هني مائل CW بلللا . دومعلل ءشيرلل نيب ءوچفلل يف ققرولا

اهتللازاب مقو CCW ءلافكلا بلللا ، قرولا ءلازلل

يتح ، ءليلق تاقصللمل رعشتسم لفق ضبقم كفب مق

يلل ءل رعشتسمل ءجو . رعشتسمل ريودت طقف كنكمي

عيرعتملل طيرش لفسأ يلل ريشي ثيحب

ريودتب مق . "LOW" عضولل يف ةقاطل حاتفم عضو

مدقتلل يف ءيمستلل أدبت يتح لفسأل ءطبب رعشتسمل

لوط زربي يتح ءطبب رعشتسمل ريودت يف رمتسا

مكحلاب بابلل ضبقم لفق مكحلا دعأ . بولطمل قصللمل

دي دحتل "ضفخنم" وأ "يلل" لي دبتلل حاتفم مدختسا

ةبولطمل ءعرسلل

رابغلل مكارت اذل . اهتللازلل دنع يلل ءل تاقصللمل بحسا - م

ال دقف ، تاقصللمل رعشتسم ني ع يلل ءل ءلازلل خاسوأل وأ

ةعطق مدختسا . جي حص لكشب تاقصللمل عزومل رعشتسمي

رعشتسم فيظنل ءملاب ءلللمب عي قرو ءفش نم وأ شامق

قفرب تاقصللمل

رعشتسمل يلل عي ءي ءي ميك داوم ي مدختست ال

بلطا) تاقصللمل ءفل چراخو لخالل عيراي تلل فواح رفوتت

هذه م ادختساب ي صوي . (ني تفش نم ءعوممج LD-FLANGES

دق ي تلل مكحمل ريغ وأ ءقيضلل تايستلل تاجنل للل

ةفلل نم طوقسلل يلل لي م

## В ЕТИКЕТА БЕЗОПАСНОСТТА Е НАШИЯТ ПРИОРИТЕТ НОМЕР ЕДНО. СЛЕДВАЩАТА ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДОСТАВЯ НАСОКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОБОРУДВАНЕ ЗА ЕТИКЕТИ.

Всяка машина може да стане опасна за персонала при неправилна експлоатация или лоша поддръжка. Всички служители, които експлоатират и поддържат оборудването на Labelmate, трябва да са запознати с работата му и да бъдат добре обучени и инструктирани за безопасността. Повечето инциденти могат да бъдат предотвратени чрез информираност за безопасността.

Полагат се всички усилия за проектиране на безопасността при проектирането на оборудването Labelmate в съответствие със стандартите, определени от ANSI и други, които се прилагат при необходимост. Зоните с потенциална опасност са механично и / или електрически защитени. Етикетите за безопасност и табелките с инструкции са видими за оператора и се намират близо до всяка потенциална опасност.

### ОБУЧЕНИЕ И ИНСТРУКЦИИ

Отговорност на клиента е да гарантира, че целият персонал, от когото се очаква да работи или поддържа оборудването, ще участва в сесии за обучение и обучение и ще стане обучен оператор. Целият персонал, който експлоатира, инспектира, обслужва или почиства това оборудване, трябва да бъде подходящо обучен за работа и безопасност на машината. ПРЕДИ да работите с това оборудване, прочетете инструкциите за експлоатация в ръководството.

### ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

Уверете се, че всички източници на захранване са изключени, когато машината не се използва. Това включва електрическа мощност. Прочетете ръководството за специални инструкции за експлоатация на всяко оборудване. Ръководството за продукта Labelmate е включено в опаковката на продукта и може да бъде намерено на уебсайта [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Знаете как функционира оборудването и разбирате операционните процеси. Знаете как да изключите оборудването.

Разберете етикетите за безопасност на оборудването. Носете подходящите лични предпазни средства за работата, която ще се изпълнява (ПРИМЕР: предпазни очила, ръкавици, предпазни обувки и др.). Уверете се, че нищо, което носите, не може да попадне в машината. Когато работите върху или около цялото оборудване, избягвайте да носите

широки дрехи, бижута, неограничена дълга коса или каквито и да било свободни вратовръзки, колани, шалове или предмети, които могат да бъдат уловени в движещи се части. Дръжте всички крайници далеч от движещи се части. Заплитането може да причини смърт или тежки наранявания. За ново оборудване проверете напрежението на инсталацията с напрежението, посочено на машината. Електрически спецификации за вашата машина се отпечатва върху етикета със серийния номер на машината. Изисква се правилно заземен електрически съд за безопасна работа, независимо от изискванията за напрежение.

Използвайте оборудването само по предназначение. Пазете работната зона без препятствия, които могат да накарат човек да се препъне или да падне към работеща машина. Пазете пръстите, ръцете или която и да е част от тялото извън машината и далеч от движещи се части, когато машината е работещ.

Всяка машина с движещи се части и / или електрически компоненти може да бъде потенциално опасна, независимо колко функции за безопасност съдържа. Бъдете нащрек и мислете ясно, докато работите или обслужвате оборудването. Бъдете наясно с операциите и персонала във вашето обкръжение. Бъдете внимателни към светлинните индикатори и / или екраните на операторския интерфейс, показани на машината, и знайте как да реагирате.

Не работете с машини, ако сте уморени, емоционално разстроени или под въздействието на наркотици или алкохол. Знайте къде се намира СТАНЦИЯТА ЗА ПЪРВА ПОМОЩ. Въртящите се и движещи се части са опасни. Пазете се от работната зона. Никога не поставяйте чужди предмети в зоната на работа. Използвайте подходящи повдигачи и транспортни устройства за тежко оборудване. Някои видове оборудване могат да бъдат изключително тежки. Трябва да се използва подходящо повдигащо устройство.

## Превод на оригинални инструкции

Дозаторите за етикети LABELMATE са бърз и лесен начин за разпределяне на отделни етикети. Те използват пилинг и настоящ дизайн: докато материалът преминава през дозатора, етикетът се отлепва от подложния материал и се представя в предната част на устройството, където чака да бъде взет от оператора.

## ХАРАКТЕРИСТИКА

Всички дозатори за етикети (с изключение на AWB) се доставят с 38 мм държачи на сърцевината, приемащи всички ядра между 40 и 76 мм. Опцията AWB се предлага стандартно за сърцевини с диаметър 76 мм. Предлага се при поискване за 38,40,44,50,70 и 100 мм ядра. Максимално тегло на етикета: 6 кг. Минимална скорост: 11 CM / SEC. Външен диаметър на ролката LD-100 и LD-200: 220 mm стандартно. Външен диаметър на ролката LD-100 и LD-200: 265 mm с опция AWB. Външен диаметър на ролката LD-100 и LD-200: 300 mm с опция LD-DE. Външен диаметър на ролката LD-300: 300 mm.

## ОБЩ

Захранване: 100-240VAC- 50Hz DC, изход 15V-4,33A. Ограничена гаранция от 2 години, с възможност за удължаване до 5 години, 1 година за захранването.

## ВАЖНО СЪОБЩЕНИЕ

Поддържайте очите на сензора за етикети чисти. Избърсвайте с мека кърпа от време на време. Внимавайте да не повредите сензора. Не използвайте никакви химикали върху сензора. Поддържайте лентата за отстраняване на ленти и лентите за уеб указания чисти. Използвайте изопропилов алкохол или "Goo-Gone"™, за да почистите остатъците от лепило от части. Натрупването на лепило може да причини неизправност и повреда на вашето устройство.

Извадете всички части от транспортния контейнер и проверете съдържанието.  
СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА:  
Ръководство на потребителя (този документ)  
Дозатор за етикети  
Модул за захранване  
Запазете транспортния контейнер и опаковката за съхранение и транспорт.

- 1- media-roll-holder
- 2- web guide-1
- 3- web guide-2
- 4- web take-up shaft
- 5- bail
- 6- sensor lock
- 7- reflective sensor
- 8- stripper bar

## 9- guide rod

Уверете се, че превключвателят на захранването е в положение „OFF“.  
Поставете LD-100/200/300-RS на място и включете кабела от модула за захранване в гнездото за захранване на гърба на устройството.  
Свържете захранващия модул към подходящ източник на захранване.  
Поставете ролката си с етикети върху държача на ролката за етикети и плъзнете ръководството (ите) за ролки (Roll Edge) до ширината на мрежата за етикети. Мрежата за етикети може да се позиционира отстрани настрани, както е необходимо, за да се гарантира, че етикетът се подрежда със светлоотражателния сензор. Премахнете първите етикети, за да има само подложната хартия, която да се прикрепя към вала за захващане на мрежата. Издърпайте мрежата на етикета под 1-вото уеб ръководство.  
Прокарайте лентата за етикети между лентата за отстраняване и кръглия направляващ прът точно над нея.  
Издърпайте мрежата с етикети под (или над) второто уеб ръководство и плъзнете ръбовите водачи до ширината на мрежата.  
Издърпайте хартиената лента над захващащия вал. Извадете гаранцията и натиснете хартията в слота за гаранция, поставете обратно гаранцията върху хартията, за да я закрепите. Зъбите на гаранцията трябва да са обърнати към хартията в процепа между лопатката и вала. Завъртете CW, за да го закрепите. За да извадите хартията, завъртете гаранцията CCW и я извадете.  
Разхлабете леко копчето за заключване на сензора за етикети, докато можете просто да завъртите сензора. Насочете сензора нагоре, така че да сочи към дъното на лентата за отстраняване.  
Поставете превключвателя на захранването в положение „LOW“. Бавно завъртете сензора надолу, докато етикетът започне да напредва. Продължете да въртите бавно сензора, докато желаната дължина на етикета изпъкне. Затегнете здраво ключалката за заключване.

Използвайте настройката на превключвателя "HIGH" или "LOW", за да изберете желаната скорост.  
ВАЖНО - Издърпайте етикетите HANGOVER, когато ги премахвате. Ако на окоото на сензора за етикети се натрупа излишен прах или мръсотия, дозаторът може да не усети правилно етикетите. Използвайте кърпа или хартиена кърпа, навлажнена с вода, за да почистите внимателно сензора за етикети.  
Не използвайте никакви химикали върху сензора. Предлагат се допълнителни фланци за вътрешната и външната страна на ролката с етикети (Поръчайте LD-ФЛАНГИ. Комплект от два фланца). Тези фланци се препоръчват за тесни или свободно навити етикети, които могат да имат тенденция да падат от ролката.

## SIGURNOST JE KOD NAS NA PRVOM MJESTU. SLJEDEĆE INFORMACIJE PRUŽAJU SMJERNICE ZA SIGURNAN RAD S OPREMOM ZA RUKOVANJE ETIKETAMA.

Bilo koji uređaj može postati opasan za operatera, ako se njime ne rukuje pravilno ili ga se loše održava.

Svi zaposlenici koji koriste i održavaju Labelmate opremu trebaju biti upoznati s načinom njenog rada i biti obučeni za rad na siguran način. Većina nesreća može se spriječiti kroz svjesnost o sigurnosti.

Prilikom dizajna Labelmate opreme uloženi su svi naponi u sigurnu izvedbu prema standardima utvrđenim od strane ANSI-a i drugih organizacija, a koji se primjenjuju prema potrebi. Područja potencijalne opasnosti su mehanički i/ili električki zaštićena. Sigurnosne naljepnice i naljepnice s uputama vidljive su operateru i nalaze se u blizini bilo koje potencijalne opasnosti.

### OBUKA I UPUTE

Odgovornost je kupca osigurati da svo osoblje od kojeg se očekuje da upravlja ili održava opremu sudjeluje u obukama i podukama te tako postane osposobljeno za rukovanje. Svo osoblje koje rukuje, pregledava, servisira ili čisti opremu mora biti pravilno obučeno za rad na siguran način. PRIJE rada s opremom pročitajte upute za uporabu u priručniku.

### OPĆA SIGURNOST

Obavezno isključite sve izvore napajanja kad se uređaj ne koristi. To uključuje električnu energiju.

Pročitajte posebne upute za uporabu pojedinog dijela opreme u priručniku. Priručnik za proizvode Labelmate nalazi se u transportnoj ambalaži i može se naći na web stranici [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Potrebno je znati kako oprema funkcionira i razumjeti operativne procese.

Potrebno je znati kako isključiti opremu. Potrebno je razumijevanje značenja sigurnosnih naljepnica na opremi. Nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu prema poslu koji se izvodi (npr. zaštita za oči, rukavice, zaštitna obuća itd.). Pazite da se ništa što imate na sebi ne može biti zahvaćeno pokretnim dijelovima opreme.

Kada radite na ili oko opreme izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita. Povežite dugu kosu i izbjegavajte korištenje kravata, remena, šalova ili predmeta koji se mogu uhvatiti u pokretnim dijelovima. Držite sve ekstremitete podalje od pokretnih dijelova. Zaplitanje može prouzročiti smrt ili teške ozljede.

Za novu opremu provjerite je li napon postrojenja identičan naponu navedenom na uređaju. Električne specifikacije za uređaj su otisnute na oznaci sa serijskim brojem. Za siguran rad bez obzira na napon napajanja potrebna je

pravilno uzemljena električna utičnica. Opremu koristite samo za ono za što je namijenjena. Osigurajte radnu zonu bez prepreka koje bi mogle dovesti do toga da se osoba spotakne ili padne na stroj koji radi. Držite prste, ruke ili bilo koji dio tijela izvan stroja i podalje od pokretnih dijelova kada je stroj operativan. Bilo koji stroj s pokretnim dijelovima i/ili električnim komponentama može biti potencijalno opasan bez obzira na to koliko sigurnosnih mehanizama sadrži. Budite oprezni i jasno razmišljajte dok rukujete ili servisirate opremu. Budite svjesni aktivnosti i osoblja u vašoj okolini. Pazite na svjetlosne dojave uređaja i/ili na poruke na zaslonima korisničkih sučelja te znajte kako na njih reagirati.

Ne radite sa strojevima ako ste umorni, emocionalno uznemireni ili ste pod utjecajem droga ili alkohola.

Znajte gdje se nalazi najbliži ormarić s materijalom za PRVU POMOĆ. Rotirajući i pokretni dijelovi su opasni. Držite se podalje od operativnog područja. Nikada ne stavljajte strane predmete u područje rada.

Za podizanje i transport teške opreme koristite odgovarajuće uređaje. Neki komadi opreme mogu biti izuzetno teški. U tom slučaju reba koristiti odgovarajući uređaj za podizanje ili transport.

## Prijevod originalnih uputa

LABELMATE LD izuzimači (dispenceri) predstavljaju brzo i jednostavno rješenje za izuzimanje pojedinačnih naljepnica. Naljepnica se, prolaskom kroz izuzimač, odvaja od pozadinskog nosećeg papira. Na ovaj način odvojena naljepnica stane na izlazu uređaja i čeka da je operater ručno izuzme.

### ZNAČAJKE

Svi izuzimači za naljepnice (osim AWB) dolaze s držačem jezgre promjera 38 mm koji prihvaća sve jezgre između 40 i 76 mm

AWB opcija dolazi standardno za jezgre promjera 76 mm, ali su na zahtjev dostupne i varijante za jezgre 38,40,44,50,70 i 100 mm

Maksimalna težina role naljepnica: 6 KG

Minimalna brzina: 11 CM / SEC

Vanjski promjer role LD-100 i LD-200: 220 mm u standardnoj izvedbi

Vanjski promjer role LD-100 i LD-200: 265 mm s opcijom AWB

Vanjski promjer role LD-100 i LD-200: 300 mm s opcijom LD-DE

Vanjski promjer role LD-300: 300 mm

### OPĆENITO

Napajanje: ulaz 100-240VAC / 50Hz , izlaz DC 15V-4,33A

Ograničeno jamstvo od 2 godine, produljivo na 5 godina, 1 godina na napajanje

### VAŽNA NAPOMENA

Senzor za naljepnice održavajte čistim. Povremeno ga obrišite mekom krpom. Pazite da ne oštetite senzor. Nemojte koristiti nikakve kemikalije/agresivna otapala.

Održavajte čistima ploču za izuzimanje naljepnica i osovine po kojima putuje medij. Za čišćenje tih područja od nakupina ljepljivosti koristite izopropilni alkohol ili "Goo-Gone"™ tekućinu. Nakupine ljepljivosti mogu dovesti do smetnji u radu ili do oštećenja uređaja.

Iz transportne kutije izvadite sve komponente i provjerite sadržaj.

#### SADRŽAJ PAKETA:

Korisnički priručnik (ovaj dokument)

Izuzimač naljepnica (dispencer)

Modul za napajanje

Sačuvajte ambalažu za eventualno kasnije skladištenje ili transport.

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

Provjerite je li prekidač napajanja u položaju "OFF".

Postavite LD-100/200/300-RS na stabilnu podlogu i uključite kabel iz modula za napajanje u ulaznu utičnicu na stražnjoj strani izuzimača.

Spojite modul napajanja na odgovarajući izvor napajanja. Postavite rolu s naljepnicama na nosač role i prilagodite poziciju graničnika širini role. Rolu treba pozicionirati na način da putanja naljepnica bude poravnata s položajem optičkog senzora.

Uklonite nekoliko početnih naljepnica kako bi imali slobodan podložni papir koji će se kasnije učvrstiti na osovini za namatanje. Povucite medij s naljepnicama ispod 1. vodilice.

Provucite medij s naljepnicama iznad ploče za izuzimanje i okrugle vodilice direktno iznad nje.

Provucite medij s naljepnicama ispod (ili preko) 2. vodilice i pomaknite rubne graničnike da odgovaraju širini medija.

Postavite podložni papir iznad osovine za namatanje.

Izvucite osigurač i gurnite papir u utor osigurača. Vratite osigurač ispod metalne lopatice. Izbočine na osiguraču moraju biti okrenute prema papiru koji se sada nalazi između osovine i metalne lopatice. Zakrenite osigurač u smjeru kazaljke na satu kako bi ga učvrstili. Za uklanjanje namotanog papira zakrenite osigurač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i odstranite papir.

Lagano otpustite ručicu za zaključavanje optičkog senzora da možete samostalno zakretati senzor. Usmjerite senzor na način da je usmjeren u dno ploče za izuzimanje naljepnica.

Postavite prekidač na izuzimaču u položaj "LOW". Polako zakrećite senzor u smjeru izlaza sve dok naljepnice ne počnu izlaziti iz uređaja. Nastavite zakretati senzor dok željena duljina naljepnice ne bude van uređaja. Pritegnite ručicu kako bi osigurali senzor u željenom položaju.

Upotrijebite postavku preklopnika "HIGH" ili "LOW" za odabir željene brzine izuzimanja.

VAŽNO – Pri izuzimanju naljepnicu uvijek povlačite prema GORE. Ako se na senzoru nakupi prašine ili nečistoće, uređaj možda neće ispravno dodavati naljepnice. Koristeći čistu krpu ili vodom navlaženi papirnati ubrus možete pažljivo očistiti senzor.

Na senzoru nemojte koristiti nikakve kemikalije!

Kao opcija dostupni su graničnici role u obliku aluminijskog diska. (Naručite LD-FLANGES. Set od dva graničnika).

Ovi graničnici se preporučaju kod rada s uskim ili labavo namotanim rolama s naljepnicama.

## U LABELMATE JE BEZPEČNOST NAŠÍ PRIORITOU ČÍSLO JEDNA. NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE POSKYTUJÍ POKYNY PRO BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ LABELMATE.

Při nesprávném provozu nebo špatné údržbě se může každý stroj stát nebezpečným pro personál. Všichni zaměstnanci obsluhující a udržující zařízení Labelmate by měli být obeznámeni s jeho provozem a měli by být důkladně proškoleni a poučeni o bezpečnosti. Většine nehod lze předcházet prostřednictvím povědomí o bezpečnosti. Bylo vyvinuto veškeré úsilí k zavedení bezpečnosti do návrhu zařízení Labelmate podle norem stanovených ANSI a dalšími, které se podle potřeby používají. Místa s potenciálním nebezpečím jsou chráněna mechanicky a / nebo elektricky. Bezpečnostní štítky a štítky s pokyny jsou viditelné pro obsluhu a jsou umístěny v blízkosti potenciálního nebezpečí.

### ŠKOLENÍ A POKYNY

Je odpovědností zákazníka zajistit, aby se veškerý personál, od kterého se očekává, že bude zařízení obsluhovat nebo udržovat, zúčastnil školení a instruktáží a stal se proškoleným operátorem. Veškerý personál obsluhující, kontrolující, provádějící údržbu nebo čištění tohoto zařízení musí být řádně vyškolen v provozu a bezpečnosti stroje. PŘED uvedením tohoto zařízení do provozu si přečtěte provozní pokyny v příručce.

### OBEČNÁ BEZPEČNOST

Pokud stroj nepoužíváte, ujistěte se, že jsou vypnuty všechny zdroje napájení. To zahrnuje elektrickou energii. Přečtěte si v příručce veškeré speciální provozní pokyny pro každé zařízení. Příručka k produktu Labelmate je součástí balení produktu a je k dispozici na webových stránkách [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) Zjistěte, jak zařízení funguje, a pochopte provozní procesy. Zjistěte, jak vypnout zařízení. Pochopte bezpečnostní štítky zařízení

Při provádění práce noste vhodné osobní ochranné prostředky (EX: ochrana očí, rukavice, bezpečnostní obuv atd.). Zajistěte, aby se na stroji nemohlo zachytit nic, co máte na sobě. Při práci na veškerém vybavení nebo v jeho okolí se vyvarujte volného oděvu, šperků, nevázaných dlouhých vlasů nebo volných kravat, opasků, šátků nebo předmětů, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech. Udržujte všechny končetiny v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Zapletení může způsobit smrt nebo vážné zranění. U nového zařízení zkontrolujte napětí zařízení s napětím uvedeným na stroji. Elektrické specifikace pro vaše zařízení je vytištěno na štítku se sériovým číslem zařízení. Je vyžadována řádně uzemněná elektrická zásuvka pro bezpečný provoz bez ohledu na požadavky na napětí.

Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Udržujte provozní zónu bez překážek, které by mohly způsobit zakopnutí nebo spadnutí osoby k obsluhujícímu stroji. Pokud je stroj v provozu, udržujte prsty, ruce nebo jakoukoli část těla mimo stroj a v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí provozní.

Jakýkoli stroj s pohyblivými částmi a / nebo elektrickými součástmi může být potenciálně nebezpečný bez ohledu na to, kolik bezpečnostních prvků obsahuje. Při provozu nebo údržbě zařízení buďte ostražití a myslete jasně. Buďte si vědomi provozu a personálu ve vašem okolí. Dávejte pozor na kontrolky a / nebo obrazovky rozhraní obsluhy zobrazené na stroji a vězte, jak reagovat. Neobsluhujte stroje, pokud jste unavení, emocionálně vyčerpaní nebo pod vlivem drog nebo alkoholu. Zjistěte, kde se nachází BEZPEČNOSTNÍ STANICE PRVNÍ POMOCI.

Rotující a pohyblivé části jsou nebezpečné. Udržujte mimo pracovní oblast. Do prostoru obsluhy nikdy nevkládejte žádné cizí předměty. U těžkých zařízení používejte vhodná zvedací a přepravní zařízení. Některé typy zařízení mohou být extrémně těžké. Mělo by být použito vhodné zvedací zařízení.

## Překlad originálního návodu

Dávkováče štítků LABELMATE jsou rychlý a snadný způsob dávkování jednotlivých štítků. Používají odlupovací a současný design: jak materiál prochází výdejním stojanem, štítek se odloupne od podkladového materiálu a umístí se na přední stranu jednotky, kde čeká na vyzvednutí obsluhou.

### FUNKCE

Všechny dávkováče štítků (kromě AWB) se dodávají s držáky jádra 38 mm, které přijímají všechna jádra mezi 40 a 76 mm  
AWB Option je standardem pro jádra o průměru 76 mm. Na vyžádání k dispozici pro jádra 38,40,44,50,70 a 100 mm  
Maximální hmotnost role štítku: 6 KG  
Minimální rychlost: 11 CM / SEC  
Vnější průměr role LD-100 a LD-200: standardně 220 mm  
Vnější průměr role LD-100 a LD-200: 265 mm s možností AWB  
Vnější průměr role LD-100 a LD-200: 300 mm s možností LD-DE  
Vnější průměr role LD-300: 300 mm

### VŠEOBECNÉ

Napájení: 100-240VAC- 50Hz DC, výstup 15V-4,33A  
Omezená záruka 2 roky s možností prodloužení na 5 let, 1 rok na napájecí zdroj

### DŮLEŽITÉ OZNÁMENÍ

Udržujte oko senzoru štítku čisté. Příležitostně otřete měkkým hadříkem. Dávejte pozor, abyste nepoškodili senzor. Na senzor nepoužívejte žádné chemikálie.  
Udržujte čisticí lištu odizolovací pásky a vodící lišty webu. K očištění zbytků lepidla od dílů použijte isopropylalkohol nebo „Goo-Gone“™. Nahromaděné lepidlo může způsobit poruchu a poškození jednotky.

Vyjměte všechny součásti z přepravního obalu a zkontrolujte obsah.

### OBSAH BALENÍ:

Uživatelská příručka (tento dokument)  
Dávkováč etiket  
Napájecí modul  
Uchovejte přepravní obal a obal pro skladování a přepravu.

- 1- media-roll-holder
- 2- web guide-1
- 3- web guide-2
- 4- web take-up shaft
- 5- bail
- 6- sensor lock
- 7- reflective sensor
- 8- stripper bar
- 9- guide rod

Zkontrolujte, zda je vypínač v poloze „OFF“.  
Nastavte svůj LD-100/200/300-RS na místo a zapojte kabel od napájecího modulu do vstupního napájecího konektoru na zadní straně jednotky.  
Připojte napájecí modul k vhodnému zdroji napájení.  
Umístěte svitek štítků na držák role štítků a posuňte

vodítko okraje role na šířku pásu štítků. Web štítků lze podle potřeby umístit ze strany na stranu, aby bylo zajištěno, že se štítek vyrovná s reflexním senzorem.

Odstraňte první štítky, aby se k podkladové hřídeli papíru mohl připevnit pouze podkladový papír. Vytáhněte web štítku pod 1. průvodce po webu.

Navlékněte pás štítku mezi lištu odizolovače a kulatou vodící tyč přímo nad ní.

Vytáhněte pás štítků pod (nebo přes) druhého vodítka webu a posuňte okrajová vodítka na šířku pásu.

Vytáhněte papírový pás nad navijecí hřídel. Sejměte třmen a zatlačte papír do štěrbiny pro třmen, umístěte třmen zpět na papír a zajistěte jej. Hroty kauče musí směřovat k papíru v mezeře mezi lopatkou a hřídelí. Otočením CW jej zajistěte. Chcete-li papír odstranit, otočte třmenem CCW a vyjměte jej.

Mírně uvolněte zajišťovací knoflík snímače etiket, dokud senzor nebudete moci jen otočit. Nasměrujte senzor nahoru tak, aby směřoval na spodní část odizolovací lišty.

Přepněte vypínač do polohy „LOW“. Pomalu otáčejte senzorem dolů, dokud štítek nezačne postupovat. Pokračujte v pomalém otáčení senzoru, dokud nevyčnívá požadovaná délka štítku. Znovu pevně utáhněte zajišťovací knoflík. Pomocí přepínače „VYSOKÝ“ nebo „NÍZKÝ“ vyberte požadovanou rychlost.

**DŮLEŽITÉ** - Při jejich odstraňování štítky vytáhněte NAHORU. Pokud se na oku snímače etiket nahromadí přebytečný prach nebo nečistoty, nemusí dávkováč správně detekovat štítky. K čištění snímače etiket použijte hadřík nebo papírový ručník navlhčený ve vodě.

Na senzor nepoužívejte žádné chemikálie.

K dispozici jsou volitelné příruby pro vnitřní a vnější stranu role štítku (objednat LD-PŘÍRUBY. Sada dvou přírub). Tyto příruby se doporučují pro úzké nebo volně navinuté štítky, které mohou mít tendenci spadnout z role

## HOS LABELMATE ER SIKKERHED VORES HØJESTE PRIORITET. FØLGENDE INFORMATION GIVER RETNINGSLINJER FOR SIKKERHED VED BRUG AF LABELMATE-UDSTYR.

Ethvert stykke maskine kan blive farligt for personale, når det anvendes forkert eller dårligt vedligeholdt.

Alle medarbejdere, der betjener og vedligeholder Labelmate-udstyr, skal være fortrolige med dets drift og bør være grundigt uddannet og instrueret i sikkerhed.

De fleste ulykker kan forebygges gennem sikkerhedsbevidsthed.

Der er gjort en stor indsats for at konstruere sikkerhed i designet af Labelmate-udstyr i henhold til standarder, der er angivet af ANSI og andre, der gælder efter behov. Områder med potentiel fare er mekanisk og / eller elektrisk beskyttet. Sikkerhedsmærkater og instruktionsmærkater er synlige for operatøren og ligger i nærheden af enhver potentiel fare.

### UDDANNELSE OG INSTRUKTIONER

Det er kundens ansvar at sikre, at alt personale, der forventes at betjene eller vedligeholde udstyret deltager i trænings- og instruktionssessioner og bliver uddannede operatører. Alt personale, der betjener, inspicerer, servicerer eller rengør dette udstyr, skal være uddannet korrekt i drift og maskinsikkerhed. FØR du bruger dette udstyr, skal du læse betjeningsvejledningen i manualen.

### GENEREL SIKKERHED

Sørg for, at alle strømkilder er slukket, når maskinen ikke er i brug. Dette inkluderer elektrisk strøm.

Læs vejledningen for at få specielle driftsinstruktioner for hvert udstyr. Labelmate-produktmanualen er inkluderet i produktemballagen og kan findes på webstedet [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Vide, hvordan udstyret fungerer, og forstå driftsprocesserne. Vide, hvordan du lukker udstyret. Forstå udstyrets sikkerhedsmærkater.

Bær passende personlige værnemidler til det arbejde, der skal udføres (EX: øjenbeskyttelse, handsker, sikkerhedssko osv.). Sørg for, at intet, du har på, kan blive fanget i maskinen.

Undgå at bære løst tøj, smykker, uhæmmet langt hår eller løse bånd, bæltter, tørklæder eller genstande, der kan sidde fast i bevægelige dele, når du arbejder på eller omkring alt udstyr. Hold alle ekstremiteter væk fra bevægelige dele.

Forvikling kan forårsage død eller alvorlig personskade.

For nyt udstyr skal du kontrollere anlægsspændingen med den spænding, der er angivet på maskinen. Elektriske specifikationer til din maskine er trykt på maskinens serienummer. En korrekt jordet elektrisk stikkontakt er påkrævet

til sikker drift uanset spændingskrav. Brug kun udstyret til

det tilsigtede formål. Hold driftszonen fri for forhindringer, der kan få en person til at snuble eller falde mod en betjeningsmaskine.

Hold fingre, hænder eller andre dele af kroppen ud af maskinen og væk fra bevægelige dele, når maskinen er i drift. Enhver maskine med bevægelige dele og / eller elektriske komponenter kan være potentielt farlig, uanset hvor mange sikkerhedsfunktioner den indeholder. Vær opmærksom og tænk klart, mens du betjener eller servicerer udstyret. Vær opmærksom på operationer og personale i dine omgivelser. Vær opmærksom på indikatorlamper og / eller brugergrænsefladesskærme, der vises på maskinen, og ved, hvordan du skal reagere. Brug ikke maskiner, hvis du er træt, følelsesmæssig nød eller under indflydelse af stoffer eller alkohol. Ved, hvor FØRSTEHJÆLPSSIKKERHEDSSTATIONEN er placeret. Roterende og bevægelige dele er farlige. Hold fri for driftsområdet. Sæt aldrig fremmedlegemer i driftsområdet. Brug korrekt løfte- og transportudstyr til tungt udstyr. Nogle typer udstyr kan være ekstremt tunge. Der skal anvendes et passende løfteudstyr.

## Oversættelse af originale instruktioner

LABELMATE etiketdispensere er en hurtig og nem måde at dispensere individuelle etiketter på. De bruger et skræl og det nuværende design: når materialet passerer gennem dispenseren, skrives etiketten væk fra bagmaterialet og præsenteres foran på enheden, hvor den venter på at blive afhentet af operatøren.

## FUNKTIONER

Alle etiketdispensere (undtagen AWB) leveres med 38 mm kerneholdere, der accepterer alle kerner mellem 40 og 76 mm

AWB Option leveres som standard for kerner i diameter 76 mm. Fås på anmodning til 38,40,44,50,70 og 100 mm kerner

Maksimal etiketrullevægt: 6 KG

Minimumshastighed: 11 CM / SEC

Udvendig rullediameter LD-100 & LD-200: 220 mm standard

Ekstern rullediameter LD-100 & LD-200: 265 mm med AWB-option

Ekstern rullediameter LD-100 & LD-200: 300 mm med LD-DE-option

Udvendig rullediameter LD-300: 300 mm

## GENEREL

Strømforsyning: 100-240VAC- 50Hz DC, udgang 15V-4,33A

Begrænset garanti på 2 år, kan forlænges til 5 år, 1 år på strømforsyningen

## VIGTIG BESKED

Hold etiketsensorens øje rent. Tør af og til med en blød klud. Pas på ikke at beskadige sensoren. Brug ikke kemikalier på sensoren.

Hold tape-strippestang og webguide-barer rene. Brug isopropylalkohol eller "Goo-Gone"™ til at rense klæbemiddelrester fra dele. Limopbygning kan forårsage funktionsfejl og beskadigelse af din enhed.

Fjern alle dele fra transportbeholderen, og kontroller indholdet.

## PAKKENS INDHOLD:

Brugervejledning (dette dokument)

Etiketdispenser

Strømforsyningsmodul

Opbevar forsendelsesbeholderen og emballagen til opbevaring og transport.

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

Sørg for, at afbryderen er i "OFF" -position.

Sæt din LD-100/200/300-RS på plads, og sæt ledningen fra strømforsyningsmodulet i strømindgangsstikket bag på enheden.

Tilslut strømforsyningsmodulet til en passende strømkilde.

Placer din etiketrulle på etiketrulleholderen, og skub rullekantstyrene til bredden af din etiketbane. Mærkatnettet kan placeres fra side til side efter behov for at sikre, at mærkaten stemmer overens med den reflekterende sensor.

Fjern de første etiketter, der kun har bagpapiret, der skal fastgøres til båndoptagerakslen. Træk etiketbanen under den første webguide.

Træk etiketbanen mellem strippestangen og den runde styrestang lige over den.

Træk etiketbanen under (eller over) den anden Webguide, og skub kantstyrene til bredden af nettet.

Træk papirbanen over optageakslen. Fjern bøjlen, og skub papiret ind i bøssespalten, læg bøjlen tilbage på papiret for at fastgøre det. Kuglestifterne skal vende mod papiret i afstanden mellem skovlen og skaftet. Drej CW for at sikre det. For at fjerne papiret skal du dreje bøjlen CCW og fjerne det.

Løsn etiketfølerens låseknop let, indtil du bare kan dreje sensoren. Ret sensoren op, så den peger på bunden af strippestangen.

Sæt afbryderen i "LAV" position. Drej sensoren langsomt ned, indtil etiketten begynder at komme frem. Fortsæt med at dreje sensoren langsomt, indtil den ønskede etiketlængde stikker ud. Stram låseknappen igen.

Brug "HIGH" eller "LOW" switch indstilling for at vælge den ønskede hastighed.

VIGTIGT - Træk etiketterne OP, når du fjerner dem. Hvis der samles overskydende støv eller snavs på etiketfølerens øje, mærker dispenseren muligvis ikke etiketter korrekt. Brug en klud eller et papirhåndklæde fugtet med vand til forsigtigt at rengøre etiketsensoren.

Brug ikke kemikalier på sensoren.

Valgfri flanger til indersiden og ydersiden af etiketrullen er tilgængelige (Bestil LD-FLANGES. Sæt med to flanger). Disse flanger anbefales til smalle eller løst vikled etiketter, der kan have en tendens til at falde af rullen

## LABELMATES ON OHUTUS MEIE PRIORITEET NUMBER ÜKS. JÄRGNEV TEAVE ANNAB JUHISEID OHUTUSE KOHTA LABELMATE SEADMETE KASUTAMISEL.

Mis tahes masin võib ebaõige kasutamise või halva hoolduse korral personalile ohtlikuks muutuda. Kõik töötajad, kes käitavad ja hooldavad Labelmate seadmeid, peaksid olema kursis nende tööga ning olema põhjalikult koolitatud ja ohutusosalased juhised. Enamik õnnetusi on ohutusteadlikkuse abil välditavad. Labelmate'i seadmete kujundamisel on tehtud kõik endast olenev, et ANSI ja teiste vajadusel kehtivate standardite kohaselt oleks ohutu. Potentsiaalse ohuga piirkonnad on mehaaniliselt ja / või elektriliselt kaitstud. Ohutussildid ja juhendid on operaatorile nähtavad ning asuvad võimalike ohtude lähedal.

### KOOLITUS JA JUHEND

Kliendi kohustus on tagada, et kõik töötajad, kes eeldatavasti seadmeid käsitsevad või hooldavad, osaleksid koolitustel ja juhendamistel ning saaksid koolitatud operaatoriteks. Kogu seda seadet käitav, kontrolliv, hooldav või puhastav personal peab olema nõuetekohaselt koolitatud töö ja masina ohutuse osas. ENNE selle seadme kasutamist lugege kasutusjuhendis olevaid kasutusjuhendeid.

### ÜLDINE OHUTUS

Veenduge, et kõik toiteallikad on välja lülitatud, kui masinat ei kasutata. See hõlmab elektrienergiat. Iga seadme jaoks leiate kasutusjuhendist spetsiaalsed kasutusjuhendid. Labelmate toote kasutusjuhend on toote pakendis ja selle leiate veebisaidilt [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Teadke, kuidas seade töötab, ja mõistke tööprotsesse. Tea, kuidas seadmed välja lülitada. Mõistke seadme ohutussilte. Kandke täidetava töö jaoks sobivaid isikukaitsevahendeid (NÄITA: silmakaitse, kindad, turvajalatsid jne). Veenduge, et miski, mida te kannate, ei saaks masinasse jääda.

Kõigi seadmete peal või nende ümber töötades vältige lahtiste rõivaste, ehete, pikkade juusteta juuste või liikuvate osade külge kinni jäävate sidemete, vööde, sallide või esemete kandmist. Hoidke kõiki jäsemeid liikuvate osade eest. Segadus võib põhjustada surma või raskeid vigastusi. Uute seadmete puhul kontrollige tehase pinget masinal määratud pingega. Elektrilised spetsifikatsioonid

teie masin on trükitud seadme seerianumbri sildile. Vaja on korralikult maandatud elektrit ohutuks kasutamiseks sõltumata pingenõuetest. Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.

Hoidke töötsoon vaba takistustest, mis võivad põhjustada inimese komistamise või kukkumise töötava masina poole. Hoidke sõrmi, käsi või mõnda kehaosa masinast eemal ja liikuvate osade eest, kui masin on tegutsevad. Iga liikuvate osade ja / või elektriliste komponentidega masin võib olla potentsiaalselt ohtlik, hoolimata sellest, kui palju turvaelemente see sisaldab. Seadmete käitamise või hooldamise ajal olge tähelepanelik ja mõelge selgelt. Ole teadlik oma ümbrusko na operatsioonidest ja personalist. Olge tähelepanelik masinas kuvatavate märgutulede ja / või kasutajaliidese ekraanide suhtes ning osake reageerida. Ärge kasutage masinaid, kui olete väsinud, emotsionaalselt kannatanud või narkootikumide või alkoholi mõju all. Tea, kus asub ESMAABI OHUTUSJAAM. Pöörlevad ja liikuvad osad on ohtlikud. Hoidke tegevuspiirkonnast eemal. Ärge kunagi pange tööpiirkonda võõrkehi. Kasutage raskete seadmete korralikke tõste- ja transpordivahendeid. Mõni tüüpi varustus võib olla väga raske. Kasutada tuleks sobivat tõsteseadet.

## Algsete juhiste tõlge

LABELMATE etikettide jaoturid on kiire ja lihtne viis üksikute siltide väljastamiseks. Nad kasutavad koort ja esitlusviisi: kui materjal läbib dosaatorit, kooritakse silt alusmaterjalist eemale ja esitatakse seadme esiosas, kus operaator seda ootab.

### FUNKTSIOONID

Kõik sildidosaatorid (välja arvatud AWB) on varustatud 38 mm südamikuhoidjatega, mis aktsepteerivad kõiki südamikke vahemikus 40–76 mm

AWB lisavarustus on 76 mm läbimõõduga südamike standardne. Soovi korral saadaval 38,40,44,50,70 ja 100 mm südamike jaoks

Maksimaalne etiketirulli kaal: 6 KG

Minimaalne kiirus: 11 CM / SEC

Rulli välimine läbimõõt LD-100 ja LD-200: 220 mm standard

Rulli välimine läbimõõt LD-100 ja LD-200: 265 mm koos AWB võimalusega

Rulli välimine läbimõõt LD-100 ja LD-200: 300 mm koos võimalusega LD-DE

Rulli välimine läbimõõt LD-300: 300 mm

### KINDRAL

Toiteallikas: 100-240VAC- 50Hz DC, väljund 15V-4,33A

Piiratud garantii 2 aastat, pikendatav 5 aastani, toiteploki 1 aasta

### TÄHTIS TEADE

Hoidke Label Sensor Eye puhtana. Pühi aeg-ajalt pehme lapiga. Ärge kahjustage andurit. Ärge kasutage anduril kemikaale.

Hoidke lindiriba riba ja veebjuhikute ribad puhtad. Liimi-jääkide puhastamiseks osadest kasutage isopropüülalkoholi või "Goo-Gone"™. Liimi kogunemine võib põhjustada seadme talitlushäireid ja kahjustusi.

Eemaldage kõik osad konteinerist ja kontrollige sisu.

PAKI SISU:

Kasutusjuhend (see dokument)

Siltide jaotur

Toiteallika moodul

Hoidke saatekonteiner ja pakendid ladustamiseks ja transportimiseks alles.

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

Veenduge, et toitelüliti on asendis „VÄLJAS“.

Pange oma LD-100/200/300-RS paika ja ühendage toiteallika juhe seadme tagaküljel olevasse toitepistikupessa.

Ühendage toiteallikas sobiva toiteallikaga.

Asetage oma etikettide silt siltide hoidikule ja libistage Roll Edge Guide (te) oma siltide veebi laiusele. Etiketi veebi

saab vajaduse korral paigutada küljelt küljele, et tagada silt vastavusse peegeldava anduriga.

Eemaldage esimesed sildid, et veebi vastuvõtuvõlli kinnitatakse ainult aluspaber. Tõmmake sildiveeb 1. veebijuhendi alt.

Keerake etiketivõrk riba riba ja otse selle kohal oleva ümarmarguse juhtvarda vahele.

Tõmmake sildiveeb teise veebijuhendi alla (või üle) ja libistage servajuhikud veebi laiusele.

Tõmmake paberivõrk vastuvõtuvõlli kohale. Eemaldage kautsjon ja lükake paber kautsjoni pesasse, asetage kautsjon selle kinnitamiseks paberile tagasi. Kautsjoni harud peavad olema suunatud labaga ja võlli vahel olevasse pilusse paberi poole. Selle kinnitamiseks keerake CW-d. Paberi eemaldamiseks keerake CCW-d ja eemaldage see.

Kergelt vabastage sildi anduri lukustusnuppu, kuni saate lihtsalt andurit pöörata. Suunake andur üles nii, et see oleks ribariba allservas.

Asetage toitelüliti asendisse LOW. Pöörake andurit aeglaselt allapoole, kuni silt hakkab edasi liikuma. Jätkake anduri aeglast pöörlemist, kuni soovitud silt ulatub välja. Pingutage lukustusnupp kindlalt uuesti.

Kasutage soovitud kiiruse valimiseks lüliti HIGH või LOW lüliti.

TÄHTIS - tõmmake sildid üles eemaldades. Kui etikettanduri silmale koguneb liigne tolm või mustus, ei pruugi dosaator silte õigesti tajuda. Kasutage etikettanduri õrnalt puhastamiseks veega niisutatud lappi või paberrätikut. Ärge kasutage anduril kemikaale.

Saadaval on valikulised äärikud sildirulli sise- ja välisküljele (tellige LD-FLANGES. Komplekt kahest äärikust). Neid äärikuid soovitatakse kasutada kitsaste või lõdvalt keritud siltide jaoks, millel võib olla kalduvus rullilt maha kukkuda

## LABELMATESSA TURVALLISUUS ON ENSISIJAINEN TAVOITTEEMME. SEURAAVAT TIEDOT TARJOAVAT TURVALLISUUTTA KOSKEVIA OHJEITA KÄYTETTÄESSÄ TARRALAITTEITA.

Mikä tahansa koneesta voi tulla vaarallinen henkilöstölle, jos sitä käytetään väärin tai huolletaan huonosti. Kaikkien Labelmate-laitteita käyttävien ja ylläpitävien työntekijöiden tulee olla perehtyneitä niiden toimintaan, heidät on koulutettava ja opastettava turvallisuuteen. Suurin osa onnettomuuksista voidaan estää turvallisuustietoisuuden avulla. Labelmate-laitteiden suunnittelussa on pyritty kaikin tavoin suunnittelemaan turvallisuus ANSI: n ja muiden tarvittaessa soveltamien standardien mukaisesti. Mahdolliset vaara-alueet on suojattu mekaanisesti ja / tai sähköisesti. Turvallisuustarrat ja ohjetarrat ovat käyttäjän nähtävissä ja lähellä mahdollisia vaaroja.

### KOULUTUS JA OHJEET

Asiakkaan vastuulla on varmistaa, että kaikki henkilöstö, jonka odotetaan käyttävän tai ylläpitävän laitetta, osallistuu koulutuksiin ja kouluttajiksi. Kaikkien tätä laitetta käyttävien, tarkastavien, huoltavien tai puhdistavien henkilöstön on oltava asianmukaisesti koulutettu käytön ja koneturvallisuuden suhteen. Lue käyttöoppaasta ENNEN tämän laitteen käyttöä.

### YLEINEN TURVALLISUUS

Varmista, että kaikki virtalähteet on kytketty pois päältä, kun konetta ei käytetä. Tämä sisältää sähkövirran. Lue kunkin laitteen erityiset käyttöohjeet käyttöoppaasta. Labelmate-tuotekäsikirja sisältyy tuotteen pakkaukseen ja löytyy verkkosivustolta [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) Tiedä laitteen toiminta ja ymmärrä käyttöprosessit. Osaa sammuttaa laitteet. Ymmärrä laitteen turvatarrat Käytä suoritettavaan työhön soveltuvia henkilökohtaisia suojavarusteita (esim. Silmiensuojaimet, käsineet, turvakengät jne.). Varmista, että mikään käyttämästäsi ei pääse kiinni koneeseen.

Kun työskentelet kaikkien laitteiden parissa tai niiden ympärillä, vältä löysiä vaatteita, koruja, pitkiä hiuksia tai irrallisia siteitä, vöitä, huiveja tai esineitä, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin. Pidä kaikki raajat kaukana liikkuvista osista. Takertuminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen. Tarkista uusien laitteiden jännite koneessa määritetyllä jännitteellä. Sähkön tekniset tiedot koneesi on painettu laitteen sarjanumerotunnisteeseen. Tarvitaan oikein maadoitettu sähköliitäntä turvalliseen käyttöön jännitevaatimuksista riippumatta.

Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen. Pidä käyttöalue vapaa esteistä, jotka voivat aiheuttaa henkilön kompastumisen tai putoamisen kohti käyttävää konetta.

Pidä sormet, kädet tai mikä tahansa ruumiinosa poissa koneesta ja kaukana liikkuvista osista, kun kone on toiminnassa. Mikä tahansa kone, jossa on liikkuvia osia ja / tai sähkökomponentteja, voi olla vaarallinen riippumatta siitä, kuinka monta turvaominaisuutta se sisältää. Pysy valppaana ja ajattele selkeästi laitetta käyttäessäsi tai huollettaessa. Ole tietoinen ympäristösi toiminnasta ja henkilökunnasta. Ole tarkkaavainen koneessa näkyviin merkkivaloihin ja / tai käyttöliittymänäyttöihin ja osaa vastata. Älä käytä koneita, jos olet väsynyt, henkisesti ahdistunut tai huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. Tiedä missä ENSIAPUTURVALLISUUSASEMA sijaitsee. Pyörivät ja liikkuvat osat ovat vaarallisia. Pidä poissa toiminta-alueelta. Älä koskaan laita mitään vieraita esineitä toiminta-alueelle. Käytä asianmukaisia raskaiden laitteiden nosto- ja kuljetuslaitteita. Jotkin laitetypit voivat olla erittäin raskaita. Käytä asianmukaista nostolaitetta.

## Alkuperäisten ohjeiden käännös

LABELMATE-etikettien annostelijat ovat nopea ja helppo tapa jakaa yksittäisiä tarroja. He käyttävät kuorinta- ja esitysmallia: kun materiaali kulkee annostelijan läpi, etiketti irrotetaan irti taustamateriaalista ja esitetään yksikön etuosassa, missä käyttäjä odottaa käyttäjän noutavan sen.

### OMINAISUUDET

Kaikissa etikettiannostelijoissa (paitsi AWB) on 38 mm:n hylsytelineet, jotka hyväksyvät kaikki 40–76 mm:n sydämet

AWB-lisävaruste on vakiona halkaisijaltaan 76 mm oleville sydämillä. Saatavana pyynnöstä 38,40,44,50,70 ja 100 mm ytimille

Etikettirullan enimmäispaino: 6 KG

Vähimmäisnopeus: 11 CM / SEC

Rullan ulkohalkaisija LD-100 & LD-200: 220 mm vakiona

Rullan ulkohalkaisija LD-100 & LD-200: 265 mm AWB-vaihtoehdolla

Rullan ulkohalkaisija LD-100 & LD-200: 300 mm, lisävarusteen LD-DE

Rullan ulkohalkaisija LD-300: 300 mm

### KENRAALI

Virtalähde: 100-240VAC - 50Hz DC, lähtö 15V-4,33A

Rajoitettu takuu 2 vuotta, laajennettavissa 5 vuoteen, 1 vuosi virtalähteelle

### TÄRKEÄ ILMOITUS

Pidä tarrasensorin silmä puhtaana. Pyyhi toisinaan pehmeällä liinalla. Varo vahingoittamasta anturia. Älä käytä anturissa mitään kemikaaleja.

Pidä nauhanpoistopalkki ja verkko-oppaat puhtaina.

Puhdista liimajäämät osista isopropyylialkoholilla tai "Goo-Gone"™:lla. Liiman muodostuminen voi aiheuttaa toimintahäiriöitä ja vaurioita yksikössä.

Poista kaikki osat kuljetuslaatikosta ja tarkista sisältö.

### PAKETINSISÄLTÖ:

Käyttöopas (tämä asiakirja)

Tarra-annostelija

Virtalähdemoduuli

Pidä kuljetussäiliö ja pakkaukset säilytystä ja kuljetusta varten.

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa.

Aseta LD-100/200/300-RS paikalleen ja kytke virtalähteen johto yksikön takana olevaan virtaliitäntään.

Liitä virtalähde sopivaan virtalähteeseen.

Aseta etikettirulla tarrarullan pidikkeeseen ja liu'uta Roll

Edge Guide (t) ohjain / tarra-aukkojen leveydelle. Tarraverk-

ko voidaan sijoittaa sivulta toiselle tarpeen mukaan, jotta tarra on linjassa heijastavan anturin kanssa.

Poista ensimmäiset tarrat, jotta vain tukipaperi kiinnittyy rainan syöttöakseliin. Vedä tarraraina ensimmäisen verkko-oppaan alla.

Pujota etikettiraina Stripper Barin ja sen yläpuolella olevan pyöreän ohjaustangon väliin.

Vedä tarrarata toisen Web-oppaan alle (tai yli) ja liu'uta reunaohjaimet rainan leveydelle.

Vedä paperiraina imuakselin yläpuolelle. Poista takuu ja työnnä paperi takaluukkuun, aseta takuu takaisin paperille sen kiinnittämiseksi. Kaapelin piikkien on osoitettava paperia siiven ja akselin välisessä rakossa. Kiinnitä CW kääntämällä se. Poista paperi kääntämällä takalevyä CCW ja poistamalla se.

Löysää tarran tunnistimen lukitusnuppia hieman, kunnes voit vain kiertää tunnistinta. Suuntaa anturi ylöspäin niin, että se osoittaa Stripper Barin alaosaan.

Aseta virtakytkin "LOW" -asentoon. Kierrä anturia hitaasti alaspäin, kunnes tarra alkaa edetä. Jatka anturin pyörittämistä hitaasti, kunnes haluttu tarran pituus tulee esiin. Kiristä lukitusnappi kunnolla.

Valitse haluttu nopeus valitsimella "HIGH" tai "LOW".

**TÄRKEÄÄ** - Vedä tarroja ylöspäin, kun poistat ne. Jos ylimääräistä pölyä tai likaa kerääntyy etikettisensoriin, annostelija ei ehkä tunnista tarroja oikein. Puhdista tarratunnistin varovasti vedellä kostutetulla liinalla tai paperipyyhkeellä.

Älä käytä anturissa mitään kemikaaleja.

Tarrarullan sisä- ja ulkopuolelle on saatavana valinnaisia laippoja (Tilaa LD-Laipat. Kahden laipan sarja). Näitä laippoja suositellaan kapeille tai löyhästi käämitetyille tarroille, joilla voi olla taipumus pudota rullasta

## ΣΤΟ LABELMATE, Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΜΑΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ. ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΕΤΙΚΕΤΩΝ.

Οποιοδήποτε κομμάτι μηχανημάτων μπορεί να γίνει επικίνδυνο για το προσωπικό όταν δεν λειτουργεί σωστά ή δεν συντηρείται σωστά. Όλοι οι υπάλληλοι που λειτουργούν και συντηρούν τον εξοπλισμό Labelmate πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με τη λειτουργία του και θα πρέπει να είναι καλά εκπαιδευμένοι και να ενημερώνονται για την ασφάλεια. Τα περισσότερα ατυχήματα μπορούν να προληφθούν μέσω της ευαισθητοποίησης σχετικά με την ασφάλεια. Καταβάλλεται κάθε δυνατή προσπάθεια για τη μηχανική ασφάλεια στο σχεδιασμό του εξοπλισμού Labelmate σύμφωνα με τα πρότυπα που ορίζει η ANSI και άλλα που ισχύουν ανάλογα με τις ανάγκες. Οι περιοχές με πιθανό κίνδυνο προστατεύονται μηχανικά ή / και ηλεκτρικά. Οι ετικέτες ασφαλείας και τα εκπαιδευτικά αυτοκόλλητα είναι ορατά στον χειριστή και βρίσκονται κοντά σε πιθανό κίνδυνο.

### ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ

Είναι ευθύνη του πελάτη να διασφαλίσει ότι όλο το προσωπικό που αναμένεται να χειριστεί ή να συντηρήσει τον εξοπλισμό συμμετέχει σε εκπαιδευτικές και εκπαιδευτικές συνεδρίες και να γίνει εκπαιδευμένος χειριστής. Όλο το προσωπικό που χειρίζεται, επιθεωρεί, συντηρεί ή καθαρίζει αυτόν τον εξοπλισμό πρέπει να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο στη λειτουργία και την ασφάλεια του μηχανήματος. ΠΡΙΝ χειρίζεστε αυτόν τον εξοπλισμό, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας στο εγχειρίδιο.

### ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πηγές τροφοδοσίας είναι απενεργοποιημένες όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται. Αυτό περιλαμβάνει ηλεκτρική ενέργεια.

Διαβάστε το εγχειρίδιο για τυχόν ειδικές οδηγίες λειτουργίας για κάθε κομμάτι εξοπλισμού. Το εγχειρίδιο προϊόντος Labelmate περιλαμβάνεται στη συσκευασία του προϊόντος και μπορείτε να το βρείτε στην ιστοσελίδα [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Μάθετε πώς λειτουργεί ο εξοπλισμός και κατανοήστε τις διαδικασίες λειτουργίας. Μάθετε πώς να κλείσετε τον εξοπλισμό.

Κατανοήστε τις ετικέτες ασφαλείας του εξοπλισμού. Φορέστε τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας για την εργασία που θα εκτελεστεί (Π.Χ. : προστασία ματιών, γάντια,

παπούτσια ασφαλείας κ.λπ.). Βεβαιωθείτε ότι δεν φοράτε τίποτα που φοράτε στα μηχανήματα. Όταν εργάζεστε πάνω ή γύρω από όλο τον εξοπλισμό, αποφύγετε να φοράτε χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, μακριά μαλλιά χωρίς περιορισμούς ή τυχόν χαλαρά γραβάτα, ζώνες, κασκόλ ή αντικείμενα που μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Κρατήστε όλα τα άκρα μακριά από κινούμενα μέρη. Ο εμπλοκή μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Για νέο εξοπλισμό, ελέγξτε την τάση της εγκατάστασης με την τάση που καθορίζεται στο μηχάνημα. Ηλεκτρικές προδιαγραφές για το μηχάνημά σας εκτυπώνεται στην ετικέτα σειριακού αριθμού. Απαιτείται σωστά γειωμένο ηλεκτρικό δοχείο για ασφαλή λειτουργία ανεξάρτητα από τις απαιτήσεις τάσης. Χρησιμοποιήστε τον εξοπλισμό μόνο για τον επιδιωκόμενο σκοπό. Διατηρήστε τη ζώνη λειτουργίας απαλλαγμένη από εμπόδια που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ένα άτομο να ταξιδέψει ή να πέσει προς ένα χειριστήριο. Κρατήστε τα δάχτυλα, τα χέρια ή οποιοδήποτε μέρος του σώματος έξω από το μηχάνημα και μακριά από κινούμενα μέρη όταν βρίσκεται το μηχάνημα

λειτουργικός. Κάθε μηχάνημα με κινούμενα μέρη ή / και ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να είναι δυνητικά επικίνδυνο, ανεξάρτητα από το πόσα χαρακτηριστικά ασφαλείας περιέχει. Μείνετε σε εγρήγορση και σκεφτείτε καθαρά κατά τη λειτουργία ή τη συντήρηση του εξοπλισμού. Να γνωρίζετε τις λειτουργίες και το προσωπικό της περιοχής σας. Προσέξτε τις ενδεικτικές λυχνίες ή / και τις οθόνες διεπαφής χειριστή που εμφανίζονται στο μηχάνημα και μάθετε πώς να αποκρίνετε.

Μην χειρίζεστε μηχανήματα εάν είστε κουρασμένοι, συναισθηματικά στενοχωρημένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ή αλκοόλ. Μάθετε πού βρίσκεται ο ΣΤΑΘΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ.

Τα περιστρεφόμενα και κινούμενα μέρη είναι επικίνδυνα. Κρατήστε μακριά από την περιοχή λειτουργίας. Ποτέ μην βάζετε ξένα αντικείμενα στην περιοχή λειτουργίας.

Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές ανύψωσης και μεταφοράς βαρέων εξοπλισμών. Ορισμένοι τύποι εξοπλισμού μπορεί να είναι εξαιρετικά βαρύ. Θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια κατάλληλη συσκευή ανύψωσης.

## Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών

μέσα από το διανομέα, η ετικέτα ξεφλουδίζεται μακριά από το υλικό υποστήριξης και παρουσιάζεται στο μπροστινό μέρος της μονάδας όπου περιμένει να το παραλάβει ο χειριστής.

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Όλοι οι διανεμητές ετικετών (εκτός από AWB) έρχονται με υποδοχές πυρήνα 38 mm που δέχονται όλους τους πυρήνες μεταξύ 40 και 76 mm

Η επιλογή AWB διατίθεται στάνταρ για πυρήνες διαμέτρου 76 mm. Διατίθεται κατόπιν αιτήματος για πυρήνες 38,40,44,50,70 και 100mm

Μέγιστο βάρος ρολού ετικέτας: 6 KG

Ελάχιστη ταχύτητα: 11 CM / SEC

Εξωτερική διάμετρο ρολού LD-100 & LD-200: 220 mm στάνταρ

Εξωτερική διάμετρο ρολού LD-100 & LD-200: 265 mm με επιλογή AWB

Εξωτερική διάμετρο ρολού LD-100 & LD-200: 300 mm με επιλογή LD-DE

Εξωτερική διάμετρο ρολού LD-300: 300 mm

### ΓΕΝΙΚΟΣ

Τροφοδοσία: 100-240VAC- 50Hz DC, Έξοδος 15V-4,33A

Περιορισμένη εγγύηση 2 ετών, με δυνατότητα επέκτασης σε 5 έτη, 1 έτος για το τροφοδοτικό

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Διατηρήστε το Label Sensor Eye καθαρό. Σκουπίστε με ένα μαλακό πανί περιστασιακά. Προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στον αισθητήρα. Μην χρησιμοποιείτε χημικά στον αισθητήρα.

Διατηρήστε το Tape Stripper Bar και τις Γραμμές Οδηγού Ιστού καθαρό. Χρησιμοποιήστε ισοπροπυλική αλκοόλη ή "Goo-Gone"™ για να καθαρίσετε τα συγκολλητικά υπολείμματα από εξαρτήματα. Η συγκολλητική συσσώρευση μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία και ζημιά στη μονάδα σας.

Αφαιρέστε όλα τα μέρη από το δοχείο αποστολής και επαληθεύστε το περιεχόμενο.

#### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:

Εγχειρίδιο χρήστη (αυτό το έγγραφο)

Μονάδα διανομής ετικετών

Ενότητα τροφοδοσίας

Διατηρήστε το δοχείο αποστολής και τη συσκευασία για αποθήκευση και μεταφορά.

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τροφοδοσίας βρίσκεται στη θέση "OFF".

Τοποθετήστε το LD-100/200/300-RS στη θέση του

και συνδέστε το καλώδιο από τη μονάδα τροφοδοσίας τροφοδοσίας στην υποδοχή εισόδου ρεύματος στο πίσω μέρος της μονάδας.

Συνδέστε τη μονάδα τροφοδοσίας σε κατάλληλη πηγή τροφοδοσίας.

Τοποθετήστε το ρολό των ετικετών σας στο Label Roll Holder και σύρετε τους Roll Edge Guide (ες) στο πλάτος του ιστού της ετικέτας σας. Το Label Web μπορεί να τοποθετηθεί από πλευρά σε πλευρά όπως απαιτείται για να διασφαλιστεί ότι η ετικέτα ευθυγραμμίζεται με τον ανακλαστικό αισθητήρα.

Αφαιρέστε τις πρώτες ετικέτες που έχουν μόνο το χαρτί στήριξης που θα στερεωθεί στον άξονα απορρόφησης ιστού. Τραβήξτε τον ιστό ετικέτας κάτω από τον 1ο οδηγό ιστού.

Περάστε τον ιστό της ετικέτας μεταξύ του Stripper Bar και του στρογγυλού οδηγού Rod ακριβώς πάνω από αυτό.

Τραβήξτε τον ιστό ετικέτας κάτω (ή πάνω) από τον δεύτερο Οδηγό Ιστού και σύρετε τους άκρους οδηγούς στο πλάτος του ιστού.

Τραβήξτε τον ιστό χαρτιού πάνω από τον άξονα απορρόφησης. Αφαιρέστε το χαρτί εγγύησης και σπρώξτε στην υποδοχή εγγύησης, τοποθετήστε την εγγύηση πίσω στο χαρτί για να την ασφαλίσετε. Τα άκρα της εγγύησης πρέπει να βλέπουν το χαρτί στο κενό μεταξύ του περυγίου και του άξονα. Γυρίστε το CW για να το ασφαλίσετε. Για να αφαιρέσετε το χαρτί, γυρίστε το CCW εγγύησης και αφαιρέστε το.

Χαλαρώστε ελαφρώς το κουμπί κλειδώματος αισθητήρα ετικέτας, έως ότου μπορείτε να περιστρέψετε τον αισθητήρα. Στρέψτε τον αισθητήρα προς τα πάνω, ώστε να δείχνει στο κάτω μέρος του Stripper Bar.

Τοποθετήστε το διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση "LOW". Περιστρέψτε αργά τον αισθητήρα προς τα κάτω έως ότου η ετικέτα αρχίσει να προχωρά. Συνεχίστε να περιστρέψετε αργά τον αισθητήρα μέχρι να προεξέχει το επιθυμητό μήκος ετικέτας. Σφίξτε ξανά το κουμπί ασφάλισης με ασφάλεια.

Χρησιμοποιήστε τη ρύθμιση διακόπτη "HIGH" ή "LOW" για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Τραβήξτε τις ετικέτες προς τα πάνω κατά την αφαίρεσή τους. Εάν συσσωρευτεί υπερβολική σκόνη ή βρωμιά στο μάτι του αισθητήρα ετικετών, ο διανομέας ενδέχεται να μην αισθανθεί σωστά τις ετικέτες.

Χρησιμοποιήστε ένα πανί ή χαρτοπετσέτα βρεγμένο με νερό για να καθαρίσετε απαλά τον αισθητήρα ετικετών. Μην χρησιμοποιείτε χημικά στον αισθητήρα.

Διατίθενται προαιρετικές φλάντζες για το εξωτερικό καλώδιο του ρολού ετικετών (Παραγγελία LD-FLANGES. Σετ δύο φλάντζων). Αυτές οι φλάντζες συνιστώνται για στενές ή χαλαρά τυλιγμένες ετικέτες που μπορεί να έχουν την τάση να πέφτουν από το ρολό

תיוות תרבח לש דויצב שומיש תעב תוחיטבל תויחנה קפסמ אבה עדימה. ונלש תויופידעה רדס שארב איה תוחיטב תיוותה תרבח לצא.

ריכהל סיכירצ Labelmate דויצ תא סיקזחתמו סיליעפמה סידבועה לכ תוחיטב אשונב בטיה סכרדהלו סרישכהל שיו ותלועפ תא תוחיטבל תועדומ תועצמאב העינמל תונתינ תונותה בור סאתה Labelmate דויצ וונכתב תוחיטב סדנהל צמאמ לכ השענ ירוזא. ררוצל סאתהב סילחה סירחאו ANSI ידי לע ועבקנש סינקתל תוחיטב תויוות. תילמשח וא / ו תינכמ סינגומ תילאיצנטופ הנכס הנכס לכל רומסב תומקוממו ליעפמה יניעל תוארנ תוארוה תוקבדמו תירשפא.

ביגהל דציכ ועדו הנוכמב סיגצומה ליעפמה וא סימס תעפשהב וא תישגר הקוצמב, פייע התא סא תונוכמ ליעפת לא לוחכלא הנושארה הרזעה תוחיטב תנחת תמקוממ נכיה עד לא סלועל. הלעפהה חטש לע רומש. סינכוסמ סיענו סיבבותסמ סיקלח הלעפהה רוזאל רז צפח סינכת סימיוסמ סיגוס. דבכ דויצל סימאיתמ עונישו המרה ירישכמב שמתשה המרה רישכמב שמתשהל שי. דחוימב סידבכ תויהל סילוכי דויצ לש סיאתמ

### הכרדהו הכרדה

תא קזחתל וא ליעפהל ופציש יופצה ישנא לכש חיטבהל חוקלה תורחאב סינמואמ סיליעפמל וכפהיו הכרדהו הכרדה תושיגפב ופתתשי דויצה סיבייח הז דויצ סיקנמ וא סילפטמ, סיקדוב, סיליעפמה תווצה ישנא לכ, הז דויצ תלעפה ינפל. הנוכמה תוחיטבבו לועפתב יוארכ סינמואמ תויהל קירדמב הלעפהה תוארוה תא ארק

### יללכ נוחטיב

ללכ הז. שומישב הניא הנוכמה רשאכ סייובכ למשחה תורוקמ לכש אדו למשח

קירדמ. דויצ לכל תודחוימ תוילועפת תוארוה לכל קירדמה תא ארק רתאב אצמנו רצומה תזיראב לולכ Labelmate תרבח לש רצומה [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com)

הלעפהה יכילהת תא יניבמו דקפתמ דויצה דציכ עד דויצה תא רוגסל דציכ עד

דויצה תוחיטב תויוות תא נבה

סייניע תנגה (EX) הדובעה עוציבל סיאתמה ישיאה נגמה דויצ תא שבל לוכי אל שכול התאש רבד שוש אדו. (וכו תוחיטב ילענ, תופפכ תונוכמב ספתיהל

סידגב שובללמ ענמיה, וביבסמ וא דויצה לכ לע דבוע התא רשאכ, תועוצר תובינע לכ וא, נסורמ יתלבו קורא רעיש, סיטישכת, סייורפ תא קהרה. סיענ סיקלחב ספתיהל סילולעה סיטירפ וא סיפיעצ, תורוגח העיצפל וא תומל סורגל הלולע תוכבתסה. סיענ סיקלחמ סייפגה לכ השק

הנוכמב ניוצמה חתמה סע לעפמה חתמ תא קודב, שדח דויצ רובע רובע סיילמשח סיטרפמ

עקש שרדנ. הנוכמה לש ירודיסה רפסמה גת לע תספדומ קלש הנוכמה עקרוקמ ילמשח

חתמה תושירדל רשק אלל החוטב הלעפהל

תדעוימה ותרטמל קר דויצב שמתשה

וא עוסנל סדאל סורגל סילולעה סילושכממ יקנ הלעפהה רוזא לע רומש הלעפה תנוכמ רבעל לופיל

קחרהו הנוכמל קוחמ קוגהמ קלח לכ וא סיידיה, תועבצאה תא קחרה תאצמנ הנוכמה רשאכ סיענ סיקלחמ

הלעפה

תנכוסמ תויהל הלולע סיילמשח סיביכר וא / ו סיענ סיקלח סע הנוכמ לכ בושחו ינרע ראשיה. הליכמ איה תוחיטב תונוכת המכ הנשמ אלו תווצלו לועפתל סיעדומ ויה. ותוריש וא דויצה תלעפה תעב תוריהבב קשממ יכסמל וא / ו יוויח תורונל סיבושק ויה. סכתביסב סידבועה

## תורוקמ תוארוה סוגרת

ץיפהל הלכו הריהם ךרד סה LABELMATE תיוות ירישכמ רשאכ :יחכונ בוציעבו הפילקב שימתשמ סה . תודדוב תיוות יוביגה רמוחמ תפלוקתמ תיוותה ,נקתמה ךרד רבוע רמוחה ידי לע הפסאהל הניתממ איה הב הדיחיה תמדקב תגצומו ליעפמה.

### תונוכת

הביל יקזחמ סע סיעיגמ (AWB טעמל) תיוותה יקלחמ לכ מ"מ 76- ל 40 יבש תובילה לכ תא סילבקמה מ"מ 38 76 רטוקב תוביל רובע טרדנטסכ העיגמ AWB -ה תורשפא 100 - 38,40,44,50,70 תובילל השקב יפ לע ןימז. מ"מ מ"מ

ג"ק 6 :יברמ תיוות לילג לקשמ

11 CM / SEC :תילמינימ תוריהמ

מ"מ 220 :LD-100 & LD-200 ינוציח לילג רטוק

יטרדנטס

מ"מ 265 :LD-100 & LD-200 ינוציח לילג רטוק

AWB תורשפא

מ"מ 300 :LD-100 & LD-200 ינוציח לילג רטוק

LD-DE תורשפא

מ"מ 300 :LD-300 ינוציח לילג רטוק

### לילכ

טלפ, DC, ץרה 50 -טלוו 100-240 :חוכ קפס

15V-4,33A

תחא הנש, סינש 5-ל הכראהל ןתינ, סיינתנשל תלבגומ תוירחא חוכה קפס לע

הבושח העדוה

תילטמ סע סעפ ידמ ובגנ. הייקנ תיוותה ןשייח ןיע לע רומש

ימיכ רמוחב שמתשהל ןיא .ןשייחב עוגפל אלש רהיזה. הכר

ןשייחב והשלכ

טנרטניאה ךירדמ ילגרסו תונפשחה לגרס ןויקינ לע רומש

יוקינל™ "Goo-Gone" וא ליפורפוזיא לוהוכלאב שמתשה הלוקתל סורגל הלולע סיקבד תורבטצה. סיקלחמ קבד תויראש ךלש הדיחייב סיקזנלו

ןכותה תא אדוו חולשמה לכיממ סיקלחה לכ תא אצוה.

הליבחה תלוכת:

(הז ךמסמ) שמתשמל ךירדמ

תיוות נקתמ תדיחי

למשח תקפסא לודומ

הלבוהו ןוסחאה תויראו חולשמה לכימ תא רומש

הידמל הלילג קיזחמ - 1

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

"OFF" בצמב אצמנ הלעפהה גתמש אדו

תא רבחו סוקמב LD-100/200/300-RS -ה תא רדגה. הדיחיה בגב למשחה תסינכ עקשל חוכה קפס לודוממ לבכה.

סיאתמ חתמ רוקמל חוכה קפס לודומ תא רבח

קלחהו תיוותה ילילג קיזחמ לע ךלש תיוותה לילג תא חנה

ותינ. ךלש תיוותה תשר בחורל לילג לש הצקה יכירדמ תא

חיטבהל ידכ שרדנכ דצל דצמ תיוותה תשר תא סקמל

ףקשמה ןשייחה תא תמאות תיוותהש

יוביגה ריינ קר היהיש ידכ תונושארה תיוותה תא רסה

ךירדמ תחת תיוותה תשר תא ןושמ. סירה ריפל רבוחיש

ןושארה טנרטניאה

החנמה טומ ןיבל תינפשח רבה יב תיוותה תשר תא ליחשה

וילעמ תורישי לוגעה

טנרטניאה ךירדמ (לעמ וא) תחתמ תיוותה תשר תא ןושמ

טנרטניאה בחורל הצקה ינווכמ תא קלחהו ינשה

תוברעה תא רסה. סירה ריפ לעמ ריינה תרוק תא ןושמ

לע הרזחב הבורעה תא חנה, תוברעה ץירחב ריינה תא ףחדו

לומ תויהל סיבייח תוברעה ישדוח. ותוא חטבאל ידכ ריינה

חטבאל ידכ CW תא בבוס. ריפל תבשבש יבש רעפב ריינה

רסהו תוברעב CCW תא בבוס, ריינה תא ריסהל ידכ. ותוא

ותוא.

טושפ לכותש דע, תיוותה ןשייח תליענ רותפכ תא טעמ ררחש

אוהש ךכ הלעמ יפלכ ןשייחה תא ןווכ. ןשייחה תא בבוסל

תוינפשחה לגרס לש ןותחתה קלחה לע עיבצמ

תא טאל בבוס. "LOW" בצמב הלעפהה גתמ תא סקמ

ךשמה. סדקתהל הליחתמ תיוותהש דע הטמ יפלכ ןשייחה

טלוב יוצרה תיוותה ךרואש דע תויטאב ןשייחה תא בבוסל

בטיה שדחמ הליענה רותפכ תא קדה

רוחבל ידכ "LOW" וא "HIGH" גתמה תרדגהב שמתשה

היוצרה תוריהמה תא

ףדוע סא. ןתוא סיריסמ רשאכ הלעמל תיוות ןושמ - בושח

אל ץיפמהו נכתי, תיוותה ןשייח ןיעב רבטצמ ןולכל וא קבא

החל ריינ תבגמ וא תילטמב שמתשה. תיוותב יוארכ שוחי

תונידעב תיוותה ןשייח תא תוקנל ידכ סימב

ןשייחב סהשלכ סיימיכ סירמוחב שמתשת לא

תיוותה לילג לש ינוציחהו ימינפה קלחל סיילנויצפוא סינגוא

(סינגוא ינש לש טס LD-FLANGES תנמה) סינימז

ףפור ןפואב תועוצפ וא תורצ תיוותל סיצלמומ הלא סינגוא

לילגמה לופיל הייטנ תולעב תויהל תולולעש

## A LABELMATE-NÁL A BIZTONSÁG AZ ELSŐ SZÁMÚ PRIORITÁSUNK. AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓK ÚTMUTATÁST NYÚJTANAK A CÍMKESZERKEZETEK HASZNÁLATÁNAK BIZTONSÁGÁHOZ.

Bármely gép nem megfelelő üzemeltetés vagy rossz karbantartás esetén veszélyes lehet a személyzet számára. A Labelmate berendezéseket üzemeltető és karbantartó összes alkalmazottnak ismernie kell annak működését, alaposan ki kell képezni és oktatni kell őket a biztonságról. A legtöbb baleset a biztonságtudatosság révén megelőzhető.

Minden erőfeszítést megtettünk a biztonság érdekében a Labelmate berendezések tervezésében, az ANSI és más szükség szerint alkalmazandó szabványok szerint. A potenciálisan veszélyeztetett területeket mechanikusan és / vagy elektromosan védik. A biztonsági címkék és az oktató matricák a kezelő számára láthatóak, és minden lehetséges veszély közelében találhatók.

### KÉPZÉS ÉS UTASÍTÁS

Az ügyfél felelőssége annak biztosítása, hogy minden olyan személyzet, akitől elvárják a berendezés üzemeltetését vagy karbantartását, részt vegyen képzési és oktatási foglalkozásokon, és képzett kezelővé váljon. A berendezést üzemeltető, ellenőrző, szervizelő vagy tisztító személyzetnek megfelelően képzettnek kell lennie a működés és a gép biztonsága terén. A berendezés üzemeltetése előtt olvassa el a kézikönyv használati utasítását.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

Győződjön meg arról, hogy minden áramforrás ki van kapcsolva, ha a gépet nem használják. Ide tartozik az elektromos áram. Olvassa el a kézikönyvet az egyes berendezésekre vonatkozó speciális üzemeltetési utasításokról. A Labelmate termékkézikönyv a termék csomagolásában található, és a [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) weboldalon található.

Ismerje a berendezés működését és megértse a működési folyamatokat.

Tudja, hogyan állítsa le a berendezést. Ismerje meg a berendezés biztonsági címkéit.

Viseljen az elvégzendő munkához megfelelő egyéni védőfelszerelést (EX: szemvédő, kesztyű, biztonsági cipő stb.). Ügyeljen arra, hogy semmi, amit visel, ne ragadjon bele a gépbe. Ha minden felszerelésen vagy annak körül dolgozik, kerülje a laza ruházat, ékszerek, féktelen hosszú haj, vagy bármilyen laza nyakkendő, öv, sál vagy árucikk viselését, amelyek megakadhatnak a mozgó alkatrészekben. Tartsa távol az összes végtagot a mozgó alkatrészekről. Az összefonódás halált vagy súlyos sérülést

okozhat.

Új berendezéseknél ellenőrizze a berendezés feszültségét a gépen megadott feszültséggel. A a gépe a gép sorozatszámának címkéjére van nyomtatva. Megfelelően földelt elektromos csatlakozóra van szükség a biztonságos üzemeltetéshez, függetlenül a feszültségigénytől. A berendezést csak rendeltetésszerűen használja.

Tartsa mentesen a kezelési zónát olyan akadályoktól, amelyek miatt egy személy elakadhat vagy leeshet egy működő gép felé. Tartsa távol az ujjakat, a kezét vagy a test bármely részét a géptől és távol a mozgó alkatrészekről, amikor a gép van üzemeltetési. Bármely gép mozgó alkatrészekkel és / vagy elektromos alkatrészekkel potenciálisan veszélyes lehet, függetlenül attól, hogy hány biztonsági funkciót tartalmaz. A berendezés üzemeltetése vagy szervizelése közben maradjon éber és gondolkodjon tisztán. Legyen tisztában a környezetében lévő műveletekkel és személyzettel. Legyen figyelmes a gépen megjelenő jelzőfényekre és / vagy a kezelőfelület képernyőire, és tudja, hogyan reagáljon.

Ne üzemeltessen gépeket, ha fáradt, érzelmi nehézségekkel küzd vagy kábítószert vagy alkohol hatása alatt áll.

Tudja meg, hol található az ELSŐSEGÉLY BIZTONSÁGI ÁLLOMÁS. A forgó és mozgó alkatrészek veszélyesek. Tartsa távol a kezelőterületől. Soha ne helyezzen idegen tárgyakat a működési területre. Használjon megfelelő emelő- és szállítóeszközöket nehéz gépekhez. Bizonyos típusú berendezések rendkívül nehézek lehetnek. Megfelelő emelőeszközt kell használni.

## Az eredeti utasítások fordítása

A LABELMATE címkiadagoló gyors és egyszerű módja az egyes címkék kiadásának. Héjazást és megjelenést alkalmaznak: amikor az anyag áthalad az adagolón, a címkét lehúzzák a hátlapról, és az egység elülső részén mutatják be, ahol arra vár, hogy a kezelő átvegyje.

### JELLEMZŐK

Minden címkeadagoló (az AWB kivételével) 38 mm-es magtartóval van felszerelve, amely minden 40 és 76 mm közötti magot elfogad

A 76 mm átmérőjű magok esetén az AWB opció alapfelszereltség. Kérésre kapható 38,40,44,50,70 és 100 mm-es magokhoz

A címke tekercsének maximális súlya: 6 kg

Minimális sebesség: 11 CM / SEC

Külső tekercsátmérő LD-100 és LD-200: 220 mm szabvány LD-100 és LD-200 külső hengerátmérő: 265 mm AWB opcióval

Külső hengerátmérő LD-100 és LD-200: 300 mm LD-DE opcióval

LD-300 külső hengerátmérő: 300 mm

### TÁBORNOK

Tápegység: 100-240VAC-50Hz DC, kimenet 15V-4,33A  
2 év korlátozott garancia, amely 5 évre bővíthető, 1 év a tápegységre

### FONTOS FIGYELMEZTETÉS

Tartsa tisztán a címke érzékelő szemét. Alkalmanként törölje le puha ruhával. Vigyázzon, ne sértse meg az érzékelőt. Ne használjon semmilyen vegyszert az érzékelőn.

Tartsa tisztán a szalagszalagoló sávot és a webes sávokat. Használjon izopropil-alkoholt vagy „Goo-Gone”<sup>™</sup> -ot az alkatrészek ragasztómaradványainak megtisztításához. A ragasztó felhalmozódása hibás működést és a készülék károsodását okozhatja.

Távolítson el minden alkatrészt a szállítótartályból, és ellenőrizze annak tartalmát.

### CSOMAG TARTALMA:

Felhasználói kézikönyv (ez a dokumentum)

Címke adagoló egység

Tápegység modul

Tartsa meg a szállítótartályt és a csomagolást tároláshoz és szállításhoz.

- 1- media-roll-holder
- 2- web guide-1
- 3- web guide-2
- 4- web take-up shaft
- 5- bail
- 6- sensor lock
- 7- reflective sensor
- 8- stripper bar
- 9- guide rod

Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló OFF állásban van-e.

Helyezze az LD-100/200/300-RS egységet a helyére, és dugja a tápegység modul kábelét a készülék hátulján található tápfeszültség csatlakozóba.

Csatlakoztassa a tápegységet egy megfelelő áramforráshoz.

Helyezze a címkekeresztet a címke tekercs tartójára, és csúsztassa a Roll Edge Guide (okat) a címke szövedék szélességére. A Címke web szükség szerint egyik oldalról a másikra helyezhető el, hogy a címke egy vonalba kerüljön a fényvisszaverő érzékelővel.

Távolítsa el az első címkéket, hogy csak a hátlapot lehessen rögzíteni a szalag felvevő tengelyéhez. Húzza a címke szövedéket az 1. web útmutató alatt.

Fűzze be a címke szövedéket a szalagcsík és a kerek vezetőrúd közé.

Húzza a címkehálót a második Web Guide alá (vagy fölé), és csúsztassa az élvezetőket az internet szélességéhez.

Húzza a papírszalagot a felvevő tengely fölé. Távolítsa el az óvadékokat, és nyomja be a papírt az óvadék nyílásába, helyezze vissza az óvadékokat a papírra annak rögzítéséhez. Az óvadék szögeinek a lapát és a tengely közötti résben a papír felé kell nézniük. A rögzítéshez fordítsa el a CW-t. A papír eltávolításához fordítsa el a CCW óvadékokat és távolítsa el.

Enyhén lazítsa meg a címkeérzékelő reteszelő gombját, amíg csak el tudja forgatni az érzékelőt. Irányítsa az érzékelőt felfelé úgy, hogy az a csikrúd aljára mutasson. Helyezze a főkapcsolót „LOW” helyzetbe. Forgassa lassan az érzékelőt lefelé, amíg a címke el nem kezd haladni.

Forgassa tovább lassan az érzékelőt, amíg a kívánt címkehossz ki nem áll. Húzza meg biztonságosan a zárógombot.

A „HIGH” vagy „LOW” kapcsoló beállításával válassza ki a kívánt sebességet.

FONTOS - Húzza felfelé a címkéket, amikor eltávolítja őket. Ha felesleges por vagy szennyeződés halmozódik fel a címkeérzékelő szemén, az adagoló valószínűleg nem érzékeli megfelelően a címkéket. Vízrel megnedvesített ruhával vagy papírtörölközővel óvatosan tisztítsa meg a címkeszenzort.

Ne használjon semmilyen vegyszert az érzékelőn.

Opcionális karimák állnak rendelkezésre a címke tekercsének belsejéhez és külsejéhez (rendelés: LD-FLANG-ES. Két karima készlet). Ezeket a peremeket keskeny vagy lazán tekert címkékhez ajánljuk, amelyek hajlamosak lehullani a tekercsről

## LABELMATE, DROŠĪBA IR MŪSU PRIORITĀTE NUMUR VIENS. ŠĪ INFORMĀCIJA SNIEDZ DROŠĪBAS PAMATNOSTĀDNES, LIETOJOT ETIĶETES.

Jebkura mašīna var kļūt bīstama personālam, ja to nepareizi ekspluatē vai slikti uztur.

Visiem darbiniekiem, kas lieto un uztur Labelmate aprīkojumu, ir jāpārzina tā darbība, un viņiem jābūt rūpīgi apmācītiem un apmācītiem par drošību. Lielāko daļu negadījumu var novērst, apzinoties drošību. Ir pieliktas visas pūles, lai izstrādātu Labelmate aprīkojuma drošību atbilstoši ANSI un citiem nepieciešamajiem standartiem. Potenciālo apdraudējumu zonas ir mehāniski un / vai elektriski aizsargātas. Drošības etiķetes un instrukciju uzlīmes ir redzamas operatoram un atrodas netālu no iespējamās briesmām.

### APMĀCĪBA UN INSTRUKCIJA

Klienta pienākums ir nodrošināt, lai viss personāls, no kura paredzēts darboties vai uzturēt iekārtu, piedalītos apmācības un instruktāžas sesijās un kļūtu par apmācītiem operatoriem. Visam personālam, kas lieto, pārbauda, apkalpo vai tīra šo aprīkojumu, jābūt atbilstoši apmācītam darba un mašīnu drošības jomā. PIRMS šīs ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju rokasgrāmatā.

### VISPĀRĪGA DROŠĪBA

Pārliecinieties, ka visi barošanas avoti ir izslēgti, kad mašīna netiek lietota. Tas ietver elektrisko strāvu. Izlasiet rokasgrāmatu, lai iegūtu īpašas ekspluatācijas instrukcijas katram aprīkojumam. Labelmate produkta rokasgrāmata ir iekļauta produkta iepakojumā un atrodama vietnē [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Zināt, kā iekārta darbojas, un izprast darbības procesus. Zināt, kā izslēgt aprīkojumu. Izprotiet aprīkojuma drošības etiķetes. Veicamajam darbam valkājiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus (EX: acu aizsardzība, cimdi, drošības apavi utt.). Pārliecinieties, ka nekas, ko nēsājat, nevarētu iekļūt mašīnā.

Strādājot ar visu aprīkojumu vai ap to, izvairieties valkāt vaļīgu apģērbu, rotaslietas, nepiesprādzētus garus matus vai jebkādas vaļīgas saites, jostas, šalles vai izstrādājumus, kas var būt aizķerti kustīgās daļās. Turiet visas ekstremitātes prom no kustīgajām daļām. Sapinšanās var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus. Jauno aprīkojumu pārbaudiet iekārtas spriegumu ar mašīnā norādīto spriegumu. Elektriskās specifikācijas jūsu mašīna ir uzdrukāta uz iekārtas sērijas numura zīmes. Nepieciešama pareizi iezemēta elektriskā tvertne drošai ekspluatācijai neatkarīgi no sprieguma prasībām.

Izmantojiet iekārtu tikai paredzētajam mērķim. Glabājiet darba zonu bez šķēršļiem, kas varētu izraisīt cilvēka

pakļupšanu vai nokrišanu pret darbināmo mašīnu. Turiet pirkstus, rokas vai jebkuru ķermeņa daļu ārpus mašīnas un prom no kustīgajām daļām, kad mašīna atrodas darbojas. Jebkura mašīna ar kustīgām daļām un / vai elektriskām sastāvdaļām var būt potenciāli bīstama neatkarīgi no tā, cik daudz tajā ir drošības elementu. Darbojoties vai apkalpojot aprīkojumu, esiet modrs un skaidri domājiet. Esiet informēts par operācijām un personālu savā apkārtnē. Esiet uzmanīgs pret mašīnā parādītajām indikatora gaismām un / vai operatora saskarnes ekrāniem un zināt, kā reaģēt.

Nelietojiet mehānismus, ja esat noguris, emocionāli nomākts vai esat narkotiku vai alkohola reibumā. Ziniet, kur atrodas PIRMĀS PALĪDZĪBAS DROŠĪBAS STACIJA. Rotējošās un kustīgās daļas ir bīstamas. Nepieļaujiet darbības zonu. Nekad nelieciet svešķermeņus darbības zonā. Smagām iekārtām izmantojiet atbilstošas pacelšanas un transportēšanas ierīces. Daži aprīkojuma veidi var būt ļoti smagi. Būtu jāizmanto piemērota pacelšanas ierīce.

## Oriģinālo instrukciju tulkojums

LABELMATE etiķešu dozatori ir ātrs un ērts veids, kā izsniegt atsevišķas etiķetes. Viņi izmanto mizu un noformējumu: kad materiāls iziet cauri dozatoram, etiķete tiek noņemta prom no pamatnes un uzrādīta ierīces priekšpusē, kur to gaida operators.

### IESPĒJAS

Visiem etiķešu dozatoriem (izņemot AWB) ir 38 mm serdes turētāji, kas pieņem visus serdes no 40 līdz 76 mm AWB opcija ir standarta serdeņiem ar diametru 76 mm. Pēc pieprasījuma pieejams 38,40,44,50,70 un 100 mm serdes Maksimālais etiķetes ruļļa svars: 6 KG  
Minimālais ātrums: 11 CM / SEC  
Ārējā ruļļa diametrs LD-100 un LD-200: standartā 220 mm  
Ārējā ruļļa diametrs LD-100 un LD-200: 265 mm ar AWB iespēju  
Ārējā ruļļa diametrs LD-100 un LD-200: 300 mm ar opciju LD-DE  
Ārējā ruļļa diametrs LD-300: 300 mm

### VISPĀRĪGI

Barošanas avots: 100-240VAC- 50Hz DC, izeja 15V-4,33A  
Ierobežota 2 gadu garantija, pagarināma līdz 5 gadiem, 1 gads barošanas blokam

### SVARĪGA PIEZĪME

Uzturiet etiķetes sensora acu tīrību. Reizēm noslaukiet ar mikstu drāniņu. Esiet uzmanīgs, lai nesabojātu sensoru. Sensorā nelietojiet nekādas ķīmiskas vielas. Saglabājiet lentes noņēmēju joslu un tīmekļa ceļvežu joslas tīras. Izmantojiet izopropilspirtu vai "Goo-Gone"™, lai notīrītu līmes paliekas no detaļām. Līmes uzkrāšanās var izraisīt nepareizu darbību un sabojāt jūsu ierīci.

Izņemiet visas daļas no pārvadāšanas konteinerā un pārbaudiet saturu.

Iepakojuma saturs:

Lietotāja rokasgrāmata (šis dokuments)

Etiķetes dozatora vienība

Barošanas avota modulis

Saglabājiet piegādes konteineru un iepakojumu glabāšanai un transportēšanai.

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

Pārliedzinieties, vai barošanas slēdzis ir pozīcijā "OFF".  
Novietojiet savu LD-100/200/300-RS vietā un pievienojiet vadu no barošanas moduļa barošanas ievades ligzdai ierīces aizmugurē.

Pievienojiet barošanas moduli piemērotam barošanas avotam.

Novietojiet etiķešu rullīti uz etiķešu ruļļa turētāja un pabīdiet Roll Edge Guide (s) līdz etiķetes tīkla platumam. Etiķetes

tīmekli pēc vajadzības var novietot no vienas puses uz otru, lai pārliedzinātos, ka etiķete sakrīt ar atstarojošo sensoru. Noņemiet pirmās etiķetes, lai pie tīkla uztveršanas vārpstas piestiprinātu tikai pamatpapīru. Zem 1. tīmekļa ceļveža pavelciet etiķetes sietu.

Novietojiet etiķetes sietu starp joslu Stripper un apaļu virzošo stieni tieši virs tā.

Pavelciet etiķetes tīmekli zem (vai virs) otrā tīmekļa ceļvedī un pabīdiet malu vadotnes līdz tīmekļa platumam.

Pavelciet papīra audumu virs uztveršanas vārpstas. Noņemiet galvojumu un pabīdiet papīru drošības spraugā, novietojiet drošības naudu atpakaļ uz papīra, lai to nostiprinātu. Sprādziena statņiem jābūt vērstiem pret papīru spraugā starp lāpstiņu un vārpstu. Pagrieziet CW, lai to nostiprinātu. Lai noņemtu papīru, pagrieziet galviņu CCW un noņemiet to.

Nedaudz atlaidiet etiķetes sensora bloķēšanas pogu, līdz jūs vienkārši varat pagriezt sensoru. Novietojiet sensoru uz augšu tā, lai tas būtu vērsts uz joslas apakšdaļu.

Novietojiet barošanas slēdži pozīcijā "LOW". Lēnām pagrieziet sensoru uz leju, līdz uzlīme sāk virzīties uz priekšu. Turpiniet lēnām griezt sensoru, līdz izvirsīs vēlamais etiķetes garums. Droši pievelciet bloķēšanas pogu. Izmantojiet "HIGH" vai "LOW" slēdža iestatījumus, lai izvēlētos vēlamo ātrumu.

SVARĪGI - noņemot uzlīmes, uzvelciet tos uz augšu. Ja uz etiķetes sensora acs uzkrājas liekie putekli vai netīrumi, izsmidzinātājs, iespējams, nejūt etiķetes pareizi. Uzmanīgi notīriet etiķetes sensoru ar ūdeni samitrinātu drānu vai papīra dvieļi.

Uz sensora nelietojiet nekādas ķīmiskas vielas.

Pieejami papildu atloki etiķetes ruļļa iekšpusei un ārpusei (Pasūtiet LD-FLANGES. Divu atloku komplekts). Šie atloki ir ieteicami šaurām vai brīvi savītām etiķetēm, kurām var būt tendence nokrist no ruļļa

## LABELMATE SAUGUMAS YRA SVARBIAUSIAS MŪSŲ PRIORITETAS. ŠIOJE INFORMACIJOJE PATEIKIAMOS SAUGOS, NAUDOJANT ETIKETĖS ĮRANGĄ, GAIRĖS.

Bet kuri mašina gali tapti pavojinga personalui, jei ji netinkamai eksploatuojama ar blogai prižiūrima. Visi darbuotojai, dirbantys ir prižiūrintys „Labelmate“ įrangą, turėtų būti gerai susipažinę su jos veikimu, būti kruopščiai apmokyti ir mokytis saugos. Daugelio nelaimingų atsitikimų galima išvengti per sąmoningumą saugos srityje. Buvo dedamos visos pastangos, kad būtų sukurta „Labelmate“ įrangos konstrukcija pagal ANSI ir kitų, jei reikia, standartų nustatytus standartus. Potencialaus pavojaus zonos yra mechaniskai ir (arba) elektra apsaugotos. Saugos etiketės ir instrukcijos lipdukai yra matomi operatoriui ir yra šalia bet kokie galimo pavojaus.

### MOKYMAS IR INSTRUKCIJA

Klientas yra atsakingas už tai, kad visi darbuotojai, kurie, tikimasi, valdys ar prižiūrės įrangą, dalyvaus mokymuose ir instrukcijose ir taps apmokytais operatoriais. Visi darbuotojai, dirbantys, tikrinantys, aptarnaujantys ar valantys šią įrangą, turi būti tinkamai apmokyti eksploatuoti ir saugiai dirbti. PRIEŠ naudodami šią įrangą, perskaitykite naudojimo instrukciją, pateiktą vadove.

### BENDRA SAUGA

Įsitinkite, kad visi maitinimo šaltiniai yra išjungti, kai mašina nenaudojama. Tai apima elektros energiją. Perskaitykite kiekvienos įrangos specialių naudojimo instrukcijų vadovą. „Labelmate“ produkto vadovas yra produkto pakuotėje ir jį galima rasti svetainėje [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Žinoti, kaip veikia įranga, ir suprasti veikimo procesus. Žinokite, kaip išjungti įrangą. Supraskite įrangos saugos etiketes

Atlikdami darbą dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (Pvz.: akių apsauga, pirštinės, apsauginiai bateliai ir kt.). Įsitinkite, kad niekas, ką dėvite, negali pakliūti į mašiną. Dirbdami su visa įranga ar šalia jos, venkite dėvėti laisvus drabužius, papuošalus, nevaržomus ilgus plaukus ar palaidus kaklaraiščius, diržus, šalikus ar daiktus, kurie gali būti įstrigę judančiose dalyse. Laikykitės visas galūnes nuo judančių dalių. Susipainiojimas gali sukelti mirtį ar sunkius sužalojimus. Jei reikia naujos įrangos, patikrinkite įrenginio įtampą pagal mašinoje nurodytą įtampą. Elektros specifikacijos jūsų mašina atspausdinta ant mašinos serijos numerio etiketės. Reikalingas tinkamai įžemintas elektros lizdas saugiam naudojimui, neatsižvelgiant į įtamos reikalavimus. Įrangą naudokite tik pagal paskirtį.

Valdymo zonoje neturi būti kliūčių, dėl kurių žmogus gali pakliūti ar nukristi link veikiančios mašinos. Pirštais,

rankomis ar bet kuria kūno dalimi laikykite mašiną ir toliau nuo judančių dalių, kai mašina yveikiantis. Bet kuri mašina su judančiomis dalimis ir (arba) elektriniais komponentais gali būti pavojinga, nesvarbu, kiek joje yra saugos funkcijų. Būkite budrūs ir aiškiai mąstykite dirbdami ar prižiūredami įrangą. Žinokite apie operacijas ir personalą savo aplinkoje. Būkite dėmesingi mašinoje rodomoms indikatorių lemputėms ir (arba) operatoriaus sąsajos ekranams ir mokėkite reaguoti.

Nenaudokite mechanizmų, jei esate pavargęs, emociškai sunerimęs arba apsvaigęs nuo narkotikų ar alkoholio. Žinokite, kur yra PIRMOSIOS PAGALBOS SAUGOS STOTIS. Besisukančios ir judančios dalys yra pavojingos. Laikykitės atokiau nuo veikimo srities. Niekada nedėkite jokių pašalinių daiktų į veikimo sritį. Sunkiajai įrangai naudokite tinkamus kėlimo ir gabenimo įtaisus. Kai kurių tipų įranga gali būti ypač sunki. Reikėtų naudoti tinkamą kėlimo įtaisą.

Originalių instrukcijų vertimas

„LABELMATE“ etikečių dalytuvai yra greitas ir paprastas būdas išleisti atskiras etiketes. Jie naudoja nuluptą ir esamą dizainą: kai medžiaga praeina per dozatorių, etiketė nulupama nuo pagrindo medžiagos ir pateikiama įrenginio priekyje, kur laukia, kol operatorius jį paims.

#### FUNKCIJOS

Visi etikečių dozatoriai (išskyrus AWB) yra su 38 mm šerdies laikikliais, kurie priima visus šerdis nuo 40 iki 76 mm AWB variantas yra standartinis 76 mm skersmens šerdis. Pagal pageidavimą galima įsigyti 38,40,44,50,70 ir 100 mm šerdis

Didžiausias etiketės ritinio svoris: 6 kg

Mažiausias greitis: 11 CM / SEC

Išorinis ritinio skersmuo LD-100 ir LD-200: 220 mm standartas

Išorinis ritinio skersmuo LD-100 ir LD-200: 265 mm su AWB parinktimi

Išorinis ritinio skersmuo LD-100 ir LD-200: 300 mm su galimybe pasirinkti LD-DE

Išorinis ritinio skersmuo LD-300: 300 mm

#### GENEROLAS

Maitinimo šaltinis: 100-240VAC- 50Hz DC, išėjimas

15V-4,33A

Ribota 2 metų garantija, pratęsiama iki 5 metų, 1 metai maitinimo šaltiniui

#### SVARBUS PASTEBĖJIMAS

Laikykite etiketės jutiklio akis švarią. Retkarčiais nuvalykite minkštu skudurėliu. Būkite atsargūs ir nepažeiskite jutiklio. Jutiklyje nenaudokite jokių chemikalų.

Saugokite juostos nuėmėjų juostą ir žiniatinklio vadovų juostas. Norėdami išvalyti klijų likučius nuo dalių, naudokite izopropilo alkoholį arba „Goo-Gone“™. Klijų kaupimasis gali sukelti gedimus ir sugadinti jūsų įrenginį.

Išimkite visas dalis iš gabenimo konteinerio ir patikrinkite turinį.

#### PAKUOTĖS TURINYS:

Vartotojo vadovas (šis dokumentas)

Etikečių dalytuvas

Maitinimo modulis

Laikykite gabenimo konteinerį ir pakuotę, kad galėtumėte juos laikyti ir gabenti.

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

Įsitinkinkite, kad maitinimo jungiklis yra „OFF“ padėtyje.

Įstatykite savo LD-100/200/300-RS į savo vietą ir įkiškite maitinimo modulio laidą į maitinimo įvesties lizdą įrenginio gale.

Prijunkite maitinimo modulį prie tinkamo maitinimo šaltinio. Padėkite etikečių ritinį ant etikečių ritinėlio laikiklio ir pastumkite „Roll Edge Guide“ (-us) iki etikečių juostos pločio.

Etiketės žiniatinklį galima pastatyti iš vienos pusės į kitą, jei reikia, kad etiketė sutaptų su atspindinčiu jutikliu.

Pašalinkite pirmąsias etiketes, kad prie pagrindo pritvirtinimo veleno būtų pritvirtintas tik pagrindo popierius. Pa-  
traukite etiketės juostą po 1-uojų žiniatinklio vadovu.

Suvyniokite etiketės juostą tarp juostos Stripper ir apvalios kreipiamosios strypo tiesiai virš jos.

Patraukite etiketės juostą po (arba per) antruoju žiniatinklio vadovu ir pastumkite kraštų kreipiklius į interneto plotį.

Patraukite popieriaus juostą virš paėmimo veleno. Nuimkite užstatą ir išstumkite popierių į užstato angą, uždėkite užstatą atgal ant popieriaus, kad jis pritvirtintų. Užstato smeigtukai turi būti nukreipti į tarpą tarp mentės ir veleno esančio popieriaus. Pasukite CW, kad jį pritvirtintumėte. Norėdami išimti popierių, pasukite užstatą CCW ir nuimkite jį.

Šiek tiek atlaisvinkite etiketės jutiklio užrakto rankenėlę, kol galėsite tiesiog pasukti jutiklį. Nukreipkite jutiklį aukštyn, kad jis būtų nukreiptas į juostelių juostos apačią.

Įjunkite maitinimo jungiklį į padėtį „LOW“. Lėtai pasukite jutiklį žemyn, kol etiketė pradės judėti į priekį. Toliau lėtai pasukite jutiklį, kol išsikiš norimas etiketės ilgis. Tvirtai priveržkite užrakto rankenėlę.

Norėdami pasirinkti norimą greitį, naudokite „HIGH“ arba „LOW“ jungiklio nustatymą.

SVARBU - ištraukdami etiketes traukite į viršų. Jei ant etikečių jutiklio akies susikaupia dulkių ar nešvarumų, dozatorius gali tinkamai neįvertinti etikečių. Švelniai nuvalykite etiketės jutiklį audiniu arba popieriniu rankšluosčiu, sudrėkintu vandeniu.

Ant jutiklio nenaudokite jokių chemikalų.

Galimi pasirinktiniai flanšai etiketės ritinėlio viduje ir išorėje (užsisakykite „LD-FLANGES“. Dviejų flanšų rinkinys). Šie flanšai yra rekomenduojami siauroms ar lengvai suvyniotoms etiketėms, kurios gali būti linkusios kristi nuo ritinėlio

## HOS LABELMATE ER SIKKERHET VÅR FØRSTE PRIORITET. FØLGENDE INFORMASJON GIR RETNINGSLINJER FOR SIKKERHET VED BRUK AV LABELMATE-UTSTYR.

Enhver maskin kan bli farlig for personell når den brukes feil eller vedlikeholdes dårlig. Alle ansatte som betjener og vedlikeholder Labelmate-utstyr, bør være kjent med bruken og bør være grundig opplært og instruert i sikkerhet. De fleste ulykker kan forebygges gjennom sikkerhetsbevissthet.

Alle anstrengelser er gjort for å konstruere sikkerhet i utformingen av Labelmate-utstyr i henhold til standarder angitt av ANSI og andre som gjelder etter behov. Områder med potensiell fare er mekanisk og / eller elektrisk beskyttet. Sikkerhetsmerker og instruksjonsmerker er synlige for operatøren og ligger nær enhver potensiell fare.

### TRENING OG INSTRUKSJON

Det er kundens ansvar å sikre at alt personell som forventes å betjene eller vedlikeholde utstyret deltar i opplærings- og instruksjonsøkter og blir trente operatører. Alt personell som betjener, inspiserer, utfører service eller rengjøring av dette utstyret må være opplært i drift og maskinsikkerhet. FØR du bruker dette utstyret, bør du lese bruksanvisningen i håndboken.

### GENERELL SIKKERHET

Forsikre deg om at alle strømkilder er slått av når maskinen ikke er i bruk. Dette inkluderer elektrisk kraft. Les håndboken for spesielle bruksanvisninger for hvert utstyr. Labelmate produkthåndbok er inkludert i produktemballasjen og finnes på nettstedet [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Vet hvordan utstyret fungerer og forstå driftsprosessene. Vet hvordan du stenger utstyret. Forstå utstyrets sikkerhetsetiketter. Bruk passende personlig verneutstyr for jobben som skal utføres (EX: øyevern, hansker, vernesko osv.). Forsikre deg om at ingenting du har på deg kan bli fanget i maskinen. Når du arbeider med eller rundt alt utstyr, må du ikke bruke løse klær, smykker, uhemmet langt hår eller løse bånd, belter, skjerf eller gjenstander som kan komme i fast bevegelse. Hold alle ekstremiteter borte fra bevegelige deler. Forvikling kan føre til død eller alvorlig personskade. For nytt utstyr, sjekk anleggsspenningen med spenningen som er spesifisert på maskinen. Elektriske spesifikasjoner for maskinen din er trykt på maskinens serienummer. Det kreves en riktig jordet elektrisk stikkontakt for sikker drift uavhengig av spenningskrav.

Bruk bare utstyret til det tiltenkte formålet. Hold driftssonen fri for hindringer som kan føre til at en person snubler eller faller mot en betjeningsmaskin. Hold fingre, hender eller deler av kroppen ut av maskinen

og borte fra bevegelige deler når maskinen er opererer. Enhver maskin med bevegelige deler og / eller elektriske komponenter kan være potensielt farlig uansett hvor mange sikkerhetsfunksjoner den inneholder. Vær våken og tenk klart når du betjener eller vedlikeholder utstyret. Vær oppmerksom på operasjoner og personell i omgivelsene dine. Vær oppmerksom på indikatorlamper og / eller brukergrensesnittskjermbilder som vises på maskinen og vet hvordan du skal reagere.

Ikke bruk maskiner hvis du er trøtt, følelsesmessig eller under påvirkning av narkotika eller alkohol. Vet hvor FØRSTEHJELPSSIKKERHETSSTASJONEN er lokalisert. Roterende og bevegelige deler er farlige. Hold deg unna operasjonsområdet. Sett aldri fremmedlegemer i operasjonsområdet. Bruk riktig løfte- og transportutstyr for tungt utstyr. Noen typer utstyr kan være ekstremt tunge. En passende løfteinnretning skal brukes.

## Oversettelse av originale instruksjoner

LABELMATE etikettdispensere er en rask og enkel måte å disponere individuelle etiketter på. De bruker en avskalling og nåværende design: når materialet passerer gjennom dispenseren, blir etiketten skrelt vekk fra underlagsmaterialet og presentert foran på enheten der den venter på å bli hentet av operatøren.

### FUNKSJONER

Alle etikettdispensere (unntatt AWB) leveres med 38 mm kjerneholdere som godtar alle kjerner mellom 40 og 76 mm. AWB Option leveres som standard for kjerner i diameter 76 mm. Tilgjengelig på forespørsel for 38,40,44,50,70 og 100 mm kjerner.

Maksimal vekt på etikettrull: 6 KG

Minimumshastighet: 11 CM / SEC

Utvendig rullediameter LD-100 og LD-200: 220 mm standard

Utvendig rullediameter LD-100 og LD-200: 265 mm med AWB-alternativ

Utvendig rullediameter LD-100 og LD-200: 300 mm med LD-DE-alternativ

Utvendig rullediameter LD-300: 300 mm

### GENERELL

Strømforsyning: 100-240VAC- 50Hz DC, utgang 15V-4,33A

Begrenset garanti på 2 år, kan forlenges til 5 år, 1 år på strømforsyningen

### VIKTIG VARSEL

Hold etikettsensoren rent. Tørk av og til med en myk klut.

Vær forsiktig så du ikke skader sensoren. Ikke bruk kjemikalier på sensoren.

Hold tape strippestang og nettguiden barer rene. Bruk isopropylalkohol eller "Goo-Gone"™ til å rengjøre limrester fra deler. Limoppbygging kan forårsake funksjonsfeil og skade på enheten.

Fjern alle delene fra fraktbeholderen og kontroller innholdet.

### PAKKEINNHold:

Brukerhåndbok (dette dokumentet)

Etikettdispenserenhet

Strømforsyningsmodul

Behold fraktbeholderen og emballasjen for lagring og transport.

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

Forsikre deg om at strømbryteren er i "AV" -posisjon.

Sett LD-100/200/300-RS på plass og koble ledningen fra strømforsyningsmodulen til strøminngangen på baksiden av enheten.

Koble strømforsyningsmodulen til en passende strømkilde.

Plasser etikettrullen din på etikettrullholderen og skyv rullekantføreren (e) til bredden på etikettbanen. Etikett nettet kan plasseres fra side til side etter behov for å sikre at etiketten stemmer overens med den reflekterende sensoren.

Fjern de første etikettene for å bare ha bakpapiret å feste til bunnopptakakselen. Trekk etikettbanen under den første nettguiden.

Tre etikettbanen mellom strippestangen og den runde føringsstangen rett over den.

Trekk etikettbanen under (eller over) den andre nettguiden og skyv kantførerne til bredden på nettet.

Trekk papirbanen over opptaksskiftet. Fjern bøylene og skyv papiret i bøylesporet, legg bøylene tilbake på papiret for å feste det. Stiftene på kausjonen må vende mot papiret i gapet mellom skovlen og skaftet. Drei CW for å sikre den.

For å fjerne papiret, snu kausjonen og fjern det.

Løsne låsespaken til etikettsensoren til du bare kan rotere sensoren. Pek sensoren opp slik at den peker på bunnen av strippestangen.

Plasser strømbryteren i "LAV" posisjon. Drei sensoren sakte ned til etiketten begynner å gå frem. Fortsett å rotere sensoren sakte til ønsket etikettlengde stikker ut. Stram låseknappen godt til igjen.

Bruk bryteren "HIGH" eller "LOW" for å velge ønsket hastighet.

VIKTIG - Trekk etikettene OPP når du fjerner dem. Hvis overflødig støv eller smuss akkumuleres på etikettsensorøyet, kan det hende at dispenseren ikke registrerer etikettene riktig. Bruk en klut eller et papirhåndkle fuktet med vann for å rengjøre etikettsensoren forsiktig.

Ikke bruk kjemikalier på sensoren.

Valgfrie flenser på innsiden og utsiden av etikettrullen er tilgjengelige (Bestill LD-FLENSER. Sett med to flenser). Disse flensene anbefales for smale eller løst viklete etiketter som kan ha en tendens til å falle av rullen.

## W FIRMIE LABELMATE BEZPIECZEŃSTWO JEST NASZYM NAJWYŻSZYM PRIORYTETEM. PONIŻSZE INFORMACJE ZAWIERAJĄ WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ LABELMATE.

Każda maszyna może stać się niebezpieczna dla personelu, gdy jest niewłaściwie obsługiwana lub źle konserwowana.

Wszyscy pracownicy obsługujący i konserwujący sprzęt Labelmate powinni być zaznajomieni z jego obsługą oraz powinni zostać dokładnie przeszkoleni i poinstruowani w zakresie bezpieczeństwa.

Większości wypadków można zapobiec dzięki świadomości bezpieczeństwa.

Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić bezpieczeństwo podczas projektowania sprzętu Labelmate zgodnie z normami określonymi przez ANSI i inne, które mają zastosowanie w razie potrzeby. Obszary potencjalnego zagrożenia są chronione mechanicznie i / lub elektrycznie. Etykiety ostrzegawcze i naklejki instruktażowe są widoczne dla operatora i umieszczone w pobliżu potencjalnego zagrożenia.

### SZKOLENIE I INSTRUKCJA

Obowiązkiem klienta jest zapewnienie, aby cały personel, od którego oczekuje się obsługi lub konserwacji sprzętu, uczestniczył w sesjach szkoleniowych i instruktażowych oraz stał się przeszkolonymi operatorami. Cały personel obsługujący, kontrolujący, serwisujący lub czyszczący ten sprzęt musi być odpowiednio przeszkolony w zakresie obsługi i bezpieczeństwa maszyny. PRZED uruchomieniem tego sprzętu przeczytaj instrukcję obsługi w instrukcji.

### OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWO

Upewnij się, że wszystkie źródła zasilania są wyłączone, gdy maszyna nie jest używana. Obejmuje to energię elektryczną. Przeczytaj instrukcję, aby uzyskać specjalne instrukcje operacyjne dla każdego elementu wyposażenia. Podręcznik produktu Labelmate znajduje się w opakowaniu produktu i można go znaleźć na stronie internetowej [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Dowiedz się, jak działa sprzęt i zrozum procesy operacyjne. Dowiedz się, jak wyłączyć sprzęt.

Zapoznaj się z etykietami bezpieczeństwa sprzętu. Nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej do wykonywanej pracy (np. Ochrona oczu, rękawice, obuwie ochronne itp.). Upewnij się, że nic, co nosisz, nie może dostać się do maszyny. Podczas pracy z całym sprzętem lub wokół niego unikaj noszenia luźnej odzieży, biżuterii, niezwiązanych długich włosów lub luźnych krawatów, pasków, szalików lub przedmiotów, które mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Trzymaj wszystkie kończyny z dala od ruchomych części. Zaplątanie może

spowodować śmierć lub poważne obrażenia. W przypadku nowego sprzętu sprawdź napięcie instalacji z napięciem podanym na maszynie. Specyfikacje elektryczne dla urządzenia jest wydrukowane na etykiecie z numerem seryjnym urządzenia. Wymagane jest odpowiednio uziemione gniazdko elektryczne dla bezpiecznej pracy niezależnie od wymagań dotyczących napięcia. Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Utrzymuj strefę roboczą wolną od przeszkód, które mogłyby spowodować potknięcie się lub upadek osoby w kierunku pracującej maszyny. Trzymaj palce, dłonie lub inne części ciała z dala od maszyny i ruchomych części, gdy maszyna jest operacyjny. Każda maszyna z ruchomymi częściami i / lub komponentami elektrycznymi może być potencjalnie niebezpieczna bez względu na to, ile zawiera funkcji bezpieczeństwa. Zachowaj czujność i myśl jasno podczas obsługi lub serwisowania sprzętu. Bądź świadomy operacji i personelu w swoim otoczeniu. Zwracaj uwagę na kontrolki i / lub ekrany interfejsu operatora wyświetlane na maszynie i wiedz, jak reagować.

Nie obsługuj maszyn, jeśli jesteś zmęczony, zestresowany emocjonalnie lub pod wpływem narkotyków lub alkoholu. Dowiedz się, gdzie znajduje się STACJA BEZPIECZEŃSTWA PIERWSZEJ POMOCY. Obracające się i ruchome części są niebezpieczne. Trzymaj się z dala od obszaru roboczego. Nigdy nie wkładaj żadnych obcych przedmiotów w obszar roboczy. Używać odpowiednich urządzeń do podnoszenia i transportu ciężkiego sprzętu. Niektóre rodzaje sprzętu mogą być bardzo ciężkie. Należy użyć odpowiedniego urządzenia podnoszącego.

## Tłumaczenie oryginalnych instrukcji

Dozowniki etykiet LABELMATE to szybki i łatwy sposób wydawania pojedynczych etykiet. Wykorzystują konstrukcję odklejania i prezentowania: gdy materiał przechodzi przez dozownik, etykieta jest odklejana od materiału podkładowego i prezentowana z przodu urządzenia, gdzie czeka na odebranie przez operatora.

## FUNKCJE

Wszystkie dozowniki etykiet (z wyjątkiem AWB) są doarczane z uchwytami na rdzeń 38 mm, w których mieszczą się wszystkie rdzenie o średnicy od 40 do 76 mm. Opcja AWB jest standardem dla rdzeni o średnicy 76 mm. Dostępne na zamówienie dla rdzeni 38,40,44,50,70 i 100 mm.

Maksymalna waga rolki etykiet: 6 kg

Minimalna prędkość: 11 CM / SEK

Zewnętrzna średnica rolki LD-100 i LD-200: standardowo 220 mm

Zewnętrzna średnica rolki LD-100 i LD-200: 265 mm z opcją AWB

Zewnętrzna średnica rolki LD-100 i LD-200: 300 mm z opcją LD-DE

Średnica zewnętrzna rolki LD-300: 300 mm

## GENERAL

Zasilanie: 100-240VAC - 50Hz DC, wyjście 15V-4,33A

Ograniczona gwarancja 2-letnia z możliwością przedłużenia do 5 lat, 1 rok na zasilacz

## WAŻNA UWAGA

Utrzymuj czujnik etykiet w czystości. Od czasu do czasu przecieraj miękką szmatką. Uważaj, aby nie uszkodzić czujnika. Nie używaj żadnych środków chemicznych na czujniku.

Utrzymuj pasek ściągacza taśmy i prowadnice wstęgi w czystości. Użyj alkoholu izopropylowego lub „Goo-Gone”™, aby usunąć pozostałości kleju z części. Nagromadzony klej może spowodować nieprawidłowe działanie i uszkodzenie urządzenia.

Wyjmij wszystkie części z opakowania transportowego i sprawdź zawartość.

## ZAWARTOŚĆ PACZKI:

Instrukcja obsługi (ten dokument)

Podajnik etykiet

Moduł zasilacza

Zachowaj pojemnik transportowy i opakowanie do przechowywania i transportu.

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

Upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji „OFF”.

Umieść LD-100/200/300-RS na miejscu i podłącz przewód

z modułu zasilacza do gniazda wejściowego zasilania z tyłu urządzenia.

Podłączyć moduł zasilacza do odpowiedniego źródła zasilania.

Umieść rolkę etykiet na uchwycie rolki etykiet i przesunąć prowadnicę krawędzi rolki na szerokość wstęgi etykiet.

Wstęgę etykiety można ustawić z boku na bok, zgodnie z wymaganiami, aby zapewnić wyrównanie etykiety z czujnikiem odbłaskowym.

Usuń pierwsze etykiety, aby mieć tylko papier podkładowy do przymocowania do wałka odbierającego wstęgę. Pociągnij taśmę z etykietami pod pierwszą prowadnicą.

Przewlec taśmę etykiet między paskiem ściągacza a okrągłym prętem prowadzącym bezpośrednio nad nim.

Przeciągnij taśmę etykiet pod (lub nad) drugą prowadnicę internetową i przesunąć prowadnicę krawędzi na szerokość taśmy.

Wyciągnij wstęgę papieru nad wałek odbierający. Wyjmij pałąk i wepchnij papier w szczelinę pałąka, umieść pałąk z powrotem na papierze, aby go zabezpieczyć. Ząbki kabłąka muszą być skierowane w stronę papieru w szczelinie między łopatką a trzonem.

Obróć CW, aby go zabezpieczyć.

Aby wyjąć papier, obróć pałąk w lewo i wyjmij go.

Lekko poluzuj pokrętkę blokady czujnika etykiet, aż będzie można po prostu obrócić czujnik. Skieruj czujnik w górę, tak aby wskazywał na dół paska ściągacza.

Ustaw przełącznik zasilania w pozycji „LOW”. Powoli obracaj czujnik w dół, aż etykieta zacznie się przesuwac. Kontynuuj powoli obracanie czujnika, aż wystaje żądana długość etykiety. Ponownie mocno dokręć gałkę blokady.

Użyj przełącznika „HIGH” lub „LOW”, aby wybrać żądaną prędkość.

**WAŻNE** - Pociągnij etykiety DO GÓRY podczas ich usuwania. Jeśli nadmiar kurzu lub brudu nagromadzi się na uchu czujnika etykiet, dyspenser może nie wykryć prawidłowo etykiet. Użyj szmatki lub ręcznika papierowego zwilżonego wodą, aby delikatnie wyczyścić czujnik etykiet.

Nie używaj żadnych środków chemicznych na czujniku.

Dostępne są opcjonalne kołnierze do wewnętrznej i zewnętrznej strony rolki etykiet (zamów KOŁNIERZE LD. Zestaw dwóch kołnierzy). Te kołnierze są zalecane do wąskich lub luźno nawiniętych etykiet, które mogą mieć tendencję do wypadania z rolki

## NA LABELMATE, A SEGURANÇA É A PRIORIDADE NÚMERO UM. AS INFORMAÇÕES SEGUINTE FORNECEM DIRETRIZES DE SEGURANÇA PARA USAR O EQUIPAMENTO LABELMATE.

Qualquer peça da máquina pode tornar-se perigosa para o pessoal quando operada ou mantida incorretamente. Todos os funcionários que operam e fazem a manutenção do equipamento Labelmate devem estar familiarizados com sua operação e devem ser totalmente treinados e instruídos sobre segurança. A maioria dos acidentes pode ser evitada por meio da consciencialização sobre a segurança. Todo esforço foi feito para garantir a segurança no projeto do equipamento Labelmate de acordo com os padrões estabelecidos pela ANSI e outros que se apliquem conforme necessário. As áreas de perigo potencial são protegidas mecânica e/ou eletricamente. Etiquetas de segurança e decalques de instruções são visíveis para o operador e localizados junto de qualquer perigo potencial.

### TREINAMENTO E INSTRUÇÃO

É responsabilidade do cliente garantir que todo o pessoal que deverá operar ou manter o equipamento participe das sessões de treino e formação e se tornem operadores treinados. Todo o pessoal que opera, inspeciona, faz a manutenção ou limpeza deste equipamento deve ser devidamente treinado na operação e segurança da máquina. ANTES de operar este equipamento, leia as instruções de operação no manual.

### SEGURANÇA GERAL

Certifique-se de que todas as fontes de alimentação estejam desligadas quando a máquina não estiver em uso. Isso inclui energia elétrica. Leia o manual para obter quaisquer instruções operacionais especiais para cada peça do equipamento. O manual do produto Labelmate está incluído na embalagem do produto e pode ser encontrado no site [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Conheça o funcionamento do equipamento e compreenda os processos operacionais.

Saiba como desligar o equipamento. Entenda as etiquetas de segurança do equipamento

Use o equipamento de proteção individual adequado para o trabalho a ser executado (ex: proteção para os olhos, luvas, calçado de segurança, etc.). Certifique-se de que não usa nenhuma peça de vestuário que possa ficar presa no equipamento. Ao trabalhar nos equipamentos ou próximo deles, evite usar roupas largas, joias, cabelos longos e desgrelhados ou quaisquer gravatas, cintos, lenços ou artigos que possam ficar presos nas partes móveis. Mantenha todas as extremidades longe das peças móveis. O emaranhamento pode causar morte ou ferimentos graves.

Para novos equipamentos, verifique a tensão da rede eléctrica com a tensão especificada na máquina.

Especificações elétricas para sua máquina estão impressas na etiqueta do número de série da máquina. É necessário uma tomada elétrica devidamente ligada ao circuito de terra para uma operação segura, independentemente dos requisitos de tensão. Use o equipamento apenas para o fim a que se destina.

Mantenha a zona de trabalho livre de obstáculos que possam fazer uma pessoa tropeçar ou cair na direção de uma máquina em operação. Mantenha os dedos, mãos ou qualquer parte do corpo fora da máquina e longe de peças móveis quando a máquina estiver em funcionamento. Qualquer máquina com peças móveis e/ou componentes elétricos pode ser potencialmente perigosa, independentemente dos recursos de segurança que ela tenha. Fique alerta e pense com clareza durante a operação ou manutenção do equipamento. Esteja ciente das operações e do pessoal ao seu redor. Fique atento às luzes indicadoras e/ou telas da interface do operador exibidas na máquina e saiba como responder.

Não opere máquinas se estiver cansado, emocionalmente perturbado ou sob a influência de drogas ou álcool. Saiba onde fica a POSTO DE PRIMEIROS SOCORROS. As peças giratórias e móveis são perigosas. Mantenha-se afastado da área de operação. Nunca coloque nenhum objeto estranho na área de operação. Use dispositivos de elevação e transporte adequados para equipamentos pesados. Alguns tipos de equipamento podem ser extremamente pesados. Um dispositivo de elevação apropriado deve ser usado.

## Tradução das instruções originais

Os dispensadores de etiquetas LABELMATE permitem de uma forma rápida e fácil, dispensar etiquetas individuais. Possuem um design “dispensa e apresenta”: conforme o material passa pelo dispensador, o rótulo é destacado do suporte e apresentado na frente da unidade, onde aguarda a recolha pelo operador.

### CARACTERÍSTICAS

Todos os distribuidores de etiqueta (exceto AWB) vêm com suportes de núcleo de 38 mm aceitando todos os núcleos entre 40 e 76 mm

A opção AWB é padrão para núcleos com diâmetro de 76 mm. Disponível a pedido para núcleos de 38,40,44,50,70 e 100mm

Peso máximo do rolo de etiqueta: 6 kg

Velocidade mínima: 11 CM / SEC

Diâmetro externo do rolo LD-100 e LD-200: padrão de 220 mm

Diâmetro externo do rolo LD-100 e LD-200: 265 mm com opção AWB

Diâmetro externo do rolo LD-100 e LD-200: 300 mm com opção LD-DE

Diâmetro externo do rolo LD-300: 300 mm

### GERAL

Fonte de alimentação: 100-240VAC- 50Hz DC, saída 15V-4,33A

Garantia limitada de 2 anos, extensível até 5 anos, 1 ano na fonte de alimentação

### NOTÍCIA IMPORTANTE

Mantenha o olho do sensor de etiqueta limpo. Limpe com um pano macio ocasionalmente. Tenha cuidado para não danificar o sensor. Não use nenhum produto químico no sensor.

Mantenha a barra de remoção de fita e as barras de guia da de material limpas. Use álcool isopropílico ou “Goo-Gone”™ para limpar os resíduos de adesivo das peças. O acúmulo de adesivo pode causar mau funcionamento e danos à unidade.

Remova todas as peças da embalagem de envio e verifique o conteúdo.

### CONTEÚDO DO PACOTE:

Manual do usuário (este documento)

Unidade Distribuidora de Etiqueta

Módulo de alimentação

Guarde a embalagem para armazenamento e transporte.

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

Certifique-se de que o interruptor de alimentação esteja na posição “OFF”.

Coloque o seu LD-100/200/300-RS no lugar e ligue o cabo do Módulo de fonte de alimentação no conector de entrada

de alimentação na parte traseira da unidade.

Conecte o Módulo de fonte de alimentação a uma fonte adequada.

Coloque o rolo de etiquetas no suporte e deslize as guias até à extremidade da folha de etiquetas. A etiqueta pode ser posicionada de lado a lado conforme necessário para garantir que a etiqueta se alinhe com o sensor reflexivo.

Remova as primeiras etiquetas para ter apenas o papel de suporte para prender ao eixo de recolhimento da folha.

Puxe o material até ao primeiro guia de banda.

Passa a fita da etiqueta entre a barra separadora e a haste guia redonda diretamente por cima desta.

Puxe a folha da etiqueta sob (ou sobre) o segundo guia de banda e deslize as guias na largura da folha.

Puxe a folha de papel acima do eixo de recolhimento. Remova a barra e empurre o papel na abertura da barra, coloque a barra de volta no papel para prendê-lo. As pontas do suporte devem estar voltadas para o papel no espaço entre a palheta e o eixo. Gire a barra no sentido dos ponteiros do relógio para fixá-lo. Para remover o papel, gire a barra no sentido anti-horário e remova-o.

Afrouxe ligeiramente o botão de travamento do sensor de etiqueta, até que você possa apenas rodar o sensor. Aponte o sensor para cima de forma que ele aponte para a parte inferior da barra de descasque.

Coloque o interruptor de alimentação na posição “LOW”.

Gire lentamente o sensor para baixo até que a etiqueta comece a avançar. Continue a girar o sensor lentamente até que o comprimento desejado da etiqueta fique saliente. Reaperte o botão de bloqueio com segurança.

Use a configuração de chave “HIGH” ou “LOW” para selecionar a velocidade desejada.

IMPORTANTE - Puxe as etiquetas para CIMA ao removê-las. Se o excesso de poeira ou sujeira se acumular no olho do sensor de etiqueta, o distribuidor pode não detectar as etiquetas corretamente. Use um pano ou toalha de papel humedecido com água para limpar cuidadosamente o sensor de etiqueta.

Não use produtos químicos no sensor.

Flanges opcionais para o interior e exterior do rolo de etiqueta estão disponíveis (Pedido LD-FLANGES. Conjunto de dois Flanges). Esses flanges são recomendados para etiquetas estreitas ou enroladas com pouca tensão que podem ter uma tendência a cair do rolo

## LA LABELMATE, SIGURANȚA ESTE PRIORITATEA NOASTRĂ NUMĂRUL UNU. URMĂTOARELE INFORMAȚII OFERĂ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ATUNCI CÂND SE UTILIZEAZĂ ECHIPAMENTE ETICHETATE.

Orice piesă de utilaj poate deveni periculoasă pentru personal atunci când este acționată necorespunzător sau nu este bine întreținută.

Toți angajații care operează și întrețin echipamentele Labelmate ar trebui să fie familiarizați cu funcționarea acestuia și ar trebui să fie bine pregătiți și instruiți cu privire la siguranță.

Majoritatea accidentelor pot fi prevenite prin conștientizarea siguranței.

S-au depus toate eforturile pentru a proiecta siguranța în proiectarea echipamentelor Labelmate conform standardelor stabilite de ANSI și altele care se aplică după cum este necesar. Zonele cu potențial de pericol sunt protejate mecanic și / sau electric. Etichetele de siguranță și etichetele de instrucțiune sunt vizibile pentru operator și sunt situate în apropierea oricăror pericole potențiale.

### FORMARE ȘI INSTRUCȚIUNI

Este responsabilitatea clientului să se asigure că tot personalul care va fi de așteptat să opereze sau să întrețină echipamentul participă la sesiuni de instruire și instruire și să devină operatori instruiți. Tot personalul care operează, verifică, întreține sau curăță acest echipament trebuie să fie instruit corespunzător în ceea ce privește funcționarea și siguranța mașinii. Înainte de a utiliza acest echipament, citiți instrucțiunile de utilizare din manual.

### SIGURANȚĂ GENERALĂ

Asigurați-vă că toate sursele de alimentare sunt oprite atunci când aparatul nu este utilizat. Aceasta include puterea electrică.

Citiți manualul pentru orice instrucțiuni operaționale speciale pentru fiecare echipament. Manualul produsului Labelmate este inclus în ambalajul produsului și poate fi găsit pe site-ul [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Aflați cum funcționează echipamentul și înțelegeți procesele de operare. Știți cum să opriți echipamentul. Înțelegeți etichetele de siguranță ale echipamentelor. Purtați echipamentul individual de protecție adecvat pentru locul de muncă care trebuie îndeplinit (EX: protecție a ochilor, mănuși, pantofi de protecție etc.). Asigurați-vă că nimic din ceea ce purtați nu poate fi prins în utilaje. Atunci când lucrați la sau în jurul tuturor echipamentelor, evitați să purtați haine largi, bijuterii, păr lung neîngrădit sau cravate, curele, eșarfe sau articole libere care pot fi prinse în părțile mobile. Păstrați toate extremitățile departe de piesele în mișcare. Încurcătura poate provoca moartea sau răni grave.

Pentru echipamente noi, verificați tensiunea instalației cu tensiunea specificată pe mașină. Specificații electrice pentru

aparatură dvs. este tipărit pe eticheta numărului de serie al aparatului. Este necesară o priză electrică împământată corespunzător

pentru funcționare sigură indiferent de cerințele de tensiune. Utilizați echipamentul numai pentru scopul propus. Păstrați zona de operare liberă de obstacole care ar putea determina o persoană să se împiedice sau să cadă spre o mașină de operare.

Păstrați degetele, mâinile sau orice parte a corpului afară din mașină și departe de piesele în mișcare atunci când mașina este

operare. Orice mașină cu piese în mișcare și / sau componente electrice poate fi potențial periculoasă, indiferent de câte elemente de siguranță conține. Rămâneți atent și gândiți-vă clar în timp ce operați sau întrețineți echipamentul. Fiți conștienți de operațiuni și personal din împrejurimile dumneavoastră. Fiți atent la luminile indicatoare și / sau la ecranele interfeței operatorului afișate pe aparat și știți cum să răspundeți. Nu folosiți utilaje dacă sunteți obosit, stresat emoțional sau sub influența drogurilor sau a alcoolului.

Aflați unde se află stația de siguranță pentru prim ajutor. Piesele rotative și mobile sunt periculoase. Păstrați-vă departe de zona de operare. Nu puneți niciodată obiect străin în zona de operare. Utilizați dispozitive de ridicare și transport adecvate pentru echipamente grele. Unele tipuri de echipamente pot fi extrem de grele. Trebuie utilizat un dispozitiv de ridicare adecvat.

## Traducerea instrucțiunilor originale

Distribuitorii de etichete LABELMATE sunt o modalitate rapidă și ușoară de distribuire a etichetelor individuale. Folosesc un design cu coajă și prezintă: pe măsură ce materialul trece prin dozator, eticheta este îndepărtată de materialul suport și prezentată în partea din față a unității, unde așteaptă să fie ridicată de operator.

### CARACTERISTICI

Toate dozatoarele de etichete (cu excepția AWB) vin cu suporturi de miez de 38 mm care acceptă toate miezurile între 40 și 76 mm  
Opțiunea AWB vine standard pentru nuclee cu diametrul de 76 mm. Disponibil la cerere pentru miezuri 38,40,44,50,70 și 100 mm  
Greutatea maximă a rolei de etichetă: 6 KG  
Viteza minimă: 11 CM / SEC  
Diametru rulou extern LD-100 și LD-200: 220 mm standard  
Diametrul ruloului extern LD-100 și LD-200: 265 mm cu opțiunea AWB  
Diametrul ruloului extern LD-100 și LD-200: 300 mm cu opțiunea LD-DE  
Diametrul ruloului exterior LD-300: 300 mm

### GENERAL

Alimentare: 100-240VAC- 50Hz DC, ieșire 15V-4,33A  
Garanție limitată de 2 ani, extensibilă la 5 ani, 1 an pentru sursa de alimentare

### NOTĂ IMPORTANTĂ

Păstrați ochiul senzorului de etichetă curat. Ștergeți ocazional cu o cârpă moale. Aveți grijă să nu deteriorați senzorul. Nu utilizați substanțe chimice pe senzor.  
Păstrați curelele bara de stripare a benzii și barele de ghidare web. Utilizați alcool izopropilic sau „Goo-Gone”™ pentru a curăța reziduurile adezive de pe piese. Strângerea adezivului poate provoca defecțiuni și deteriorarea aparatului.

Scoateți toate piesele din containerul de expediere și verificați conținutul.

### CONȚINUTUL PACHETULUI:

Manual de utilizare (acest document)  
Etichetă Dispenser Unit  
Modul de alimentare  
Păstrați containerul de transport și ambalajul pentru depozitare și transport.  
1- media-roll-holder  
2- web guide-1  
3- web guide-2  
4- web take-up shaft  
5- bail  
6- sensor lock  
7- reflective sensor  
8- stripper bar  
9- guide rod

Asigurați-vă că comutatorul de alimentare este în poziția „OFF”.  
Setați LD-100/200/300-RS în poziție și conectați cablul de la modulul de alimentare la mufa de intrare de alimentare din spatele unității.

Conectați modulul de alimentare la o sursă de alimentare adecvată.

Așezați rola de etichete pe suportul pentru rulouri de etichete și glisați ghidul (ghidurile) marginii de rulare pe lățimea benzii de etichetă. Banda de etichete poate fi poziționată dintr-o parte în alta, după cum este necesar, pentru a se asigura că eticheta se aliniază cu senzorul reflectorizant.

Scoateți primele etichete pentru a avea doar hârtia de suport pe care să o atașați la arborele de preluare a benzii.

Trageți banda de etichetă sub primul ghid de bandă.

Infilați banda de etichetă între bara de stripare și tija de ghidare rotundă direct deasupra ei.

Trageți banda de etichetă sub (sau peste) al doilea ghid web și glisați ghidajele de margine până la lățimea benzii.

Trageți banda de hârtie deasupra arborelui de preluare.

Scoateți cauciunea și împingeți hârtia în fanta de cauciune, așezați cauciunea înapoi pe hârtie pentru a o fixa. Știfturile cauciucului trebuie să fie orientate către hârtia din spațiul dintre paletă și arbore. Rotiți CW pentru a-l asigura. Pentru a scoate hârtia, întoarceți cauciunea CCW și scoateți-o.

Slăbiți ușor butonul de blocare a senzorului de etichetă, până când puteți roti senzorul. Îndreptați senzorul în sus, astfel încât să fie îndreptat spre partea inferioară a barei de stripare.

Puneți comutatorul de alimentare în poziția „LOW”.

Rotiți încet senzorul în jos până când eticheta începe să avanseze. Continuați să rotiți senzorul încet până când lungimea dorită a etichetei este proeminentă. Strângeți bine butonul de blocare.

Utilizați setarea comutatorului „HIGH” sau „LOW” pentru a selecta viteza dorită.

**IMPORTANT** - Trageți etichetele în sus când le scoateți. Dacă se acumulează exces de praf sau murdărie pe ochiul senzorului de etichetă, este posibil ca distribuitorul să nu simtă corect etichetele. Folosiți o cârpă sau un prosop de hârtie umezit cu apă pentru a curăța ușor senzorul de etichete.

Nu folosiți substanțe chimice pe senzor.

Sunt disponibile flanșe opționale pentru interiorul și exteriorul rolei de etichetă (Comandați FLANȘE LD. Set de două flanșe). Aceste flanșe sunt recomandate pentru etichete înguste sau înfășurate slab, care pot avea tendința să cadă de pe rolă

## БЕЗОПАСНОСТЬ – ЭТО ПРИОРИТЕТ НОМЕР ОДИН ДЛЯ КОМПАНИИ LABELMATE. НИЖЕИЗЛОЖЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ СОДЕРЖИТ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ LABELMATE.

Любая часть оборудования Labelmate может стать опасной для персонала при неправильной эксплуатации или плохом обслуживании. Все сотрудники, эксплуатирующие и обслуживающие оборудование Labelmate, должны быть хорошо знакомы с его работой, а также должны быть тщательно обучены и проинструктированы по технике безопасности. Большинство аварий можно предотвратить, если вовремя позаботиться о безопасности. При проектировании оборудования Labelmate были приложены все усилия для обеспечения безопасности в соответствии со стандартами, установленными Американским национальным институтом стандартов (ANSI) и/или другими, которые могут применяться по мере необходимости. Зоны потенциальной опасности защищены механически и / или электрически. Предупреждающие таблички и наклейки с инструкциями видны оператору и расположены рядом с местом несущим любую потенциальную опасность.

### ОБУЧЕНИЕ И ИНСТРУКЦИЯ

Заказчик несет ответственность за то, чтобы весь персонал, который будет эксплуатировать или обслуживать оборудование, прошел курсы обучения и инструктажа и является обученным персоналом. Все работники Заказчика, работающие, обслуживающие или чистящие это оборудование, должны быть надлежащим образом обучены работе и технике безопасности. ПЕРЕД использованием этого оборудования прочтите инструкции по эксплуатации в прилагаемых руководствах.

### ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Убедитесь, что все источники питания отключены, когда машина не используется. Прочтите руководство, чтобы узнать об особых инструкциях по эксплуатации для каждой единицы оборудования. Руководства по продукции Labelmate включено в комплект поставки изделия и может быть найдено на веб-сайте [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Эксплуатационный персонал должен знать, как работает оборудование, и понимать рабочие процессы. Операторы обязаны знать, как выключить оборудование. Понимать знаки предупреждающие об опасности представляемой оборудованием. Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты для выполняемой работы (например, средства защиты глаз, перчатки, защитную обувь и т.д.). Убедитесь, что ничего, что вы носите, не может попасть в механизмы (например, галстуки, платки и т.п.) При работе со всем оборудованием или рядом

с ним избегайте ношения свободной одежды, ювелирных украшений, распущенных длинных волос или галстуков, ремней, шарфов или предметов, которые могут быть захвачены движущимися частями оборудования. Не приближайте конечности к движущимся частям. Попадание частей тела или одежды в движущиеся узлы оборудования может привести к смерти или серьезной травме оператора. Для нового оборудования проверьте соответствие напряжению источника питания с напряжением, указанным на машине. Электрические характеристики для Вашего оборудования указаны на бирке с серийным номером. Для безопасной работы оборудования необходимо использовать правильно заземленные электрические розетки независимо от требований к напряжению электропитания. Используйте оборудование только по прямому назначению.

Следите за тем, чтобы в рабочей зоне не было препятствий, которые могут служить препятствием для персонала и привести к падению людей на работающее оборудование.

Не приближайте пальцы, руки или другие части тела к машине и к ее движущимся частям, когда машина работает. Любая машина с движущимися частями и / или электрическими компонентами может быть потенциально опасной, независимо от того, сколько функций безопасности она содержит. Будьте бдительны и ясно мыслите во время эксплуатации или обслуживания оборудования. Следите за действиями окружающего персонала. Будьте внимательны к световым индикаторам и / или экранам интерфейса оператора, отображаемым на машине, и знайте, как на них реагировать. Не работайте с механизмами, если вы устали, эмоционально расстроены или находитесь под действием наркотиков или алкоголя. Знайте, где находится пункт медицинской помощи или аптечка. Вращающиеся и движущиеся части опасны. Держитесь подальше от рабочей зоны. Никогда не помещайте посторонние предметы в рабочую зону. Используйте подходящие подъемно-транспортные устройства для тяжелого оборудования. Некоторые типы оборудования могут быть очень тяжелыми, следует использовать соответствующее подъемное оборудование.

## Перевод оригинальной инструкции

Диспенсеры этикеток LABELMATE - это быстрый и простой способ отделения от подложки и выдачи отдельных этикеток. Они используют следующий метод: когда лента с этикетками проходит через устройство, этикетка отделяется от материала подложки и помещается на передней части устройства, где она ожидает, пока ее вручную снимет операторю. После снятия одной этикетки аналогичным образом подается оператору следующая.

## ФУНКЦИИ

Все диспенсеры этикеток (кроме AWB) поставляются с валом — держателем рулона диаметром 38 мм, на которых может быть установлены рулоны с сердечниками диаметром от 40 до 76 мм. Вариант AWB в стандартной комплектации работает с рулонами на сердечнике диаметром 76 мм. По запросу доступны версии для сердечников диаметром: 38,40,44,50,70 и 100 мм. Максимальный вес рулона этикеток: 6 кг. Минимальная скорость подачи этикетки: 11 см / сек. Внешний диаметр рулона LD-100 и LD-200 стандартно: 220 мм. Внешний диаметр рулона LD-100 и LD-200 с опцией AWB: 265 мм. Внешний диаметр рулона LD-100 и LD-200 с опцией LD-DE: 300 мм. Внешний диаметр рулона LD-300: 300 мм.

## ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ

Источник питания: Вход: 100-240 В переменного тока - 50 Гц; Выход: 15 В - 4,33 А постоянного тока. Ограниченная гарантия на 2 года с возможностью продления до 5 лет, 1 год на блок питания.

## ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Держите излучатель датчика этикеток в чистоте. Время от времени протирайте его мягкой тканью. Будьте осторожны, чтобы не повредить датчик. Не используйте химические вещества для очистки датчика этикеток. Держите планку отделения этикеток и направляющие ленты этикеток в чистоте. Для удаления загрязнений и остатков клея с деталей используйте изопропиловый спирт. Существенное скопление клея может привести к неисправности или повреждению вашего устройства.

Выньте все детали из транспортировочного контейнера и проверьте комплект поставки.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ:

Руководство пользователя (этот документ)  
Диспенсер этикеток  
Блок питания  
Сохраните транспортный контейнер и упаковку для хранения и последующей транспортировки.

- 1- media-roll-holder
- 2- web guide-1
- 3- web guide-2
- 4- web take-up shaft
- 5- bail

- 6- sensor lock
- 7- reflective sensor
- 8- stripper bar
- 9- guide rod

Убедитесь, что выключатель питания находится в положении «ВЫКЛ».

Установите LD-100/200/300-RS на место и подключите шнур от блока питания к разъему питания на задней панели устройства.

Подключите блок питания к подходящей розетке.

Поместите рулон этикеток в держатель рулона этикеток и сдвиньте направляющую (-ие) на края рулона на ширину ленты этикеток. Ленту этикеток можно расположить так, чтобы она проходила над датчиком этикетки.

Удалите несколько первых этикеток, чтобы на приемном валу намотчика оставалась только бумажная подложка. Протяните ленту с этикетками под 1-ю направляющую ленты.

Пропустите ленту с этикетками между отделительной планкой и круглым направляющим стержнем прямо над ней.

Протяните ленту с этикетками под (или над) второй направляющей и сдвиньте боковые направляющие на ширину ленты с этикетками.

Протяните бумажное полотно над приемным валом.

Снимите фиксирующую скобу и вставьте бумагу в прорезь для скобы, поместите скобу обратно на бумагу, чтобы закрепить подложку на намотчике. Зубцы скобы должны быть обращены к бумаге в зазоре между лопаткой и валом. Поверните скобу по часовой стрелке, чтобы закрепить ее на валу. Чтобы удалить бумагу, поверните скобу против часовой стрелки и снимите ее.

Слегка ослабьте ручку фиксации датчика этикеток, пока вы не сможете легко поворачивать датчик. Направьте датчик вверх так, чтобы он указывал на нижнюю часть отделительной планки.

Установите переключатель питания в положение «LOW |

МЕДЛЕННО». Медленно поворачивайте датчик вниз, пока этикетка не начнет продвигаться. Продолжайте медленно вращать датчик, пока этикетка не будет подана на нужную дистанцию. Надежно затяните фиксатор датчика.

Используйте установку переключателя «HIGH | БЫСТРО» или «LOW | МЕДЛЕННО» для выбора желаемой скорости.

ВАЖНО - Снимая этикетки, тяните их ВВЕРХ. Если на датчике этикеток скапливается избыточная пыль или грязь, диспенсер может неправильно распознавать этикетки. Используйте ткань или влажное бумажное полотенце, чтобы аккуратно очистить датчик этикеток. Не используйте химические вещества для очистки датчика этикеток.

Доступны для заказа дополнительные фланцы для внутренней и внешней стороны рулона этикеток (заказывайте LD-FLANGES, набор из двух фланцев). Эти фланцы рекомендуются к использованию для узких или плохо намотанных этикеток, которые могут иметь тенденцию выпадать из рулона.

## БЕЗБЕДНОСТ НАМ ЈЕ НА ПРВОМ МЕСТУ. СЛЕДЕЋЕ ИНФОРМАЦИЈЕ ПРУЖАЈУ СМЕРНИЦЕ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИЛИКОМ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ СА ЕТИКЕТОМ.

Било који комад машина може постати опасан за особље ако се неправилно рукује или се лоше одржава.

Сви запослени који раде и одржавају Лабелмате опрему треба да буду упознати са њеним радом и треба да буду темељно обучени и упућени у безбедност.

Већина незгода се може спречити кроз свест о безбедности.

Уложени су сви напори у инжењерску сигурност дизајна опреме Лабелмате према стандардима утврђеним од стране АНСИ и других који се примењују по потреби. Подручја потенцијалне опасности су механички и / или електрично заштићена. Сигурносне налепнице и налепнице са упутствима су видљиве руковаоцу и налазе се у близини било које потенцијалне опасности.

### ОБУКА И УПУТСТВО

Одговорност купца је да осигура да сво особље од којег се очекује да рукује или одржава опрему учествује у обукама и обукама и постане обучени оператер. Сво особље које рукује, прегледава, сервисира или чисти ову опрему мора бити правилно обучено за рад и сигурност машине. ПРЕ коришћења ове опреме прочитајте упутства за употребу у упутству.

### ОПШТА БЕЗБЕДНОСТ

Обавезно искључите све изворе напајања када машина није у употреби. То укључује електричну снагу.

Прочитајте упутства за посебна упутства за употребу сваке опреме. Приручник за производе Лабелмате налази се у паковању производа и може се наћи на веб локацији [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com)

Знати како опрема функционише и разумети оперативне процесе.

Знати како искључити опрему. Разумевање сигурносних налепница на опреми

Носите одговарајућу личну заштитну опрему за посао који желите да обавите (Нпр.: заштита за очи, рукавице, заштитна обућа итд.). Уверите се да ништа што имате на себи не може да се заглави у машинама.

Када радите на целој опреми или око ње, избегавајте ношење широке одеће, накита, необуздане дуге

косе или било каквих опуштених кравата, каишева, шалова или предмета који се могу ухватити у покретним деловима. Држите све екстремитете даље од покретних делова. Заплетеност може проузроковати смрт или тешке повреде. За нову опрему, проверите напон постројења напоном наведеним на машини. Електричне спецификације за ваш уређај је одштампан на серијској ознаци уређаја. Потребна је правилно уземљена електрична утичница за сигуран рад без обзира на захтеве напона.

Опрему користите само за предвиђену намену. Осигурајте радну зону без препрека које би могле довести до тога да се особа спотакне или падне према управљачкој машини. Држите прсте, руке или било који део тела ван машине и даље од покретних делова када је машина оперативна. Свака машина са покретним деловима и / или електричним компонентама може бити потенцијално опасна без обзира на то колико сигурносних карактеристика садржи. Будите опрезни и размислите јасно док рукујете или сервисирате опрему. Будите свесни операција и особља у вашем окружењу. Будите пажљиви на индикаторске лампице и / или на екрану интерфејса оператера који су приказани на машини и знајте како да реагујете. Не рукујте машинама ако сте уморни, емоционално узнемирени или сте под утицајем дроге или алкохола. Знајте где се налази СИГУРНОСНА СТАНИЦА ПРВЕ ПОМОЋИ. Ротирајући и покретни делови су опасни. Држите се подаље од оперативног подручја. Никада не стављајте стране предмете у подручје рада. Користите одговарајуће уређаје за подизање и транспорт тешке опреме. Неке врсте опреме могу бити изузетно тешке. Треба користити одговарајући уређај за подизање.

## Превод оригиналних упутстава

Дозери за налепнице ЛАБЕЛМАТЕ су брз и лак начин издавања појединачних налепница. Користе пилинг и садашњи дизајн: док материјал пролази кроз дозатор, налепница се одлепљује од подлоге и приказује на предњој страни јединице, где чека да је оператер подигне.

### КАРАКТЕРИСТИКЕ

Сви диспензери за налепнице (осим АВБ) долазе са држачима језгра од 38 мм који прихватају све језгре између 40 и 76 мм

АВБ опција долази стандардно за језгра пречника 76 мм. Доступно на захтев за језгра 38,40,44,50,70 и 100 мм

Максимална тежина ролне етикете: 6 КГ

Минимална брзина: 11 ЦМ / СЕК

Спољни пречник ваљака ЛД-100 и ЛД-200: стандардно 220 мм

Спољни пречник ваљака ЛД-100 и ЛД-200: 265 мм са опцијом АВБ

Спољни пречник ваљака ЛД-100 и ЛД-200: 300 мм са опцијом ЛД-ДЕ

Спољни пречник ваљака ЛД-300: 300 мм

### ГЕНЕРАЛ

Напајање: 100-240ВАЦ - 50Хз једносмерне струје, излаз 15В-4,33А

Ограничена гаранција од 2 године, са могућношћу продужења на 5 година, 1 година на напајање

### ВАЖНО ОБАВЕШТЕЊЕ

Одржавајте очи сензора налепница чистима.

Повремено обришите меком крпом. Пазите да не оштетите сензор. Не користите хемикалије на сензору.

Одржавајте траку за скидање траке и траке за веб водиче чистима. Користите изопропил алкохол или "Гоо-Гоне"™ за чишћење остатака лепка са делова.

Накупљање лепка може проузроковати квар и оштетити ваш уређај.

Уклоните све делове из транспортне посуде и проверите садржај.

### САДРЖАЈ ПАКЕТА:

Кориснички приручник (овај документ)

Јединица за издавање етикета

Модул за напајање

Контејнер и амбалажу за отпрему задржите за складиштење и транспорт.

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

Уверите се да је прекидач за напајање у положају „ИСКЉУЧЕНО“.

Поставите ЛД-100/200/300-РС на место и прикључите кабл из модула за напајање у улазну утичницу на задњој страни јединице.

Повежите модул напајања са одговарајућим извором напајања.

Ставите свој колут налепница на држач колута налепница и померите Водиче (и) за ролне ивице на ширину мреже за етикете. Мрежа етикета може се поставити с једне на другу страну како би се осигурало да се етикета поравна са рефлектујућим сензором.

Уклоните прве налепнице да бисте имали само подлогу за причвршћивање на осовину мрежног прихватника.

Повуците мрежу етикета испод 1. веб водича.

Провуците мрежу за налепнице између траке за скидање и округле водилице директно изнад ње.

Повуците мрежу етикета испод (или преко ње) другог веб-водича и померите ивичне вођице до ширине мреже.

Повуците папирну мрежицу изнад осовине за увлачење. Уклоните кауцију и гурните папир у отвор за јемство, вратите јемство на папир да бисте га учврстили. Зуби кауције морају бити окренути према папиру у зазору између лопатице и осовине. Окрените ЦВ да бисте га осигурали. Да бисте уклонили папир, окрените кауцију ЦЦВ и уклоните је.

Лагано отпустите дугме за закључавање сензора за налепнице, све док не можете само окретати сензор.

Усмерите сензор према горе тако да је усмерен на дно траке за скидање.

Поставите прекидач за напајање у положај „ЛОВ“.

Полако ротирајте сензор надолу док налепница не почне да напредује. Наставите полако ротирати сензор док не стрши жељена дужина налепнице. Сигурно затегните дугме за закључавање.

Користите поставку преклопника „ХИГХ“ или „ЛОВ“ да бисте изабрали жељену брзину.

ВАЖНО - Повуците налепнице према горе када их уклањате. Ако се вишак прашине или прљавштине накупља на оку сензора налепница, дозатор можда неће правилно препознати налепнице. Користите крпу или папирни убрус навлажен водом да нежно очистите сензор налепница.

Не користите хемикалије на сензору.

Доступне су опционе прирубнице за унутрашњу и спољну страну налепнице (наручите ЛД-ПРИРУБНИЦЕ. Сет од две прирубнице). Ове прирубнице се препоручују за уске или лабаво намотане налепнице које могу да имају тенденцију да падну са роле

## U LABELMATE JE BEZPEČNOSŤ NAŠOU PRIORITOU ČÍSLO JEDEN. NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE POSKYTUJÚ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA ŠTÍTKOM.

Akákoľvek časť strojového zariadenia sa môže stať nebezpečnou pre personál pri nesprávnej obsluhu alebo nesprávnej údržbe.

Všetci zamestnanci obsluhujúci a udržiavajúci zariadenie Labelmate by mali byť oboznámení s jeho obsluhou a mali by byť dôkladne vyškolení a poučení o bezpečnosti. Väčšine nehôd sa dá predchádzať prostredníctvom povedomia o bezpečnosti.

Vynaložilo sa všetko úsilie na zabezpečenie bezpečnosti pri navrhovaní zariadenia Labelmate podľa noriem stanovených ANSI a ďalšími, ktoré sa podľa potreby uplatňujú. Miesta možného nebezpečenstva sú chránené mechanicky a / alebo elektricky. Bezpečnostné štítky a štítky s pokynmi sú pre obsluhu viditeľné a umiestnené v blízkosti potenciálneho nebezpečenstva.

### VÝCVIK A POKYNY

Je zodpovednosťou zákazníka zabezpečiť, aby sa všetok personál, od ktorého sa očakáva, že bude zariadenie obsluhovať alebo udržiavať, zúčastnil na školeniach a školeniach a stal sa vyškoleným operátorom. Všetci pracovníci, ktorí prevádzkujú, kontrolujú, servisujú alebo čistia toto zariadenie, musia byť riadne vyškolení v oblasti prevádzky a bezpečnosti stroja. PRED POUŽÍVANÍM tohto zariadenia si prečítajte návod na použitie v návode.

### VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

Keď zariadenie nepoužívate, uistite sa, že sú vypnuté všetky zdroje napájania. Patrí sem elektrická energia. V tomto návode si prečítajte všetky špeciálne prevádzkové pokyny pre každé zariadenie. Príručka k produktu Labelmate je súčasťou balenia produktu a je k dispozícii na webovej stránke [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Vedieť, ako zariadenie funguje, a pochopiť prevádzkové procesy. Vedieť vypnúť zariadenie. Pochopte bezpečnostné štítky zariadenia. Noste vhodné osobné ochranné pracovné prostriedky pre vykonávanú prácu (EX: ochrana očí, rukavice, bezpečnostná obuv atď.). Zaisťte, aby sa do stroja nemohlo zachytiť nič, čo máte na sebe.

Ak pracujete na alebo okolo všetkého zariadenia, nedávajte na seba voľný odev, šperky, neobmedzené dlhé vlasy alebo akékoľvek voľné kravaty, opasky, šatky alebo predmety, ktoré by sa mohli zachytiť v pohyblivých častiach. Chráňte všetky končatiny od pohyblivých častí. Zapletenie môže spôsobiť smrť alebo ťažké zranenie.

U nového vybavenia skontrolujte napätie zariadenia s napätím uvedeným na stroji. Elektrické špecifikácie pre vaše zariadenie je vytlačené na štítku so sériovým číslom

zariadenia. Vyžaduje sa správne uzemnená elektrická zásuvka pre bezpečnú prevádzku bez ohľadu na požiadavky na napätie.

Používajte zariadenie iba na určený účel. Udržujte operačnú zónu bez prekážok, ktoré by mohli spôsobiť, že osoba zakopne alebo spadne k obsluhujúcemu stroju. Pokiaľ je stroj v prevádzke, držte prsty, ruky alebo akékoľvek časti tela mimo stroja a v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí prevádzkové. Akýkoľvek stroj s pohyblivými časťami a / alebo elektrickými súčastami môže byť potenciálne nebezpečný bez ohľadu na to, koľko bezpečnostných prvkov obsahuje. Pri prevádzke alebo servise zariadenia buďte v strehu a zreteľne premýšľajte. Uvedomte si prevádzku a personál vo vašom okolí. Dajte pozor na kontrolky alebo na obrazovky rozhrania operátora zobrazené na stroji a vedieť, ako reagovať.

Nepoužívajte stroje, ak ste unavení, emocionálne vyčerpaní alebo pod vplyvom omamných látok alebo alkoholu. Zistite, kde sa nachádza BEZPEČNOSTNÁ STANICA PRVEJ POMOCI. Rotujúce a pohyblivé časti sú nebezpečné. Udržiavajte odstup od operačného priestoru. Do operačného priestoru nikdy nevkladajte cudzie predmety. Pre ťažké zariadenia používajte správne zdvíhacie a prepravné zariadenia. Niektoré typy zariadení môžu byť mimoriadne ťažké. Malo by sa použiť vhodné zdvíhacie zariadenie.

## Preklad pôvodného návodu

Dávkovače štítkov LABELMATE sú rýchly a ľahký spôsob dávkovania jednotlivých štítkov. Používajú odlupujúci sa a súčasný dizajn: pri prechode materiálu cez dávkovač sa štítok odlepí od podkladového materiálu a umiestni sa na prednú časť jednotky, kde čaká na vyzdvihnutie obsluhou.

### VLASTNOSTI

Všetky dávkovače štítkov (okrem AWB) sa dodávajú s držiakmi jadier 38 mm, ktoré akceptujú všetky jadrá od 40 do 76 mm

AWB Option je štandardom pre jadrá o priemere 76 mm. Na požiadanie k dispozícii pre jadrá 38,40,44,50,70 a 100 mm

Maximálna hmotnosť role štítku: 6 KG

Minimálna rýchlosť: 11 CM / s

Vonkajší priemer kotúča LD-100 a LD-200: štandardne 220 mm

Vonkajší priemer kotúča LD-100 a LD-200: 265 mm s možnosťou AWB

Vonkajší priemer kotúča LD-100 a LD-200: 300 mm s možnosťou LD-DE

Vonkajší priemer kotúča LD-300: 300 mm

### VŠEOBECNÉ

Napájanie: 100 - 240 V str. - 50 Hz ss., Výstup 15 V - 4,33 A.  
Obmedzená záruka 2 roky s možnosťou predĺženia na 5 rokov, 1 rok na napájací zdroj

### DÔLEŽITÁ POZNÁMKA

Udržujte oko senzora štítku čisté. Príležitostne utrite mäkkou handričkou. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili snímač. Na senzor nepoužívajte žiadne chemikálie. Udržujte pásku stripovacej pásky a vodiace lišty webu čisté. Na čistenie zvyškov lepidla z častí použite izopropylalkohol alebo „Goo-Gone“™. Zlepenie môže spôsobiť poruchu a poškodenie prístroja.

Vyberte všetky diely z prepravného obalu a skontrolujte obsah.

### OBSAH BALENIA:

Používateľská príručka (tento dokument)

Dávkovač etikiet

Modul napájania

Prepravný obal a obal si uschovajte na uskladnenie a prepravu.

- 1- media-roll-holder
- 2- web guide-1
- 3- web guide-2
- 4- web take-up shaft
- 5- bail
- 6- sensor lock
- 7- reflective sensor
- 8- stripper bar
- 9- guide rod

Uistite sa, že je vypínač v polohe „OFF“.

Vložte svoj LD-100/200/300-RS na miesto a zapojte kábel z napájacieho modulu do konektora napájania na zadnej strane jednotky.

Pripojte napájací modul k vhodnému zdroju napájania. Položte kotúč štítkov na držiak kotúča štítkov a posuňte vodička okraja kotúča do šírky pásu štítkov. Web štítkov je možné umiestniť podľa potreby zo strany na stranu, aby sa zaistilo, že štítok bude v jednej rovine s reflexným snímačom.

Odstráňte prvé štítky, aby ste mohli na nasávací hriadeľ pásu pripevniť iba podkladový papier. Vytiahnite web štítkov pod 1. sprievodcom webom.

Navlečte pásik štítku medzi stripovaciu lištu a okrúhlu vodiacu tyč priamo nad ňu.

Vytiahnite pásik so štítkami pod (alebo cez) druhého webového sprievodcu a posuňte okrajové vodiace prvky na šírku pásu.

Papierový pás potiahnite nad navijací hriadeľ. Vyberte kryt a zatlačte papier do slotu pre kryt. Umiestnite kryt späť na papier, aby ste ho zaistili. Hroty kaučie musia smerovať k papieru v medzere medzi lopatkou a hriadeľom. Zaistíte ho otočením CW. Ak chcete odstrániť papier, otočte držiak CCW a vyberte ho.

Mierne uvoľnite zaistovací gombík senzora štítku, až kým nebudete môcť senzor iba otočiť. Nasmerujte senzor hore tak, aby smeroval na spodnú časť odizolovacej tyče.

Prepnite vypínač do polohy „LOW“. Pomaly otáčajte senzorom dole, kým sa štítok nezačne posúvať. Pokračujte v pomalom otáčaní senzora, kým nevyčnieva požadovaná dĺžka štítku. Poistný gombík znovu bezpečne utiahnite.

Pomocou prepínača „HIGH“ alebo „LOW“ zvolte požadovanú rýchlosť.

DÔLEŽITÉ - Pri odstraňovaní štítkov ich vytiahnite HORE.

Ak sa na oku senzora štítkov nahromadí prebytočný prach alebo nečistoty, dávkovač nemusí štítky správne rozpoznať. Senzor štítkov jemne očistite handričkou alebo papierovou utierkou navlhčenou vo vode.

Na snímač nepoužívajte žiadne chemikálie.

K dispozícii sú voliteľné príruby na vnútornej a vonkajšej strane role štítku (objednávka LD-PRÍRUBY. Sada dvoch prírub). Tieto príruby sa odporúčajú pre úzke alebo voľne navinuté štítky, ktoré môžu mať tendenciu spadnúť z role

## PRI ZALOŽBI LABEL JE VARNOST NAŠA PRVA NALOGA. NASLEDNJE INFORMACIJE VSEBUJEJO SMERNICE ZA VARNOST PRI UPORABI OPREME ZA NALEPKE.

Vsak kos stroja lahko postane nevaren za osebe, če ga nepravilno upravljate ali ga ne vzdržujete.

Vsi zaposleni, ki upravljajo in vzdržujejo opremo Labelmate, morajo biti seznanjeni z njenim delovanjem, temeljito usposobljeni in poučeni o varnosti. Večino nesreč je mogoče preprečiti z ozaveščenjem o varnosti. Po najboljših močeh smo si prizadevali za varnostno zasnovo opreme Labelmate v skladu s standardi, ki so jih postavili ANSI in drugi, ki veljajo po potrebi. Območja potencialne nevarnosti so mehansko in / ali električno zaščitena. Varnostne nalepke in nalepke z navodili so vidne upravljavcu in se nahajajo v bližini morebitne nevarnosti.

### USPOSABLJANJE IN NAVODILA

Stranka je odgovorna, da zagotovi, da vse osebe, od katerega se pričakuje, da upravlja ali vzdržuje opremo, sodeluje v izobraževanjih in izobraževanjih ter postane usposobljeni operater. Vse osebe, ki upravlja, pregleduje, servisira ali čisti to opremo, mora biti ustrezno usposobljeno za uporabo in varnost stroja. PRED uporabo te opreme preberite navodila za uporabo v priročniku.

### SPLOŠNA VARNOST

Ko naprava ni v uporabi, se prepričajte, da so vsi viri napajanja izklopljeni. To vključuje električno energijo. V navodilih preberite posebna navodila za uporabo posamezne opreme. Priročnik za izdelke Labelmate je vključen v embalažo izdelka in ga najdete na spletni strani [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Vedeti, kako deluje oprema, in razumeti operativne procese. Vedeti, kako izklopiti opremo. Razumevanje varnostnih nalepk na opremi

Nosite primerno osebno zaščitno opremo za opravljeno delo (Npr.: zaščita za oči, rokavice, zaščitna obutev itd.). Prepričajte se, da se ničesar, kar imate na sebi, ne ujame v stroje. Ko delate na celotni opremi ali okoli nje, se izogibajte nošenju ohlapnih oblačil, nakita, neomejenih dolgih las ali kakršnih koli ohlapnih vezi, pasov, šalov ali izdelkov, ki se lahko ujamejo v gibljive dele. Vse okončine naj bodo stran od premikajočih se delov. Zaplet lahko povzroči smrt ali hude poškodbe. Za novo opremo preverite napetost v napravi z napetostjo, navedeno na stroju. Električne specifikacije za vašo napravo je natisnjena na oznaki s serijsko številko naprave. Potrebno je pravilno ozemljeno električno vtičnico za varno delovanje ne glede na zahteve glede napetosti.

Opremo uporabljajte samo za predvideni namen. V delovnem območju naj ne bo ovir, ki bi lahko povzročile, da se oseba spotakne ali pade proti delujočemu stroju. Ko je

naprava, ne držite prstov, rok ali katerega koli dela telesa stran od stroja in stran od gibljivih delov delujejo. Vsak stroj z gibljivimi deli in / ali električnimi komponentami je lahko potencialno nevaren, ne glede na to, koliko varnostnih elementov vsebuje. Bodite pozorni in premišljeno razmišljajte med upravljanjem ali servisiranjem opreme. Zavedajte se operacij in osebja v vaši okolici. Bodite pozorni na lučke in / ali zaslone uporabniškega vmesnika, ki so prikazani na napravi, in vedite, kako se odzvati. Ne upravljajte s stroji, če ste utrujeni, čustveno prizadeti ali pod vplivom mamil ali alkohola. Vedeti, kje je VARNOSTNA STANICA ZA PRVO POMOČ.

Vrtljivi in gibljivi deli so nevarni. Pazite na območje delovanja. Nikoli ne polagajte tujih predmetov v območje delovanja.

Uporabite ustrezne dvižne in transportne naprave za težko opremo. Nekatere vrste opreme so lahko izredno težke.

Uporabiti je treba ustrezno dvižno napravo.

Prevod originalnih navodil

Razpršilniki za nalepke LABELMATE so hiter in enostaven način za razdeljevanje posameznih nalepk. Uporabljajo lupino in sedanjo zasnovu: ko material prehaja skozi razdeljevalnik, se etiketa odlepi od podlage in predstavi na sprednji strani enote, kjer čaka, da jo prevzame operator.

#### LASTNOSTI

Vsi razdeljevalniki nalepk (razen AWB) so opremljeni z 38 mm nosilci jedra, ki sprejemajo vsa jedra med 40 in 76 mm. Možnost AWB je standardna za jedra s premerom 76 mm.

Na voljo na zahtevo za 38,40,44,50,70 in 100 mm jedra

Največja teža zvitka etikete: 6 KG

Najmanjša hitrost: 11 CM / SEC

Zunanji premer valja LD-100 in LD-200: 220 mm standardno

Zunanji premer valja LD-100 in LD-200: 265 mm z možnostjo AWB

Zunanji premer valja LD-100 in LD-200: 300 mm z možnostjo LD-DE

Zunanji premer valja LD-300: 300 mm

#### SPLOŠNO

Napajanje: 100-240VAC- 50Hz DC, izhod 15V-4,33A

Omejena garancija 2 leti, podaljšana na 5 let, 1 leto na napajalnik

#### POMEMBNO OBVESTILO

Oči senzorja nalepk naj bodo čiste. Občasno obrišite z mehko krpo. Pazite, da senzorja ne poškodujete. Na senzorju ne uporabljajte kemikalij.

Pazite, da so trakovi za odstranjevanje trakov in palice za spletne vodnike čisti. Za čiščenje ostankov lepila z delov uporabite izopropilni alkohol ali "Goo-Gone"™. Nabiranje lepila lahko povzroči okvaro in poškoduje vašo enoto.

Odstranite vse dele iz zabojnika in preverite vsebino.

#### VSEBINA PAKETA:

Uporabniški priročnik (ta dokument)

Enota za razdeljevanje etiket

Napajalni modul

Zabojnik in embalažo shranite za skladiščenje in prevoz.

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

Prepričajte se, da je stikalo za vklop v položaju "OFF".

Namestite LD-100/200/300-RS in priključite kabel iz napajalnega modula v vhodno vtičnico na zadnji strani enote.

Napajalni modul priključite na ustrezen vir napajanja.

Zvitek etiket položite na držalo zvitka nalepk in potisnite vodila (-e) Roll-Edge (-i) na širino mreže z nalepkami. Splet za nalepke lahko po potrebi postavite od ene strani do druge, da zagotovite, da se nalepka poravna z odsevnim senzorjem.

Odstranite prve nalepke, tako da boste imeli na hrbtni gredi le podložni papir. Povlecite mrežo nalepk pod 1. spletni vodnik.

Nato nalepite mrežo nalepk med odstranjevalno palico in okroglo vodilno palico neposredno nad njo.

Povlecite mrežo nalepk pod (ali nad) drugega spletnega vodnika in potisnite robna vodila na širino roba.

Povlecite papirnato mrežo nad prevzemno gred. Odstranite varščino in potisnite papir v režo za varščino, varščino položite nazaj na papir, da jo pritrdite. Roglji varščine morajo biti obrnjeni proti papirju v reži med lopatico in gredjo.

Zavrtite CW, da ga pritrdite. Če želite odstraniti papir, obrnite varščino CCW in jo odstranite.

Rahlo popustite gumb za zaklepanje senzorja nalepk, dokler senzorja ne zavrtite. Usmerite senzor navzgor, tako da je usmerjen na dno traku za odstranjevanje.

Stikalo za vklop postavite v položaj „LOW“. Počasi vrtite senzor navzdol, dokler nalepka ne začne napredovati. Še naprej počasi vrtite senzor, dokler ne štrli zelena dolžina nalepke. Varno privijte ključavnico.

Uporabite nastavev stikala "HIGH" ali "LOW", da izberete zeleno hitrost.

POMEMBNO - Ko odstranjujete nalepke, povlecite GOR.

Če se na očesu senzorja nalepk nabere presežek prahu ali umazanije, razdeljevalec morda ne bo pravilno zaznal nalepk. Za nežno čiščenje senzorja nalepk uporabite krpo ali papirnato brisačo, navlaženo z vodo.

Na senzorju ne uporabljajte kemikalij.

Na voljo so neobvezne prirobnice za notranjo in zunanjo stran etikete (Naročite LD-PRIRUBNICE. Komplet dveh prirobnic). Te prirobnice so priporočljive za ozke ali ohlapno navite etikete, ki lahko padajo z zvitka

## PÅ LABELMATE ÄR SÄKERHET VÅR HIGHEST PRIORITERING. FÖLJANDE INFORMATION GER RIKTLINJER FÖR SÄKERHET VID ANVÄNDNING AV LABELMATE-UTRUSTNING.

Alla maskiner kan bli farliga för personalen när de används felaktigt eller underhålls dåligt. Alla anställda som använder och underhåller Labelmate-utrustning bör känna till dess användning och bör vara välutbildade och instruerade i säkerhet. De flesta olyckor kan förebyggas genom säkerhetsmedvetenhet.

Alla ansträngningar har gjorts för att konstruera säkerheten i utformningen av Labelmate-utrustning enligt standarder som anges av ANSI och andra som gäller vid behov. Områden med potentiell fara är mekaniskt och / eller elektriskt skyddade. Säkerhetsetiketter och instruktionsdekaler är synliga för operatören och ligger nära eventuella risker.

### TRÄNING OCH INSTRUKTION

Det är kundens ansvar att se till att all personal som förväntas använda eller underhålla utrustningen deltar i utbildning och instruktioner och blir utbildad operatör. All personal som arbetar, inspekterar, underhåller eller rengör denna utrustning måste vara ordentligt utbildad i drift och maskinsäkerhet. INNAN du använder utrustningen, läs bruksanvisningen i handboken.

### ALLMÄN SÄKERHET

Se till att alla strömkällor är avstängda när maskinen inte används. Detta inkluderar elkraft. Läs manualen för eventuella speciella driftsinstruktioner för varje utrustning. Labelmate-produkthandboken ingår i produktförpackningen och finns på webbplatsen [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Vet hur utrustningen fungerar och förstå driftprocesserna. Lär dig stänga av utrustningen. Förstå utrustningen säkerhetsetiketter Använd lämplig personlig skyddsutrustning för jobbet (EX: ögonskydd, handskar, skyddsskor etc.). Se till att inget du bär kan fastna i maskinen. Undvik att bära lösa kläder, smycken, obegränsat långt hår eller lösa slipsar, bälten, halsdukar eller föremål som kan fastna i rörliga delar när du arbetar på eller runt all utrustning. Håll alla extremiteter borta från rörliga delar. Förtrassling kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.

För ny utrustning, kontrollera anläggningsspänningen med den spänning som anges på maskinen. Elektriska specifikationer för din maskin är tryckt på maskinens serienummer. Ett korrekt jordat eluttag krävs för säker drift oavsett spänningskrav. Använd endast utrustningen för det avsedda syftet. Håll arbetszonen fri från hinder

som kan orsaka att en person snubblar eller faller mot en manövermaskin.

Håll fingrar, händer eller någon del av kroppen ur maskinen och borta från rörliga delar när maskinen är fungerar. Alla maskiner med rörliga delar och / eller elektriska komponenter kan vara potentiellt farliga oavsett hur många säkerhetsfunktioner den innehåller. Håll dig vaken och tänk klart när du använder eller servar utrustningen. Var medveten om verksamhet och personal i din omgivning. Var uppmärksam på indikatorlampor och / eller operatörsgränssnittsskärmar som visas på maskinen och vet hur du ska svara.

Använd inte maskiner om du är trött, känslomässigt besviken eller påverkad av droger eller alkohol.

Vet var SÄKERHETSSTATIONEN FÖR FÖRSTA HJÄLPEN finns.

Roterande och rörliga delar är farliga. Håll dig borta från arbetsområdet. Lägg aldrig främmande föremål i arbetsområdet. Använd rätt lyft- och transportanordningar för tung utrustning. Vissa typer av utrustning kan vara extremt tunga. En lämplig lyftanordning bör användas.

## Översättning av originalinstruktioner

LABELMATE etikettdispensrar är ett snabbt och enkelt sätt att dispensera enskilda etiketter. De använder en skalning och nuvarande design: när materialet passerar genom dispensern skalas etiketten bort från underlagsmaterialet och presenteras på framsidan av enheten där den väntar på att plockas upp av operatören.

### FUNKTIONER

Alla etikettdispensrar (utom AWB) levereras med 38 mm kärnhållare som accepterar alla kärnor mellan 40 och 76 mm

AWB-alternativet är standard för kärnor i diameter 76 mm.

Finns på begäran för 38,40,44,50,70 och 100 mm kärnor

Maximal etikettrullvikt: 6 KG

Lägsta hastighet: 11 CM / SEC

Extern valsdiameter LD-100 & LD-200: 220 mm standard

Extern valsdiameter LD-100 & LD-200: 265 mm med

AWB-tillval

Extern valsdiameter LD-100 & LD-200: 300 mm med LD-DE-tillval

Utvändig valsdiameter LD-300: 300 mm

### ALLMÄN

Strömförsörjning: 100-240VAC- 50Hz DC, utgång 15V-4,33A

Begränsad garanti på 2 år, kan förlängas till 5 år, 1 år på strömförsörjningen

### VIKTIGT MEDDELANDE

Håll etikettsensorn öga ren. Torka av med en mjuk trasa ibland. Var försiktig så att sensorn inte skadas. Använd inte någon kemikalie på sensorn.

Håll tejpavdragaren och webbguiderna rena. Använd isopropylalkohol eller "Goo-Gone"™ för att rengöra limrester från delar. Limbildning kan orsaka funktionsfel och skada på din enhet.

Ta bort alla delar från transportbehållaren och kontrollera innehållet.

### PAKET INNEHÅLL:

Användarmanual (detta dokument)

Etikettdispenserenhet

Strömförsörjningsmodul

Behåll fraktbehållaren och förpackningen för lagring och transport.

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

Se till att strömbrytaren är i läge "OFF".

Ställ in din LD-100/200/300-RS och sätt i sladden från strömförsörjningsmodulen i strömuttaget på enhetens baksida.

Anslut strömförsörjningsmodulen till en lämplig strömkälla.

Placera din etikettrulle på etikettrullehållaren och skjut rullkanten (raderna) till bredden på etikettbanan. Etikettbanan kan placeras från sida till sida efter behov för att säkerställa att etiketten stämmer med den reflekterande sensorn.

Ta bort de första etiketterna för att endast ha stödpaperet att fästa på banan. Dra etikettbanan under den första webbguiden.

Trä etikettbanan mellan strippstängerna och den runda styrrstången direkt ovanför den.

Dra etikettbanan under (eller över) den andra webbguiden och skjut kantstöden till banans bredd.

Dra pappersbanan ovanför upptagningsaxeln. Ta bort bailen och skjut in paperet i bail slot, placera bail tillbaka på paperet för att säkra det. Käftens spetsar måste vara vända mot paperet i springan mellan skoveln och axeln. Vrid CW för att säkra den. För att ta bort paperet, vrid bågens CCW och ta bort det.

Lossa låsratten för etikettsensorn tills du bara kan rotera sensorn. Rikta sensorn uppåt så att den pekar på botten av strippstängerna.

Ställ strömbrytaren i läge "LOW". Vrid sensorn långsamt tills etiketten börjar gå framåt. Fortsätt att rotera sensorn långsamt tills önskad etikettlängd sticker ut. Dra åt låsknappen ordentligt.

Använd "HIGH" eller "LOW" -inställningen för att välja önskad hastighet.

VIKTIGT - Dra etiketterna UPP när du tar bort dem. Om överflödigt damm eller smuts ackumuleras på etikettsensorn, kan det hända att dispensern inte känner av etiketterna korrekt. Använd en trasa eller pappershandduk fuktad med vatten för att försiktigt rengöra etikettsensorn.

Använd inga kemikalier på sensorn.

Valfria flänsar på insidan och utsidan av etikettrullen finns (Beställ LD-FLÄNGAR. Sats med två flänsar). Dessa flänsar rekommenderas för smala eller löst lindade etiketter som kan ha en tendens att falla av rullen

## LABELMATE'DE GÜVENLİK BİZİM BİR NUMARALI ÖNCELİĞİMİZDİR. AŞAĞIDAKİ BİLGİLER, ETİKET ARKADAŞI EKİPMANI KULLANIRKEN GÜVENLİK İÇİN YÖNERGELER SAĞLAR.

Herhangi bir makine parçası, yanlış çalıştırıldığında veya kötü bakım yapıldığında personel için tehlikeli hale gelebilir.

Labelmate ekipmanını çalıştıran ve bakımını yapan tüm çalışanlar, çalıştırılmasına aşina olmalı ve güvenlik konusunda kapsamlı bir şekilde eğitilmeli ve talimat verilmelidir. Çoğu kaza, güvenlik bilinci ile önlenabilir. Labelmate ekipmanının tasarımında, ANSI ve gerektiğinde geçerli olan diğerleri tarafından belirlenen standartlara göre güvenliği sağlamak için her türlü çaba gösterilmiştir. Potansiyel tehlike alanları mekanik ve / veya elektriksel olarak korunur. Güvenlik etiketleri ve talimat etiketleri operatör tarafından görülebilir ve herhangi bir potansiyel tehlikenin yakınında bulunur.

### EĞİTİM VE TALİMAT

Ekipmanı çalıştırması veya bakımını yapması beklenen tüm personelin eğitim ve talimat oturumlarına katılmasını ve eğitilmiş operatörler olmasını sağlamak müşterinin sorumluluğundadır. Bu ekipmanı çalıştıran, inceleyen, bakımını yapan veya temizleyen tüm personel, çalıştırma ve makine güvenliği konusunda uygun şekilde eğitilmelidir. Bu ekipmanı çalıştırmadan ÖNCE kılavuzdaki çalıştırma talimatlarını okuyun.

### GENEL GÜVENLİK

Makine kullanımda değilken tüm güç kaynaklarının kapatıldığından emin olun. Buna elektrik gücü dahildir. Her bir ekipman parçasına yönelik özel çalıştırma talimatları için kılavuzu okuyun. Labelmate ürün kılavuzu ürün paketine dahildir ve [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) web sitesinde bulunabilir. Ekipmanın nasıl çalıştığını öğrenin ve çalışma süreçlerini anlayın. Ekipmanı nasıl kapatacağınızı bilin. Ekipman güvenlik etiketlerini anlayın Yapılacak iş için uygun kişisel koruyucu ekipman giyin (EX: göz koruması, eldivenler, güvenlik ayakkabıları vb.). Giydiğiniz hiçbir şeyin makineye takılmadığından emin olun. Tüm ekipman üzerinde veya çevresinde çalışırken bol giysiler, mücevherler, dizginlenmemiş uzun saçlar veya hareketli parçalara takılabilecek herhangi bir gevşek bağ, kemer, eşarp veya eşya takmaktan kaçın.

Tüm uçları hareketli parçalardan uzak tutun. Dolaşma ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir. Yeni ekipman için, makinede belirtilen voltajla tesis voltajını kontrol edin. İçin elektriksel özellikler makineniz, makine seri numarası etiketi üzerine basılmıştır. Uygun şekilde topraklanmış bir elektrik prizi gereklidir voltaj gereksinimlerinden bağımsız olarak güvenli çalışma için. Ekipmanı yalnızca tasarlandığı

amaç için kullanın. Çalışma alanında, bir kişinin takılıp düşmesine veya çalışan bir makineye doğru düşmesine neden olabilecek engellerden uzak tutun. Makine çalışırken parmaklarınızı, ellerinizi veya vücudunuzun herhangi bir bölümünü makineden ve hareketli parçalardan uzak tutun. İşletme.

Hareketli parçaları ve / veya elektrikli bileşenleri olan herhangi bir makine, ne kadar güvenlik özelliği içerdiğine bakılmaksızın potansiyel olarak tehlikeli olabilir. Ekipmanı çalıştırırken veya bakımını yaparken dikkatli olun ve net bir şekilde düşünün. Çevrenizdeki operasyonların ve personelin farkında olun. Makinede görüntülenen gösterge ışıklarına ve / veya operatör arayüzü ekranlarına dikkat edin ve nasıl yanıt vereceğinizi öğrenin. Yorgunsanız, duygusal olarak sıkıntı yaşıyorsanız veya uyuşturucu ya da alkolün etkisi altındaysanız makine çalıştırmayın. İLK YARDIM GÜVENLİK İSTASYONU'nun nerede olduğunu bilin. Dönen ve hareketli parçalar tehlikelidir. Çalışma alanından uzak durun. Ameliyat alanına asla yabancı bir nesne koymayın. Ağır ekipman için uygun kaldırma ve taşıma araçları kullanın. Bazı ekipman türleri aşırı derecede ağır olabilir. Uygun bir kaldırma cihazı kullanılmalıdır.

Orijinal talimatların çevirisi

LABELMATE etiket dağıtıcıları, etiketleri ayrı ayrı dağıtmanın hızlı ve kolay bir yoludur. Bir soyma ve mevcut tasarım kullanılır: malzeme dağıtıcıdan geçerken, etiket arkasındaki malzemeden sıyrılır ve operatör tarafından alınmayı beklediği ünitenin önünde sunulur.

#### ÖZELLİKLERİ

Tüm Etiket Dağıtıcıları (AWB hariç), 40 ve 76 mm arasındaki tüm çekirdekleri kabul eden 38 mm'lik çekirdek tutucularla birlikte gelir

AWB Seçeneği, 76 mm çapındaki Çekirdekler için standart olarak gelir. 38,40,44,50,70 ve 100mm çekirdekler için istek üzerine mevcuttur

Maksimum Etiket Rulo Ağırlığı: 6 KG

Minimum Hız: 11 CM / SEC

Dış rulo çapı LD-100 ve LD-200: 220 mm standart

Dış rulo çapı LD-100 ve LD-200: 265 mm, AWB seçeneği ile

Dış rulo çapı LD-100 ve LD-200: LD-DE seçeneği ile 300 mm

Dış rulo çapı LD-300: 300 mm

#### GENEL

Güç Kaynağı: 100-240VAC- 50Hz DC, Çıkış 15V-4,33A

2 Yıl Sınırlı Garanti, 5 Yıla kadar uzatılabilir, Güç Kaynağında 1 Yıl

#### ÖNEMLİ UYARI

Etiket Sensör Gözünü temiz tutun. Ara sıra yumuşak bir bezle silin. Sensöre zarar vermemeye dikkat edin. Sensör üzerinde herhangi bir kimyasal kullanmayın.

Bant Ayırma Çubuğunu ve Web Kılavuz Çubuklarını temiz tutun. Parçalardan yapışkan kalıntıları temizlemek için izo-propil alkol veya "Goo-Gone"™ kullanın. Yapıştırıcı birikmesi ünitenizde arızaya ve hasara neden olabilir.

Nakliye kabından tüm parçaları çıkarın ve içindikileri doğru-  
layın.

#### PAKET İÇERİĞİ:

Kullanım Kılavuzu (bu belge)

Etiket Dağıtıcı Ünitesi

Güç kaynağı modülü

Nakliye Kabını ve Ambalajı Depolama ve Taşıma için saklayın.

1- media-roll-holder

2- web guide-1

3- web guide-2

4- web take-up shaft

5- bail

6- sensor lock

7- reflective sensor

8- stripper bar

9- guide rod

Güç Anahtarının "KAPALI" konumunda olduğundan emin olun.

LD-100/200/300-RS'nizi yerine yerleştirin ve Güç Kaynağı

Modülünden gelen kabloyu Ünitenin arkasındaki Güç Giriş Jakına takın.

Güç Kaynağı Modülünü uygun bir güç kaynağına bağlayın.

Etiket rulonuzu Etiket Rulosu Tutucusuna yerleştirin ve

Rulo Kenarı Kılavuzlarını etiket ağının genişliğine kaydırın.

Etiket Ağı, etiketin yansıtıcı Sensör ile aynı hizada olmasını

sağlamak için gerektiği gibi bir yandan diğer yana konum-

landırılabilir.

Web alma şaftına takılacak yalnızca arka kağıdına sahip olmak için ilk etiketleri çıkarın. 1. web kılavuzunun altındaki etiket ağını çekin.

Etiket ağını Sıyırma Çubuğu ile yuvarlak Kılavuz Çubuk arasına doğrudan üstünden geçirin.

Etiket ağını ikinci Web Kılavuzunun altına (veya üstüne) çekin ve kenar kılavuzlarını web genişliğine kaydırın.

Kağıt ağını germe milinin üzerine çekin. Kefaleti çıkarın ve kefalet yuvasına kağıdı itin, emniyete almak için kefaleti

tekrar kağıdın üzerine yerleştirin. Kefaletin tırnakları, kanat ve şaft arasındaki boşlukta kağıda bakmalıdır. Sabitlemek

için CW'yi çevirin. Kağıdı çıkarmak için, kolu CCW çevirin ve çıkarın.

Sensörü döndürebilene kadar Etiket Sensörü Kilit Düğmesini hafifçe gevşetin. Sensörü, Kesme Çubuğunun alt tarafına bakacak şekilde yukarı doğru çevirin.

Güç Anahtarını "DÜŞÜK" konuma getirin. Etiket ilerlemeye

başlayana kadar Sensörü yavaşça aşağı döndürün. İste-

nilen etiket uzunluğu çıkıntı yapana kadar Sensörü yavaşça döndürmeye devam edin. Kilit Düğmesini iyice sıkın.

İstenen hızı seçmek için "HIGH" veya "LOW" Anahtar ayarını kullanın.

ÖNEMLİ - Etiketleri çıkarırken YUKARI çekin. Etiket Sensörü Gözünde fazla toz veya kir birikirse Dağıtıcı etiketleri doğru algılayamaz. Etiket Sensörünü nazikçe temizlemek için suyla nemlendirilmiş bir bez veya kağıt havlu kullanın.

Sensör üzerinde herhangi bir kimyasal kullanmayın.

Etiket rulusunun içi ve dışı için isteğe bağlı Flanşlar mevcuttur (LD-FLANŞLAR Sipariş Edin. İki Flanşlı Set). Bu Flanşlar, rulodan düşme eğilimi gösterebilecek dar veya gevşek biçimde sarılmış etiketler için önerilir.





+32 2 375 69 60

[brussels@labelmate.com](mailto:brussels@labelmate.com)

Bergensesteenweg 78 - 1651 Lot - Belgium

[www.labelmate.com](http://www.labelmate.com)